



London Bus

07720-0389

© 2022 by Revell GmbH



London Bus

Der AEC Routemaster wurde in den Jahren 1947 bis 1956 von AEC (Associated Equipment Company) in Zusammenarbeit mit London Transport, der Behörde für das öffentliche Personentransportwesen in London, entwickelt. Gemäß den Vorgaben des Kunden London Transport sollte der neue Doppeldecker-Linienbus deutlich leichter und damit Treibstoff sparer sein als die bestehenden Busse. Das Design für den Doppeldecker lieferte der Auftraggeber London Transport, der Hauptkunde für fast alle hergestellten Routemaster. Produziert wurde der Bus in den AEC Werken in Southall, Middlesex, der Zusammenbau erfolgte bei Park Royal Vehicles, einem Karosseriebauer und Subunternehmen von AEC. Im Verhältnis zu bisherigen Bustypen galt der Routemaster als regelrecht innovativ. Der Routemaster besaß als erster Bus überhaupt ein integrales Design von Chassis und Karosserie, wobei der Bus einen Stahlbodenrahmen mit Frontaufhängung und Motor sowie einen weiteren Rahmen mit hinterer Radaufhängung und Hinterachse besaß, beide verbunden durch die Aluminium-Karosserie. Gezielt wurde der Routemaster für den Gebrauch in London mit seinen häufigen Stopp und der notwendigen Beschleunigung bei jedem Anfahren entwickelt. Das Fahrzeug bot 64 sitzenden Fahrgästen Platz, obwohl es, auch dank der Aluminium Karosserie, 750 Kilogramm leichter als sein Vorgänger war, der nur 56 sitzende Personen befördern konnte.

Der erste gebaute Routemaster (=RM) wurde 1954 auf der Earl's Court Commercial Motor Show öffentlich präsentiert. Wie bei allen Routemastern war der Motor vorne eingebaut und die hintere Einstiegsplattform offen gestaltet, ein typisches Markenzeichen, das aber auch seine Nachteile hatte. Der offene Zugang erlaubte zwar schnelles Zu- und Aussteigen („Hop on and off“), war aber andererseits tagtäglich den schwankenden Wetterbedingungen ausgesetzt, deren Einfluß selbst der speziell entwickelte, gummiartige Bodenbelag – rutschfest und mit hölzählichem Erscheinungsbild – nicht unterbinden konnte. Die Anwesenheit des Schaffners im Heckbereich erlaubte schnellen Zutritt auch außerhalb regulärer Haltestellen, erforderte aber eine zweite Person im Bus und damit zusätzliche Personalkosten.

Vier Prototypen erhielt London Transport zu Testzwecken, die ab 1956 ihren Dienst versahen, schon 1958 startete die Serienfertigung. Angetrieben wurden die RMs von einem Sechszylinder-Dieselmotor, entweder von dem AEC AV590 mit 9,6 Liter oder dem Leyland O.600 mit 9,8 Litern Hubraum, beide mit 115 PS Leistung.

Zu Ende der 50er Jahre wurden die Vorschriften für Konstruktion und Bau von Bussen gelockert, so dass auch über 9 Meter lange Busse auf nur zwei Achsen betrieben werden durften. So konnten mehr Personen pro Fahrt bewegt und damit die Kosten pro Kilometer und Person gesenkt werden. Um schnell und preiswert entsprechende Typen zu bekommen, wurden RMs in der Mitte geteilt und ein zusätzlicher Bereich in der Mitte eingefügt, der an der quadratischen Form der Fenster erkennbar war. Der Abstand wurde entsprechend verlängert und ein schnell zu öffnendes Notausstiegfenster in der unteren Ebene hinzugefügt. Die Veränderungen waren dank des integralen Designs überschaubar und der verlängerte Routemaster, kurz RML (=Routemaster lengthened), unterschied sich kaum von den populären RMs. Der 9,14 Meter lange RML erreichte ein erstaunlich geringes Busgewicht pro Sitz, das selbst neue Typen aus den 1990er Jahren kaum boten, und einen recht geringen Treibstoffverbrauch, was den RML zu dem effizientesten und erfolgreichsten Bustyp werden ließ. Der fulminante Erfolg mit den Testfahrzeugen überzeugte London Transport, weitere 500 Exemplare zu bestellen, die von 1965 bis 1968 produziert wurden (RML Nummern 2261 – 2760).

In den 1970er Jahren wurden viele Linien, insbesondere in der Peripherie der Hauptstadt, auf Einpersonenbetrieb umgestellt. Viele RMLs wurden daher in den Innenstadtbereich Londons verlegt und ersetzten zum Teil die bestehenden RMs. Mit der ständigen Präsenz der im typischen Rot gehaltenen Doppeldecker auf fast allen Strecken festigte sich zusehends das Bild als typisches Wahrzeichen Londons, was auch im Zuge der Privatisierung Mitte der 1980er Jahre nicht beeinträchtigt wurde. Dank der soliden Bauweise wurde 1987 der weitere Betrieb gestattet und die Routemaster zu Beginn der 1990er für weitere 10 Jahre zugelassen. Mit Rücksicht auf gesetzliche Emissionsvorgaben erhielten alle Routemaster ab 1996 einen Scania Motor. Die Bestimmungen für den Zutritt gehbehinderter Personen, sich ändernde Umweltnormen, das zunehmende Auftauchen von Fahrkartenautomaten, aber auch das Alter der Busse führte 2005 zum Einstellen des allgemeinen Betriebes. 17 Jahre sollten die Doppeldecker ursprünglich ihren Dienst versehen, de facto waren es fast 50 Jahre und damit mehr als doppelt so lange wie geplant. Das weltweit bekannte, rote Wahrzeichen Londons, das wie kein anderes Fahrzeug als Aushängeschild für London gilt, wird heute noch auf zwei Heritage Routes für touristische Zwecke gefahren.

ROUTEMASTER ist eine eingetragene Marke der Transport for London.

London Bus

The AEC Routemaster was developed from 1947 to 1956 by AEC (Associated Equipment Company) in collaboration with London Transport, the authority for public transport in London. To meet the specifications of the customer London Transport the new double-decker service bus was to be lighter and therefore more economical with fuel than the existing buses. The design for the double-decker was supplied by the customer London Transport, the main customer for almost all Routemasters manufactured. The bus was produced in the AEC works in Southall, Middlesex, the assembly was carried out at Park Royal Vehicles, a coachbuilder and subcontractor of AEC. Compared with the previous bus types, the Routemaster was considered to be a real innovation. The Routemaster was the very first bus to have an integral design of chassis and bodywork whereby the bus possessed a steel base frame with front suspension and engine as well as a further frame with rear wheel suspension and rear axle, both connected by the aluminium bodywork. The Routemaster was developed specifically for use in London with its frequent stops and the necessary acceleration for each restart. The vehicle offered space for 64 seated passengers although, thanks to the aluminium bodywork, it was 750 kilograms lighter than its predecessor which could only transport 56 seated passengers.

The first Routemaster (=RM) built was presented to the public in 1954 at the Earl's Court Commercial Motor Show. As in all Routemasters, the engine was installed at the front and the rear boarding platform designed to be open, a typical trademark but which also had its drawbacks. Although the open access allowed quick "hop on and off" it was also exposed day in and day out to the erratic weather conditions the influence of which even the specially developed rubbery floor covering – non-slip and with a wood-like appearance – could not prevent. The presence of the conductor in the rear section allowed rapid boarding even outside normal stops but required a second person on the bus and thus additional staff costs.

London Transport acquired four prototypes for test purposes which were in service from 1956, mass production started in 1958. The RMs were powered by a six-cylinder diesel engine, either by the 9.6-litre capacity AEC AV590 or the 9.8-litre capacity Leyland O.600, both with 115 PS performance.

At the end of the 50s the regulations for the design and construction of buses were relaxed with the result that the operation of thirty-foot long buses on only two axles was now permitted. So more people per journey could be transported and thus the costs per kilometre and person reduced. To quickly and cheaply obtain corresponding types, RMs were divided in the middle and a central bay of 2 feet 4 inches inserted in the middle recognisable by square windows. The wheelbase was correspondingly lengthened and a quick-opening emergency window added on the lower deck. The changes were straightforward thanks to the integral design and the lengthened Routemaster in short RML (=Routemaster lengthened) was very little different from the popular RMs. The thirty-foot long RML achieved a surprisingly low bus weight per seat which even the new types from the 1990s scarcely offered and an extremely low fuel consumption, which made the RML the most efficient and successful bus type. The resounding success with the test vehicles persuaded London Transport to order a further 500 of the RMLs, which were produced from 1965 to 1968 (RML numbers 2261 – 2760).

In the 1970s many routes, in particular in the outskirts of the capital were converted to one-man operation. Many RMLs were therefore moved into central London and partly replaced the existing RMs. With the constant presence of the double-deckers, kept in the typical red, on almost all routes the image of the Routemaster as a typical symbol of London was noticeably consolidated and this was not affected even in the course of the privatisation in the mid-1980s. In 1987 thanks to the sound construction continued operation was permitted and at the start of the 1990s the Routemaster was licensed for a further 10 years. In consideration of legal emission limits from 1996 all Routemaster were given a Scania engine. The regulations for access for people with impaired mobility, changing environmental standards, the increasing emergency of ticket machines but also the age of the buses lead in 2005 to the discontinuation of general operation. Originally the double-deckers were intended to remain in service for 17 years, in fact it was almost 50 and thus more than double as long as planned. London's symbol, known the world over, which acts as a hallmark for London like no other vehicle is now still driven today on two Heritage Routes for tourism purposes.

ROUTEMASTER is a registered trademark of Transport for London.

- ☞ Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.
- ☞ Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
- ☞ Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
- ☞ Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
- ☞ Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
- ☞ Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
- ☞ Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

- ☞ Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
- ☞ Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
- ☞ Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
- ☞ Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.
- ☞ Соблюдать технику безопасности, сохранять инструкцию для дальнейших обращений.
- ☞ Przejrzyj załączony tekst dotyczący bezpieczeństwa i miej go zawsze pod ręką.
- ☞ Dodržujte tento příložený bezpečnostní text a mějte ho po ruce.
- ☞ A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen.

- ☞ Respektujte priložený bezpečnostný text a uchovajte ho pre budúce použitie.
- ☞ Respeçtați textul de siguranță atașat și păstrați-l la îndemână.
- ☞ Σπαστείτε τη συνημμένη τεκστ за безопасност и го држете под ръка за справки.
- ☞ Priloga varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.
- ☞ Αδβετευπόλην αστ το συνημμένο κεϊμενο ασφαλείας και φυλάξτε το ώστε να ανατρέχετε σε αυτό όποτε χρειάζεται.
- ☞ Ektetiküvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischeklebeband zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile abstreifen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Läschpappier andrücken.

NL: OPGEGEF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wisklebeband om de onderdelen te houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken ver verwijderen. Kleine onderdelen vervoeren voor dat ze van het rooster worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipappier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummbånd, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att luck och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytan, sen kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ratten (4) (5). Låt lacket torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje detaljmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läschpapper.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2); gummbånd, tape og tøjklæmmer til at holde de klæbede (3) enkelte dele sammen. Plastikdelene rengøres i en mild sæbevand og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά ταινία, κολλητική ταινία και ματαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοβιάνων. Πριν το κόλληση, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψσης, χρώμινο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοβιάνων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδεν σημείο και πιέστε το με το στυλό/χαρτί.

N: OBS! Läs noga igenom monteringsanvisningen för sammenbyggingen. Hver del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringsrinnene. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummbånd, tape og tøjklæmmer for å holde sammen de limede enkelte delene (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevann og i dem lufttørke, silk at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra ramma (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colocação. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilizez a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-borrão.

FIN: HUOMIO: Lu rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Vaitsi ja viila osien ylimääräisen purseton poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensietävien osien poikaaloittamiseen (3). Puhdista muoviosat mildolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limapinnasta. Maaila pient osat ennen kuin irrotat ne pinnamaisista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки беля для прижи—мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносит экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжить сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zardzewienia z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielejczy dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına baqlamadan önce ağıclamalari dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanilan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımın sırasına dikkat ediniz. Gereklî aletler: Parçaları bablı bulunduklari çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklari almak için ebe (2). Yapıtıyı sürdükten sonra parçaları yapımına iç bir arada tutmaya yarayan paket lastibi, selo teyp ve çamayı mandalı (3). Boyanını ve çyktarlamalı daha iyi yapımına ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıtıyı sırdened önce parçaları karbıyıkly olarak birbirlerine tam uyum uymadıyı kontrol ediniz, yapıtıyıyacak yüzeylerde boya kalıntılarını ve krom varsa temizleyiniz. Yapıtıyı idareli kullanınız. Küçük parçaları bablı bulunduklari çerçeveden çıkartmadan önce boyanınız (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çyktarmayı önce kabıyılı ile birlikte kesiniz ve ılık suda 20 saniye kadar bekletin. Çyktarmayı model üzerinde yapıtıyıcacıyıy yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kabıyılı ile hafifçe bastırırken çyktarmanın altındaki kabıyılı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryzková páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržení lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nárturu a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepídlo nanášet úsporně. Chrómu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

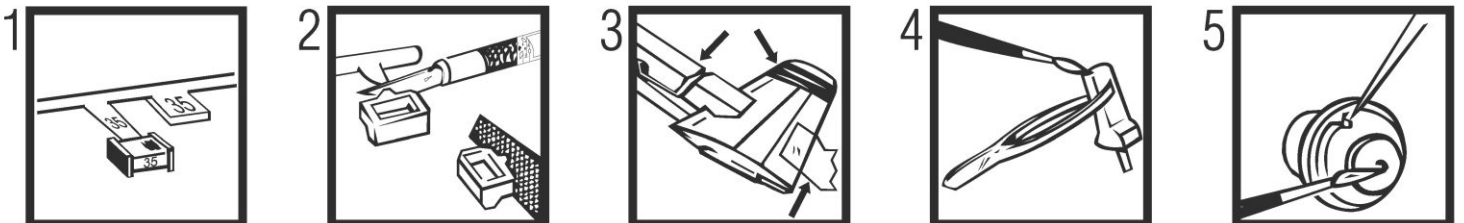
H: FIGYELEM: Az összerallítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látkelt (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sortántításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összerallenek; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távlatolni. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni jól megszártadni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercire meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárlal felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuraporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastični, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posušij da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepjenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prillegajo. Previdno nanesi lepilo. Ji površni, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odvrtaš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posušij preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritiskni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslován (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž ačpilník na oddelenie dielov zčramčka a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štípe na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odmasť včslabšom roztoku čištěního prostředku (sapúnati) ačnech' uschnúť na vzduchu za účelom lepejši prichvastivosti lepidla, farieb ačnálepiek. Pred lepením zkontrolovat', či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrómu ačfarbu na lepených miestach opatrne odstranit'. Malé diely naľarbit' ešte pred ich odobratím zčrávččka (4) (5). Farby nechat dobre zaschnúť, až potom pokračovať včzostavovaní. Každý nálepku vystrhnúť' jednotlivo ačponorit' do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť' zčnosného papiera ačmiernie ju pritlačiť' kčpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIEICITINI INSTRUCŢIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMERATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BURVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI.URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSI TI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на спиобяване то. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шпикси за пране за да задржите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изсушат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или воденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сги обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стигте пазане идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна воденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете воденка та от указаното място на хартията и я потопете леко с попитвателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Υαρίστριμα
Lepení
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
Niet engomar
Nao colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Υαρίστριμα
Nehelint
nem szabadd ragasztani
Ne lepti



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojir y aplicar las decalcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekaler
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp billedet i vann og sett det på
Перевозную картинку намочить и нанести
Zmoczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετείστε τη
Çikartmayı suya yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umístit
a matriciát vózbem baždžatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posiþlo recomendado para aplicar os decalques
Recomandado per aplicarea decalcomaniilor
Rekomendatens för montering av dekaler
Anbefales til fastgørelse af gennemskinnede dele
Ρεкомендується використовувати для фіксації перетворювальних картинок на поверхностях модулів
Zašalemo do pòsobnosa kalkomanij
Συνοδεύει για την επικόλληση των εκτυπώσεων.
Dekalériin yäpörijinmasina kulamilimas tävitye edillir
Pitovje za izloženje prihlavnosti oznaki.
Matricia lägljö
Pripodajmo za pritrjevanje nalepk
Oporučené na zþeþenie prhlavnosti nalepk
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILORILOR
Подоруковод за фисажира на картинка енуря поархивности на модул
Förbrukningsinstruktioner



Zur Anbringung der Kartelle empfohlen
Aanbevelen voor het aanbrengen van transparante delen
Recommandé pour fixer les parts
Recomandado para fijar las piezas transparentes
Recomendado para fijar piezas transparentes
Consigliato per fissare pezzi trasparenti
Rekomendatens för fästning av transparenta delar
Anbefales til fastgørelse af gennemsigtige dele
Συνοδεύει για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων
Anbefales til å feste klare deler
Recomendado para colar peças transparentes.
Suositellaan läpäiskyllien osien kiinnittämiseen
Selfaf pargalan birleþimede lavatye edillir
Doporuþimo pro pripevnþní prþzrkázných díelí
Ajelidzo alkaláreszek felvételéhez ajánlott
Priporeþeno za namestitvijo prozornih delov
Doporuþuje sa pre montaþ prievishnykh srivkov
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente
Препоруковод се за закрепяване на прозрачни части
Förbrukningsinstruktioner



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternativo
Facoltativo
Valfritt
Valtuotoisesti
Efter eget valg
Valgritt
Ha valþorðu
Do wyboru
evoluaktið
Segmell
Volltíðnæ
tetszés szerinti
način izbere



Loch bohren
Maķe a hrole
Fairre un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perforar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikå
Der boret er hul
Bor hull
Просверлить отверстие
wywierciç otwór
ανοίξετε τρύπα
Deilik agni
Vyvrtat díru
lyuklat furni
Narediti lukinjo



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adhesivo
Tejp
Teipil
Tape
Tape
Клейкая лента
Tasma klejaca
κολλητική ταινία
Υαρίστριμα bandi
Lepící páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



Baufelle trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
a delene tørke
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponente tærre
Części pozostawic do wyschnięcia
Υαρί pargalarii kurumaya birakınız
Jednotlivě díly nechte zaschnout
Αερήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidsstr
Antall arbeidstrinn
Työvaiheiden lukumäärä
Läpönnkýväät osat
Gennemskjittede dele
Gjennomsiktede deler
Tilpörarvorne delami
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Selfaf pargalar
Prþzrkázný díly
ätteszt;C alkaláreszek
Deli ki se jasno vide



Klarschiette
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Gennemskinnede detaljer
Läpönnkýväät osat
Gennemskjittede dele
Gjennomsiktede deler
Tilpörarvorne delami
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Selfaf pargalar
Prþzrkázný díly
ätteszt;C alkaláreszek
Deli ki se jasno vide



Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstiftes drücken
Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique
De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic stift drukken
Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico
Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da vareta de plástico
Riscaldare la punta di un cacciavite e premere sull'estremità sporgente del perno di plastica
Värm spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftets utstickande ände
Kuunnema ruuvitalan kärki ja paina silä ulostyöntyvään muovipainin päätä
Spidsen af en skrutekækker opvarmes og trykkes mod den ende af plaststiften, der rager ud
Varm opp spissen på en skrutekker og trykk den op den enden av plaststiften som stikker ut
Нагреть острие отвертки и надавить на выступающий конец пластикового штифта
Rozgrzać do gorąca czubek śrubokręta i przyłożyć do wystającego końcówki plastikowego trzpienia
θερμήνετε την μύτη ενός καταβόθρου και πιέστε την στο τέρμα του πλαστικού πείρου που εξέχει
Bir tornavandann uucunu istin ve dişarı sarkkan plastik pimlin ucunu bastırın
Hrot šroubováku ohřat' a vtláčít na vyčnřvajcí konec kolku z plastikové hmoty
egy csavarhúzó hegyét felhevíteni és a muanyg sacp kijálló végér e nyomni
Zagreti vrh odvijač in z njim pritisni konec plastičnega švínčnika ki gleda ven



Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Måla
Måle
Maalaa
Pomalować
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Poslikati
Χρωματισμα



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbelding van samengevoopte onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Ilustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hopsett
Kuva yhteennilitystä osista
Illustration af sammensatte dele
Илустрација састављених делова
Рисункик зложонных частей
Υαρίσηση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleþtirilen pargalarin şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Silka slopijenega dela



Wegfeilen
File off
Enlever avec une lime
Weglijven
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fiernes
Fiern
Удалить
Usunã
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostranit



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidsstr
Antall arbeidstrinn
Työvaiheiden lukumäärä
Läpönnkýväät osat
Gennemskjittede dele
Gjennomsiktede deler
Tilpörarvorne delami
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Selfaf pargalar
Prþzrkázný díly
ätteszt;C alkaláreszek
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Desafide handling herhållen även de isergenevriggnde kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimintapike kuten vireisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatteffigende side
Gjenta prosedyren på siden tværs over
Повторить такую же операцию на противоположной стороне
Taki samÞ przebieg czynnoþci powtórzyć na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlşyın
Stejný postup zopakovat na protilehné straně
uyanzat a folyamatok a szemben található oldalal megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar utilizando uma faca
Stessa coltello
Skär loss med kniv
Irotta veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjar av med en kniv
Opiszecit nozom
Odciaç noþem
Bir bıçak ile kesin
Oddelit pomoci noþe
kés segitségével leválasztani
Oddeilit i noþem



Papierbild ausschneiden und ankleben
Cut out paper picture and glue
Découper la photo et la coller
Papiertekning uikklippes en limnes
Recortar la ilustración de papel y pegarla
Cortar e colar figura de papel
Ritgalela la figura di carta e incollarla
Klapp ut och klistra fast papperbilden
Leikkaa paperikuva irti ja liimaa kilni
Papirbilledet skeres ud og påklæbes
Skjar ut papirbilledet og lim det på
Бумажнюю картинку вырезать и наклеить
Υαρίσή; obrazek papierowy oraz przykleić
κόλλητε τη φωτογραφία και κολλάετε την
Kađiti resmi kasin ve yaþıstırın
Oddelit pomoci noþe
kés segitségével leválasztani
Papírnyõ obrazek vystřhnout a nalepit
a papírképet kivágni és felragasztani
Silko na papirju izrezati in nalepiti



Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Rimuovere
Eliminar
Remover
Fjern
Fjerne
Ta bort
Poista
Удалить
Usunã
Odstranit
Eltávolítani
Odrãtnte
Indepãrtati
Odrãnitve
Αφαιρέστε
Çikar



Biegen
Bend
Plier
Knikken
Piegaro
Doblar
Dobrar
Bøj
Bøye
Bõja
Taíta
Согнуть
Zgãt
Øhnut
Hajlítsa meg
Øhnut
Indoiti
Ognýete
Zakrivite
Λυγίστε
Bükme



Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen.
Close openings with putty and sand down surface.
Reboucher les orifi ces avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
Dicht de openingen af met putmuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
Chiuudere le aperture con del mastic e uniformare la superficie utilizzando della carta vetrata.
Cerrar los extremos con masilla y lijar la superficie.
Fechar as aberturas com argamassa e alisar a superfície com uma lixa.
Luk åpningene med sparkelmasse, og sløv overfladen i venstre side ned.
Lukk åpningene med sparkelmasse og jevn ut overflaten med slirpaper.
Förslut öppningarna med spackelårg och jämna till ytan med slirpapper.
Sulje aukot rakleilla ja tasota yläpinta hiekkapaperilla.
Zadepnat otvorzenia wspanielwkoni i wyrownat powierzchnõ na jednaczonej buماجري.
Zapelnic otwory masã szpacelowa i wyrownãc powierzchnie, uþywaõac papieru ściernego.
Otvory uzavřete imelom a povrch vyrovnaþte brusným papírem.
Zárja le a nyílásokat glettenyaggal, és a felületet simítsa le csiszolópapírral.
Otvory vyplňte tmelivcou hmotou a povrch vyrovnajte brusným papierom.
Închideți orificiile cu material de spacluit și șlefuți suprafața cu hãrtie abrazivã.
Κιταβατε οτρωριτε και ιζравνετε ποβερχνοστα с шпукра.
"Odrpino zaprite z maso-lpatico inizrnãvãjãosi porvõno z brusniã papírjem."
Κλειστε τα ανοίγματα με στόκο και έστετε την επιφανεια με υαολόχαρτο.
Boşlukları macun ile kapatın ve yüzeyi zımpara kağıdı ile düzleştirin.

- *
- (X) Nicht enthalten
- (X) Nie wchodzi w zakres dostawy
- (X) Nu este inclus
- (X) Not included
- (X) Ingår ej
- (X) He se vključba v komplekta
- (X) Non fuori
- (X) Ei sisällä
- (X) Nem tartalmazza
- (X) Ni priloþeno
- (X) Behoort niet tot de levering
- (X) Medfølger ikke
- (X) Neobsahuje
- (X) Δεν περιλαμβάνεται
- (X) İşlevsizdir

Benötigte Farben/Used Colors

- (FR) Peintures nécessaires
- (NL) Benodigde kleuren
- (IT) Colori necessari
- (ES) Colores necesarios
- (PT) Cores necessárias
- (DK) Nødvendige farver
- (NO) Nødvendige farger
- (SE) Erforderliga färger
- (FI) Tarvittavat värit
- (RU) Необходимые краски
- (PL) Potrzebne kolory
- (CZ) Potřebné barvy
- (HU) Szükséges színek
- (SK) Požadované farby
- (RO) Culori necesare
- (BG) Необходими цветове
- (SI) Potrebne barve
- (GR) Απαιτούμενα χρώματα
- (TR) Gerekl renkler

A aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metalizado
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminio, metalico
aluminii, metalik
aluminium, metalik
aluminium, metalik
aluminium, metalik
aluminium, metalik
алюминиевый, металл
aluminium, metallicny
อลูมิเนียม, เมทัลลิก
aluminium, metalik
hliniková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

B schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihmää
sort, silkeatt
sort, sidenmatt
черный, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
μαυρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
feketé, selyemmatt
črna, svila mat

C silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikito
sølv, metallik
серебряный, металл
srebro, metaliczny
ασημένιο, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

D anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthraciet, mat
antracite, mate
antracite, fosco
antracit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrå, matt
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, mat
tanno siva, mat

E eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferrroso, metalizado
ferro, metalico
järnårig, metallic
teräksenvärinen, metallikito
jern, metalak
jern, metallic
стальной, металл
želazo, metaliczny
σπιδίωρο, μεταλλικό
demir, metalik
stříbrná, metaliza
vas, metall
želazna, metalik

50% schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihmää
sort, silkeatt
sort, sidenmatt
черный, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
μαυρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
feketé, selyemmatt
črna, svila mat

50% dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
zwart, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harmaz, silkinihmää
rust, silkeatt
markegrå, silkeatt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

G rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruosta, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρυσά κουρίδια, ματ
pas renjo, mat
rozává, matná
rozsdia, matt
rjava, mat

H feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinihmää
löd, silkeatt
löd, silkeatt
огнево-красный, шелк-матовый
szeryony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτισ, μεταξωτό ματ
ates kirmizisi, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tuzpur os, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

1. purpurrot, seidenmatt 331
purple red, silky-matt
rouge pourpre, satiné mat
purperrood, zijdemat
púrpura, mate seda
vermelho púrpura, fosco sedoso
rosso porpora, opaco seta
purpurrd, sidenmatt
purpurpurpunainen, silkinihmää
purpurrd, silkeatt
purpurrd, silkeatt
purpurrd, silkeatt
пурпурно-красный, шелк-матовый
purpurowy, jedwabisto-matowy
πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ
erguvan kirmizisi, ipek mat
purpurvót čerVENá, hedvábně mat.
biborvórds, selyemmatt
temno rdeča, svila mat

2. farblos, glänzend 1
clear, gloss
incoloro, brillante
Kleurloos, glanzend
incoloro, brillante
incolor, brillante
trasparente, lucente
fárgalos, blank
värifri, klitävä
farveløs, skinnende
klar, blank
бесцветный, блестящий
bezbarny, blyszczacy
άχρωμο, υαλοίστερο
renkisz, parlak
bezobarevná, lesklá
szírtelen, fényes
brzbravna, bieskajoča

J purpurrot, seidenmatt 331
purple red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
purperrood, zijdemat
púrpura, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinihmää
purpurrd, silkeatt
purpurrd, silkeatt
purpurrd, silkeatt
пурпурно-красный, шелк-матовый
purpurowy, jedwabisto-matowy
πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ
erguvan kirmizisi, ipek mat
purpurvót čerVENá, hedvábně mat.
biborvórds, selyemmatt
temno rdeča, svila mat

50% feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinihmää
löd, silkeatt
löd, silkeatt
огнево-красный, шелк-матовый
szeryony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτισ, μεταξωτό ματ
ates kirmizisi, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tuzpur os, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

50% holzbraun, seidenmatt 382
wood brown, silky-matt
brun bois, satiné mat
houtbruin, zijdemat
marón madera, mate seda
castanho madeira, fosco sedoso
marone legno, opaco seta
trubun, sidenmatt
puunkesä, silkinihmää
tebun, silkeatt
tebun, silkeatt
древко-коричневый, шелк-матовый
drewnobrazowy, jedwabisto-matowy
καφέ έξυλο, μεταξωτό ματ
odun kahverengisi, ipek mat
hněd bary dřeva, hedvábně mat.
fabarna, selyemmatt
drevo plava, svila mat

50% Italian Red, glänzend 34
Italian Red gloss
Rouge Italien brillant
Italian Red glanzend
Rojo Italiano brillante
Vermelho Italiano brilhante
Rosso Italia lucido
Italian red blank
Italianpunainen klitävä
Italia rød glansende - Italiensk rød blank
Красная блестящая Италия
Włosa czerwieni blyszczacy
Italiá čerVENá lesklá - Olasz vörds fényes
Italian Red lesklá - Rosu Italian strălucitor
Италийский красный мат.
Italienska rdeča sipča
Italienski kirmizisi parlak

L Italian Red, glänzend 34
Italian Red gloss
Rouge Italien brillant
Italian Red glanzend
Rojo Italiano brillante
Vermelho Italiano brilhante
Rosso Italia lucido
Italian red blank
Italianpunainen klitävä
Italia rød glansende - Italiensk rød blank
Красная блестящая Италия
Włosa czerwieni blyszczacy
Italiá čerVENá lesklá - Olasz vörds fényes
Italian Red lesklá - Rosu Italian strălucitor
Италийский красный мат.
Italienska rdeča sipča
Italienski kirmizisi parlak

70% feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinihmää
löd, silkeatt
löd, silkeatt
огнево-красный, шелк-матовый
szeryony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτισ, μεταξωτό ματ
ates kirmizisi, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tuzpur os, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

30% purpurrot, seidenmatt 331
purple red, silky-matt
rouge pourpre, satiné mat
purperrood, zijdemat
púrpura, mate seda
vermelho púrpura, fosco sedoso
rosso porpora, opaco seta
purpurrd, sidenmatt
purpurpurpunainen, silkinihmää
purpurrd, silkeatt
purpurrd, silkeatt
пурпурно-красный, шелк-матовый
purpurowy, jedwabisto-matowy
πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ
erguvan kirmizisi, ipek mat
purpurvót čerVENá, hedvábně mat.
biborvórds, selyemmatt
temno rdeča, svila mat

N grau, seidenmatt 374
grey, silky-matt
gris, satiné mat
gris, zijdemat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaz, silkinihmää
grå, silkeatt
grå, silkeatt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

O dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergris, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harmaz, silkinihmää
markegrå, silkeatt
markegrå, silkeatt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

90% weiß, glänzend 4
white, gloss
blanc, brillant
wit, glanzend
branco, brillante
bianco, lucente
vit, blank
valkoinen, klitävä
hvit, skinnende
hvit, blank
белый, блестящий
biały, blyszczacy
λευκό, υαλοίστερο
beyaz, parlak
bílá, lesklá
fehér, fényes
beia, bieskajoča

10% beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, sidenmatt
beige, silkinihmää
beige, silkeatt
beige, silkeatt
бежевый, шелковисто-матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
beyaz, parlak
bėzová, hedvábně matná
bézs, selyemmatt
slonova kost, svila mat

Q hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrau, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
lysgrå, sidenmatt
vaaleenharmaz, silkinihmää
lysegrå, silkeatt
lysegrå, silkeatt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
apık gri, ipek mat
světlešedá, hedvábně matná
világoszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

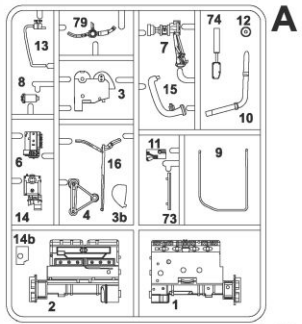
R rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
purainen, kirkas
röd, klar
красный
szeryony
κόκκινο, διαυγές
kirmizi, şeffaf
červená, bílá
piros, áttetszt
rdeča, jasna

S orange, klar 730
orange, clear
orange, clair
orange, helder
naranja, claro
laranja, claro
arancione, chiaro
orange, klar
oranssi, kirkas
orange
orange
оранжевый
romanażczowy
πορτοκαλί, διαυγές
portfalk, şeffaf
oranzová, bírá
narancs, áttetszt
pomarañdzasta, jasna

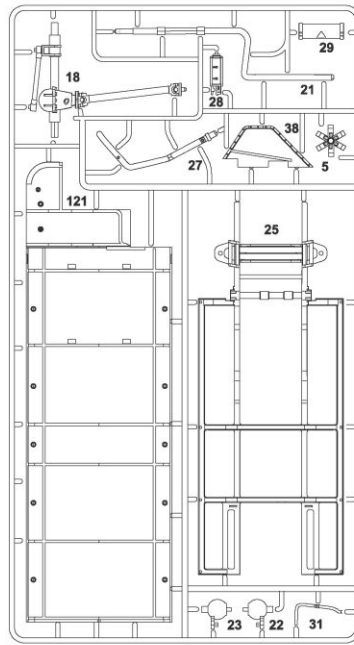
T braun, seidenmatt 381
brown, silky-matt
brun, satiné mat
bruin, zijdemat
marón, mate seda
castanho, fosco sedoso
marone, opaco seta
brun, sidenmatt
ruskeá, silkinihmää
brun, silkeatt
brun, silkeatt
коричневый, шелковисто-матовый
brązowy, jedwabisto-matowy
καφέ, μεταξωτό ματ
kahverengi, ipek mat
hnědý, hedvábně matná
barna, selyemmatt
rjava, svila mat

U leuchtgelb, seidenmatt 312
Luminous yellow, silky-matt
jaune vifant, satiné mat
neongeel, zijdemat
marón, brillante
amarelo brillante, fosco sedoso
gialli, opaco seta
gult, sidenmatt
keltainen, silkinihmää
gul, silkeatt
gul, silkeatt
желтый, шелк-матовый
żółty, jedwabisto-matowy
κότρινο, μεταξωτό ματ
sarı, ipek mat
žlutá, hedvábně matná
sárga, selyemmatt
rumena, svila mat

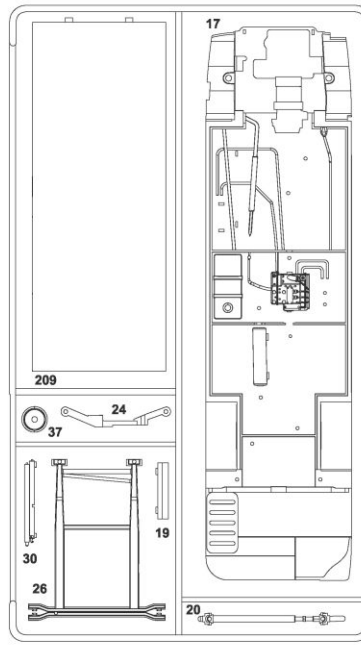
- (DE) Kundenservice: www.revell-service.de oder Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (nur für DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Für alle übrigen Länder kontaktieren Sie ausschließlich Ihren Händler oder Distributor.
- (GB) Customer Service: www.revell-service.de/en oder Carrera Revell UK LTD, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring HP23 4QR, United Kingdom (only for United Kingdom and Ireland). For all other countries please contact your dealer or distributor only.
- (US) Customer Service: www.revell-service.de/en oder Revell GmbH, Department X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Germany (only for DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). For all other countries please contact your dealer or distributor only.
- (FR) Service clientèle: www.revell-service.de/fr (uniquement pour la France). Pour tous les autres pays, veuillez contacter votre revendeur ou distributeur uniquement.
- (NL) Klantenservice: www.revell-service.de of Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (alleen voor DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Voor alle andere landen kunt u alleen contact opnemen met uw dealer of distributeur.
- (ES) Servicio al cliente: www.revell-service.de o Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (sólo para DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Para todos los demás países, por favor, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor solamente.
- (IT) Servizio clienti: www.revell-service.de o Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (solo per DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Per tutti gli altri paesi si prega di contattare esclusivamente il proprio rivenditore o distributore.
- (PT) Serviço de apoio ao cliente: www.revell-service.de ou Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (apenas para DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Para todos os outros países, contacte apenas o seu revendedor ou distribuidor.
- (DK) Kundenservice: www.revell-service.de eller Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (kun for DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). For alle øvrige lande bedes du udelukkende kontakte din forhandler eller distributor.
- (NO) Kundenservice: www.revell-service.de eller Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (kun for DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). For alle andre land gjelder det at kontakt skal skje via din forhandler eller distributor.
- (SE) Kundtjänst: www.revell-service.de eller Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (endast för DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). För övriga länder var god kontakta återförsäljaren eller distributören.
- (FI) Asiakaspalvelu: www.revell-service.de tai Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (vain DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Muiden maiden kohdalla ota yhteyttä paikalliseen jälleenytyään tai jakelijaan.
- (RU) Служба поддержки клиентов: www.revell-service.de или Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (только для DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Клиентам из других стран следует обращаться исключительно к своему поставщику или дистрибьютору.
- (PL) Dział obsługi klienta: www.revell-service.de lub Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (tylko dla DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). We wszystkich pozostałych krajach należy kontaktować się wyłącznie ze sprzedawcą lub dystrybutorem.
- (CZ) Zákaznický servis: www.revell-service.de nebo Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (pouze pro DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Pro všechny ostatní země kontaktujte výlučně svého obchodníka nebo prodejce.
- (HU) Ügyfélszolgálat: www.revell-service.de vagy Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (csak DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA országok esetében). Az egyéb országok esetének kizárólag kereskedőjével, vagy forgalmazójával vegye fel a kapcsolatot.
- (SK) Zákaznický servis: www.revell-service.de alebo Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (iba pre DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Pre všetky ostatné krajiny kontaktujte výlučne svojho obchodníka alebo predajcu.
- (RO) Serviciul clienți: www.revell-service.de sau Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (doar pentru DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Pentru toate celelalte țări contactați doar comercianții dvs. sau distribuitorul.
- (BG) Отдел за обслужване на клиенти: www.revell-service.de или Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (само за DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). За всички останали държави се свързвайте само с Вашия дилър или дистрибутор.
- (SI) Služba za pomoč strankam: www.revell-service.de ali Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (samo za DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Za vse ostale države se obrnite samo na prodajalca ali distributerja.
- (GR) Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: www.revell-service.de ή Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (μόνο για DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, US, CA). Για όλες τις άλλες χώρες επικοινωνήστε αποκλειστικά με τον έμπορο ή τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.
- (TR) Müşteri hizmetleri: www.revell-service.de veya Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde (sadece DE, AT, NL, BE, LU, ES, IT, PL, ABD, CA için). Tüm diğer ülkeler için sadece satıcınıza veya distribütörünüze başvurun.



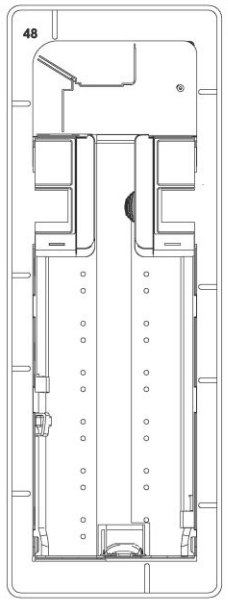
A



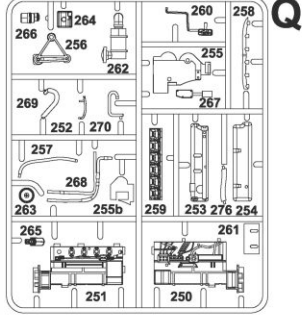
B



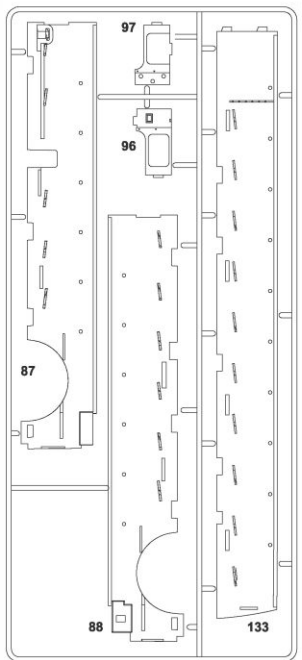
C



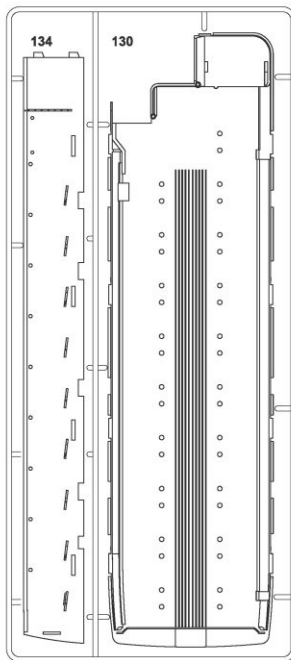
D



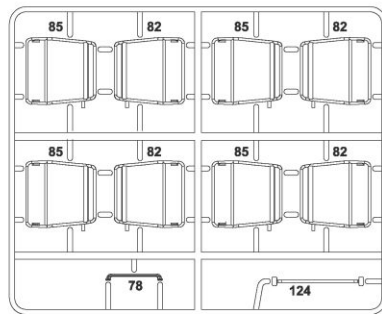
Q



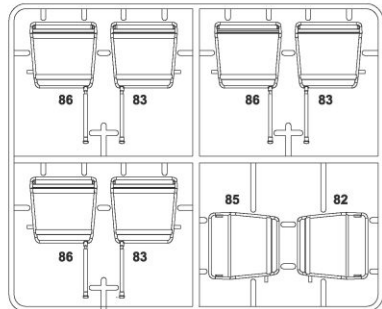
E



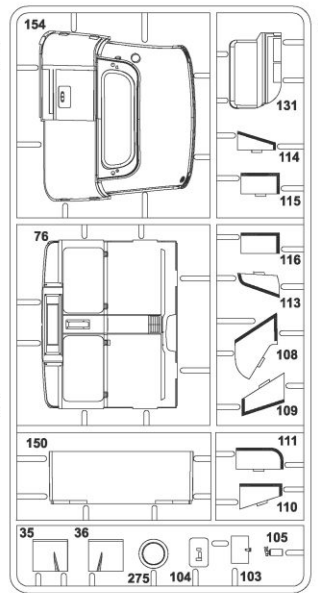
F



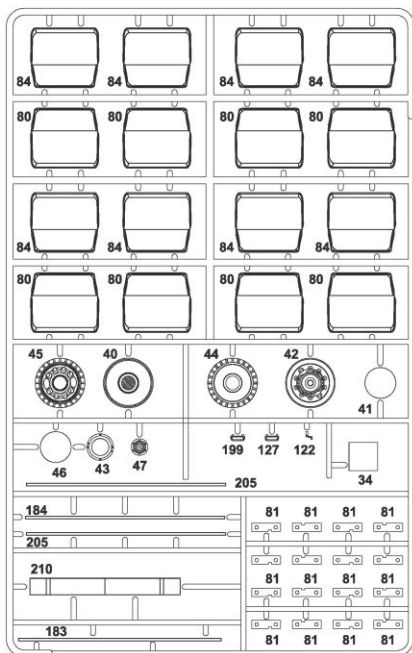
G
2x



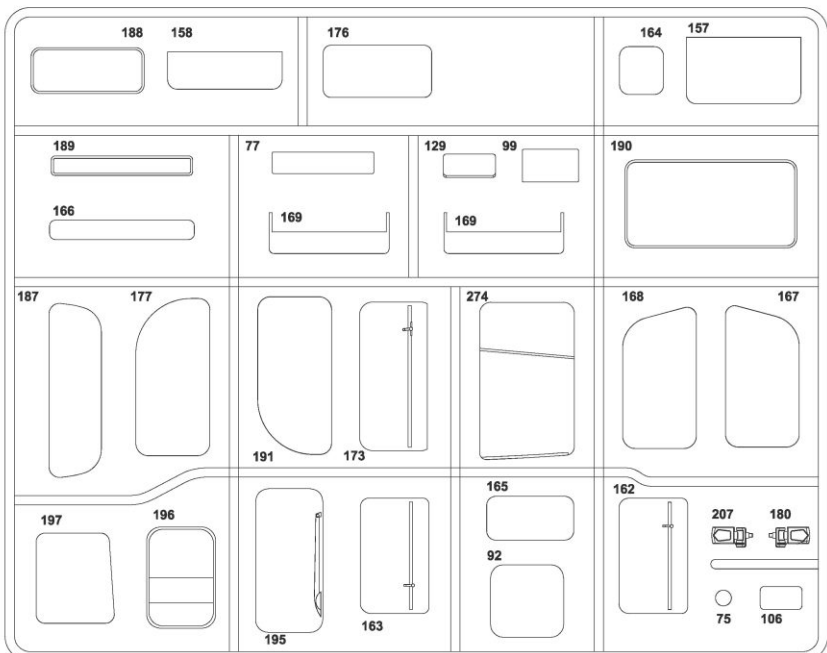
H
2x



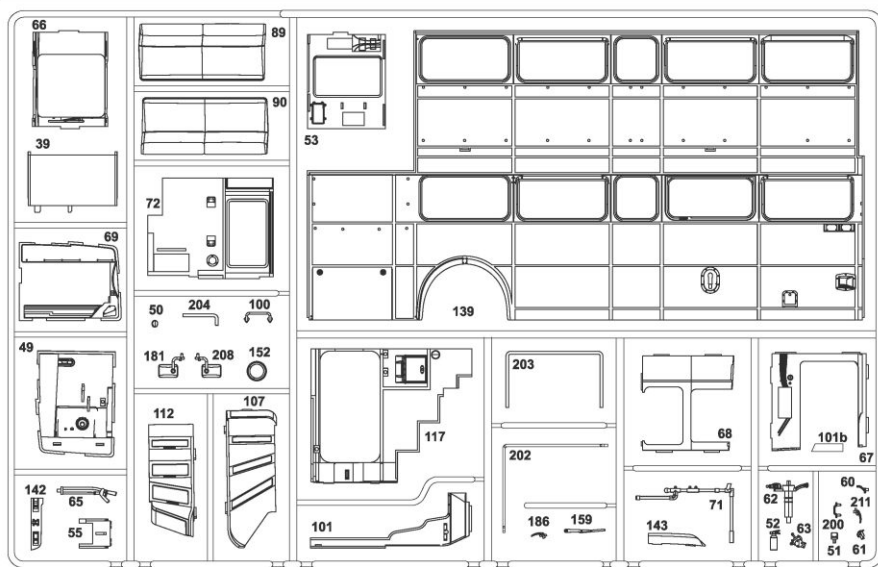
J



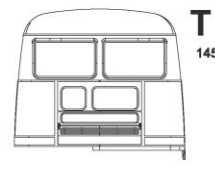
I
2x



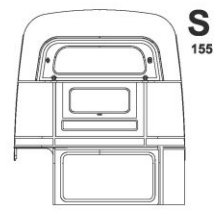
N



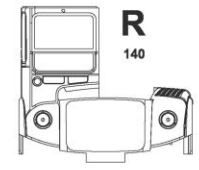
K



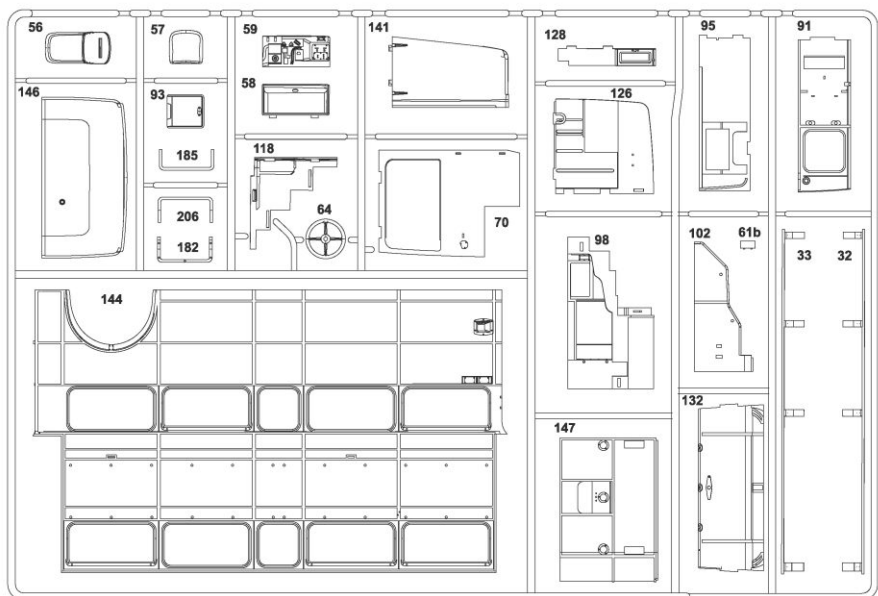
T
145



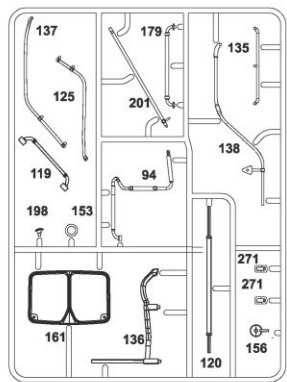
S
155



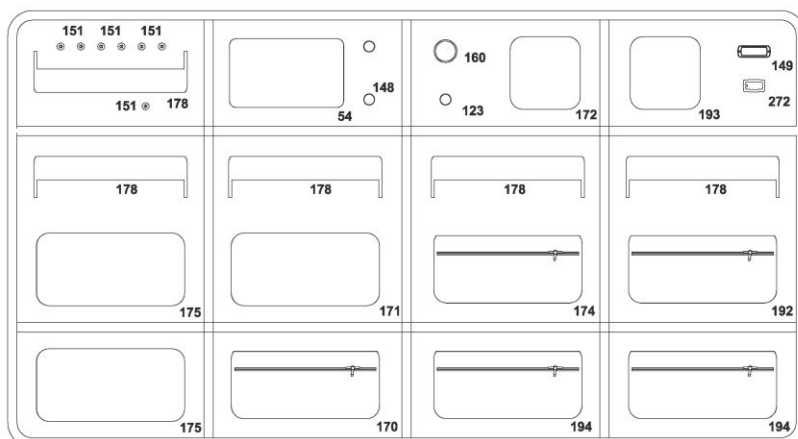
R
140



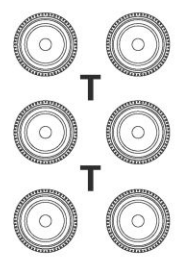
L



P



M
2x

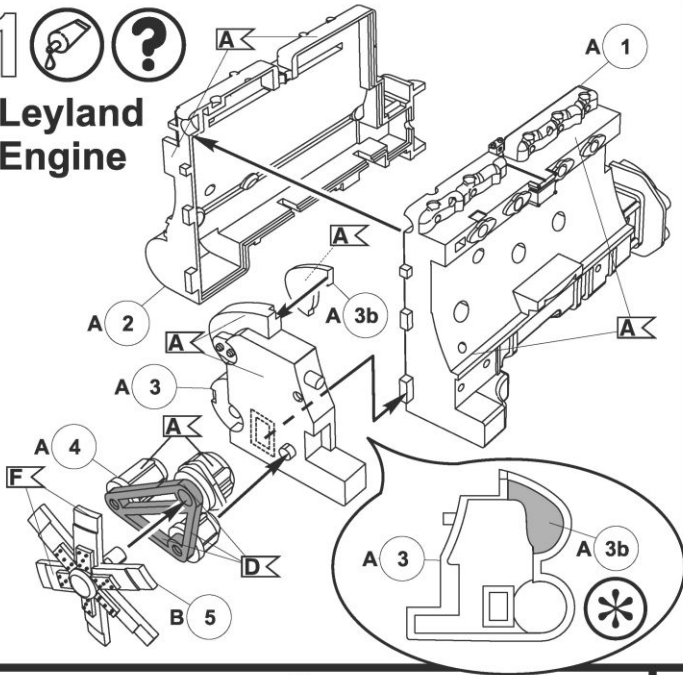


- Ⓞ Nicht benötigte Teile
- Ⓞ Parts not used.
- Ⓞ Pièces non utilisées.
- Ⓞ Niet benodigde onderdelen.
- Ⓞ Parti non necessarie.
- Ⓞ Piezas no utilizadas.
- Ⓞ Peças não utilizadas.
- Ⓞ Dele der ikke skal bruges.
- Ⓞ Deler som ikke er nødvendige.
- Ⓞ Ej nödvändiga delar.
- Ⓞ Tarpeettomat osat.
- Ⓞ Неиспользуемые детали.
- Ⓞ Niepotrzebne części.
- Ⓞ Nepotřebné dily.
- Ⓞ Szükségtelen alkatrészek.
- Ⓞ Nepotrebne diely.
- Ⓞ Pieșe care nu sunt necesare.
- Ⓞ Неужижни детали.
- Ⓞ Nepotrebni deli.
- Ⓞ Μη χρησιμοποιούμενα μέρη.
- Ⓞ Gerekl olmayan parçalar.

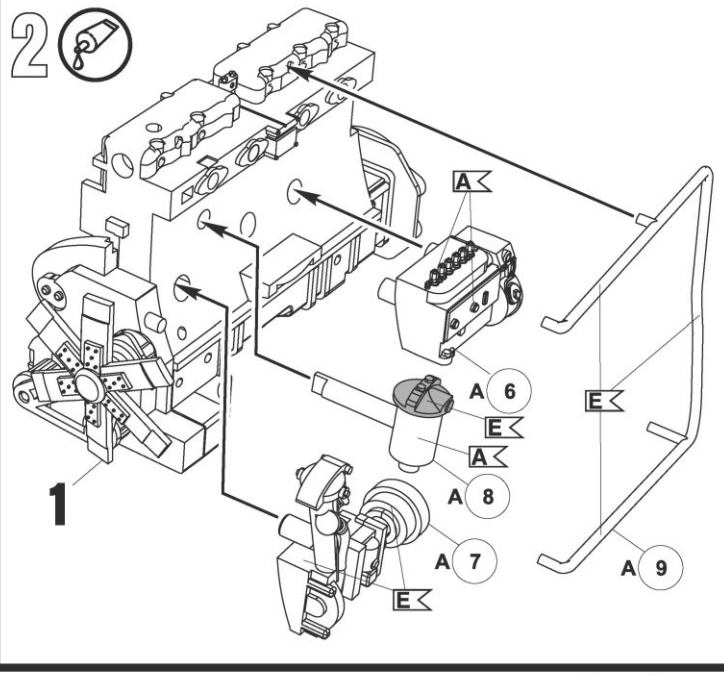
- 1x I 81
- 1x I 84
- 1x H 85
- 1x M 148
- 1x M 151
- 1x M 194
- 1x M 175

1 ?

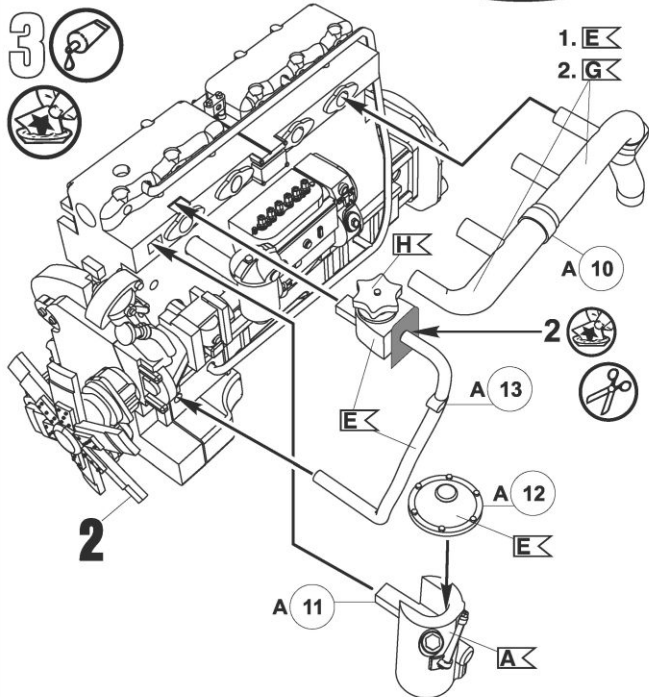
Leyland Engine



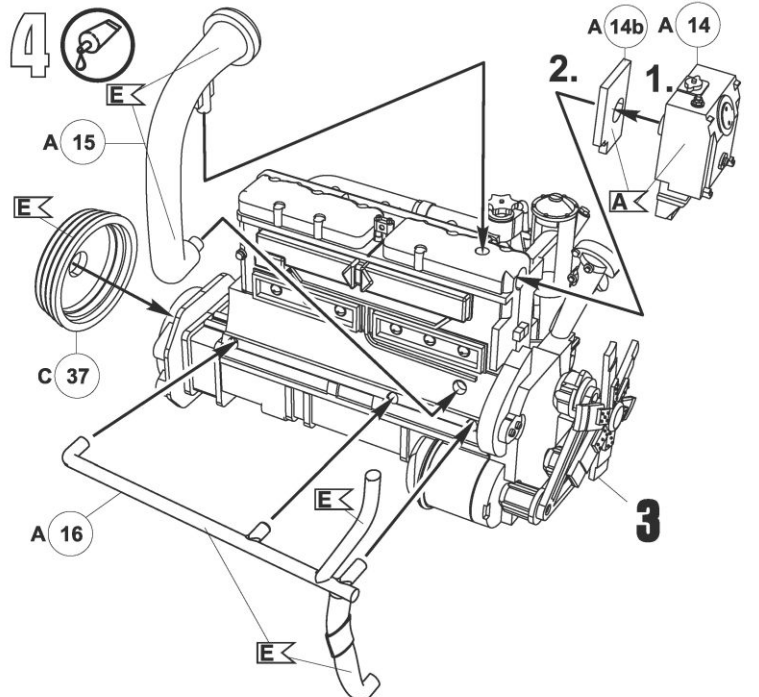
2



3

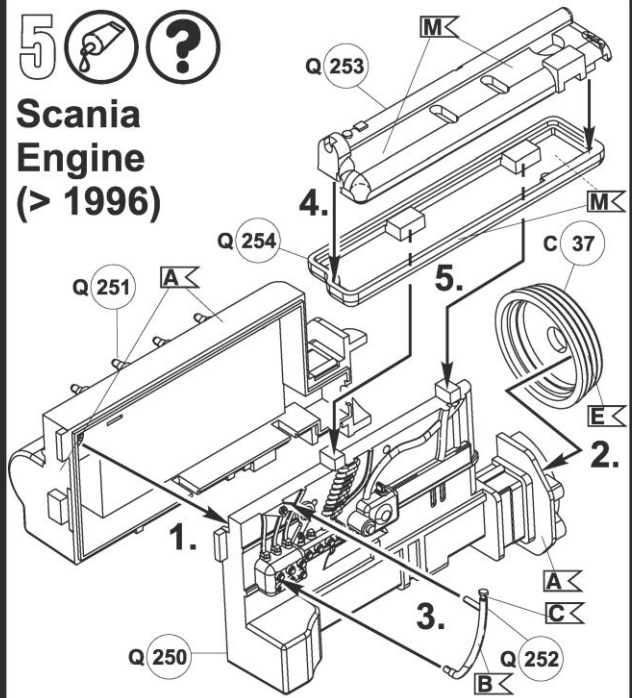


4

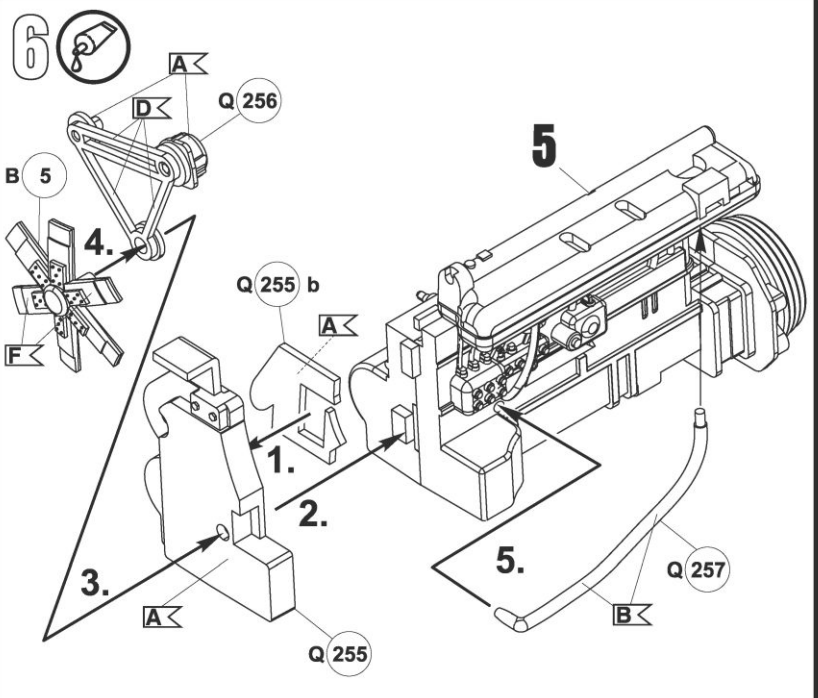


5 ?

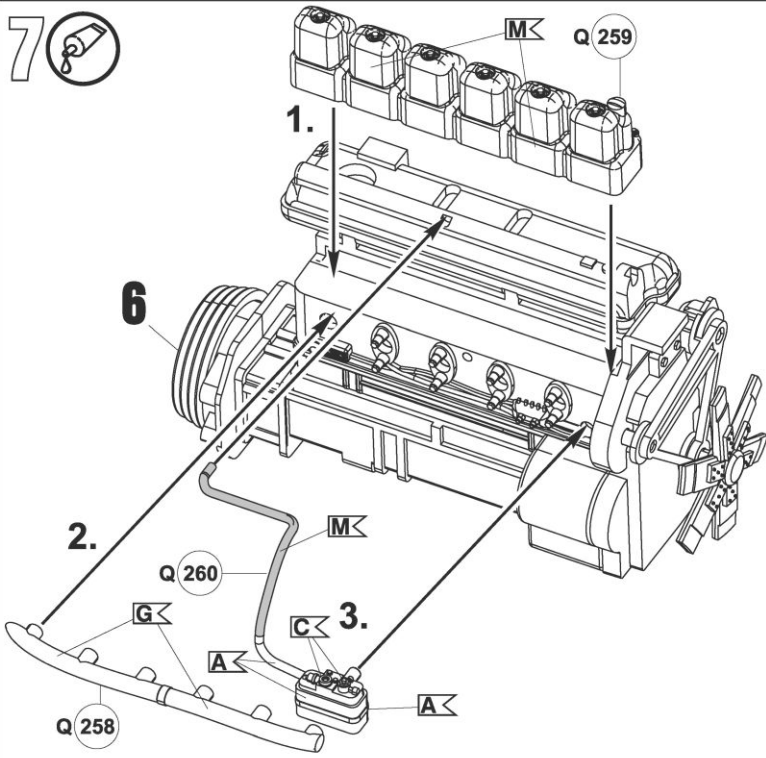
Scania Engine (> 1996)



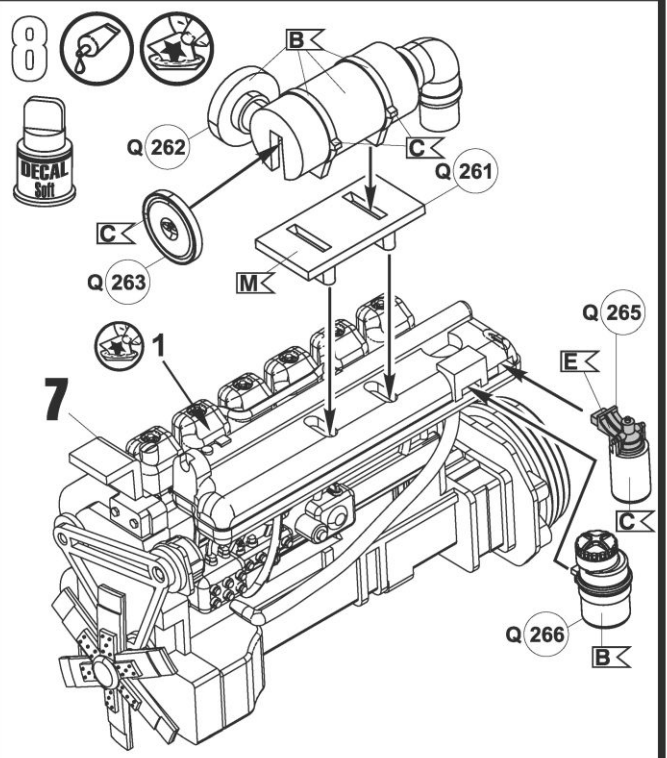
6



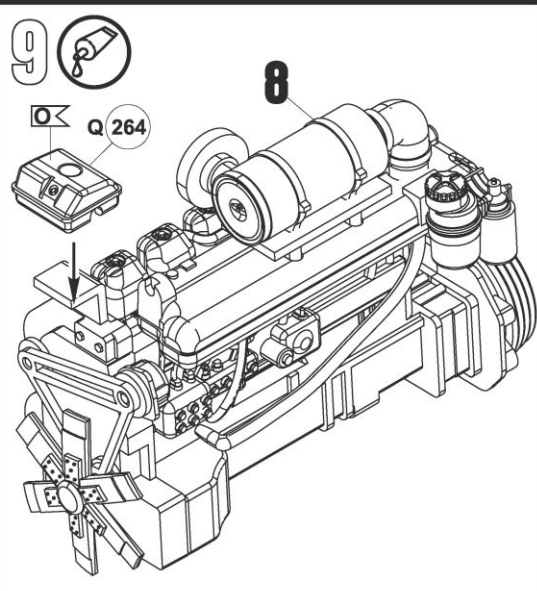
7



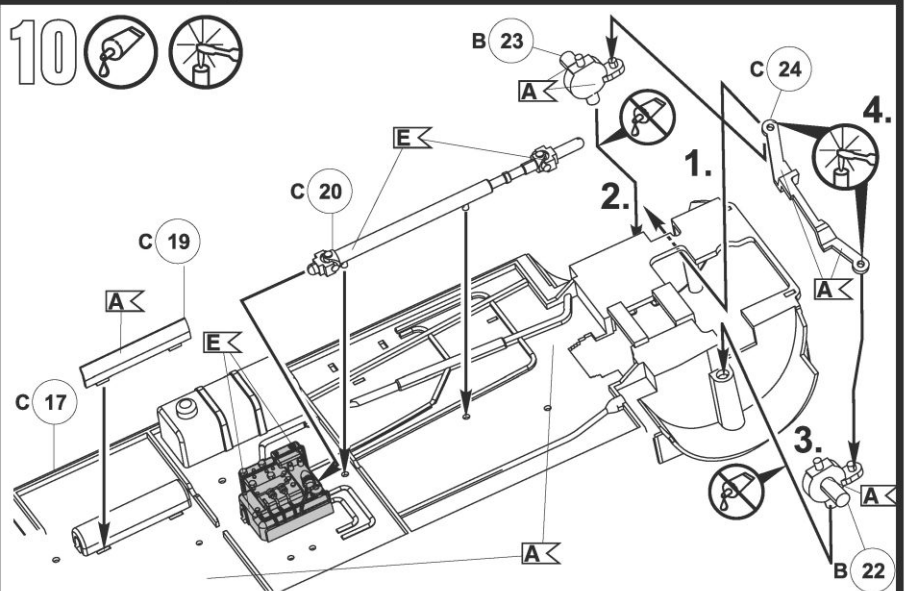
8



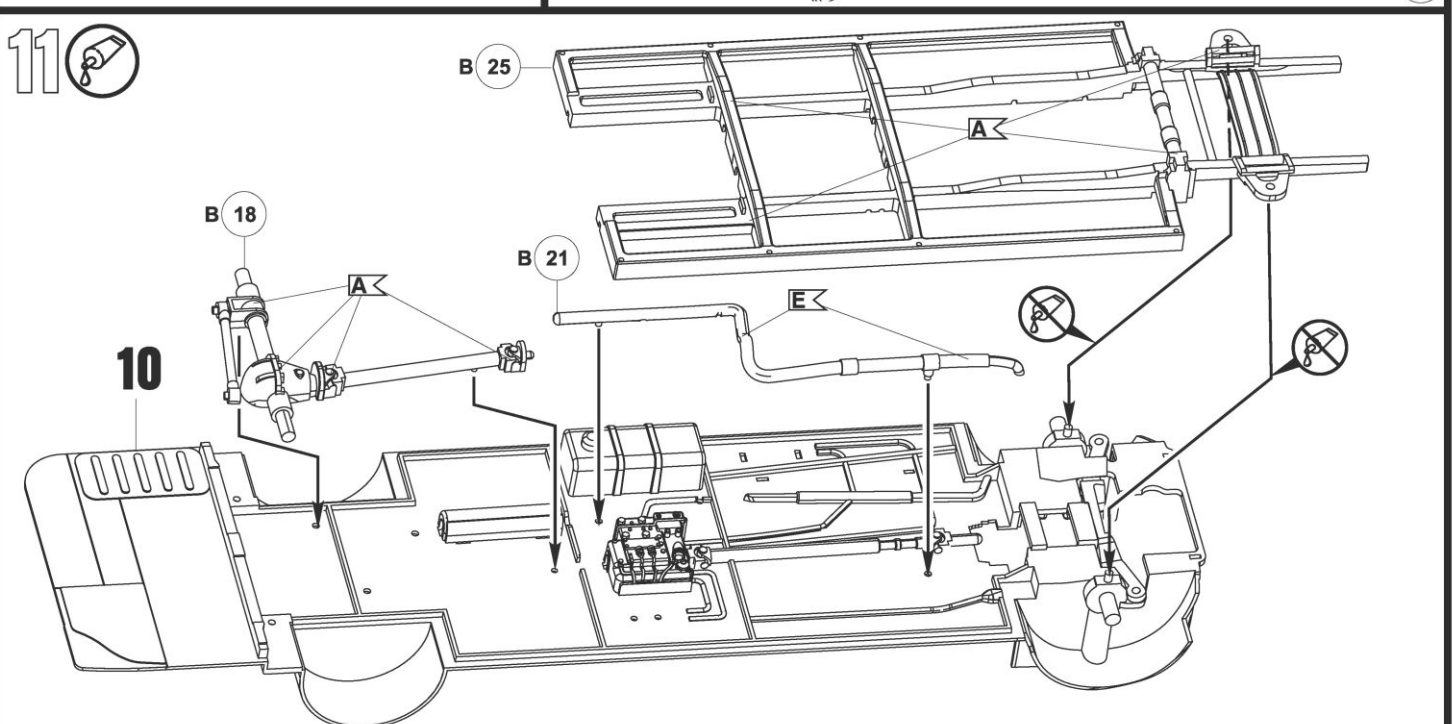
9



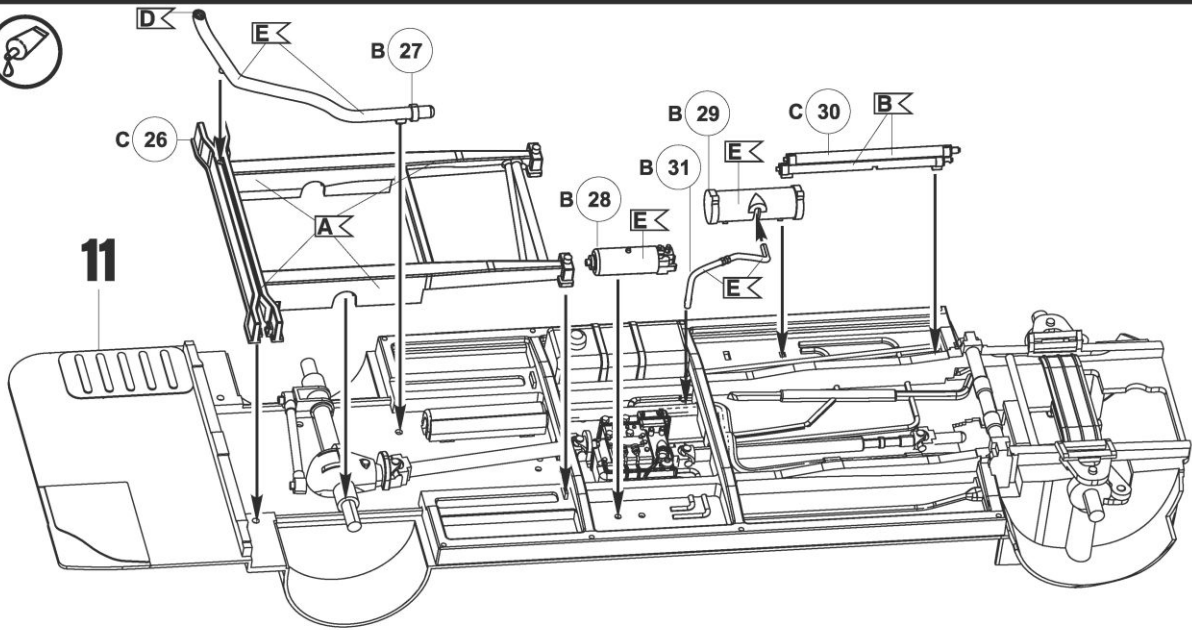
10



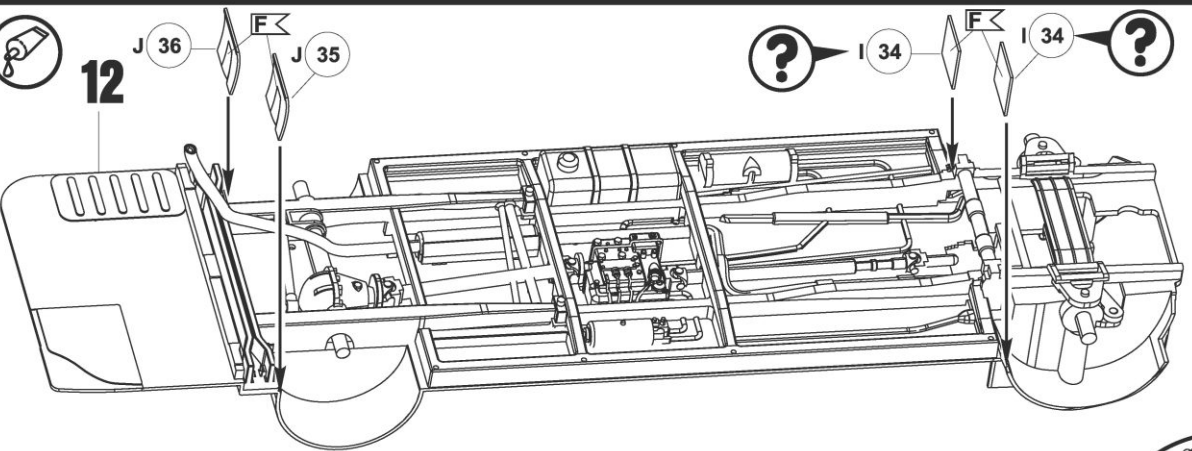
11



12

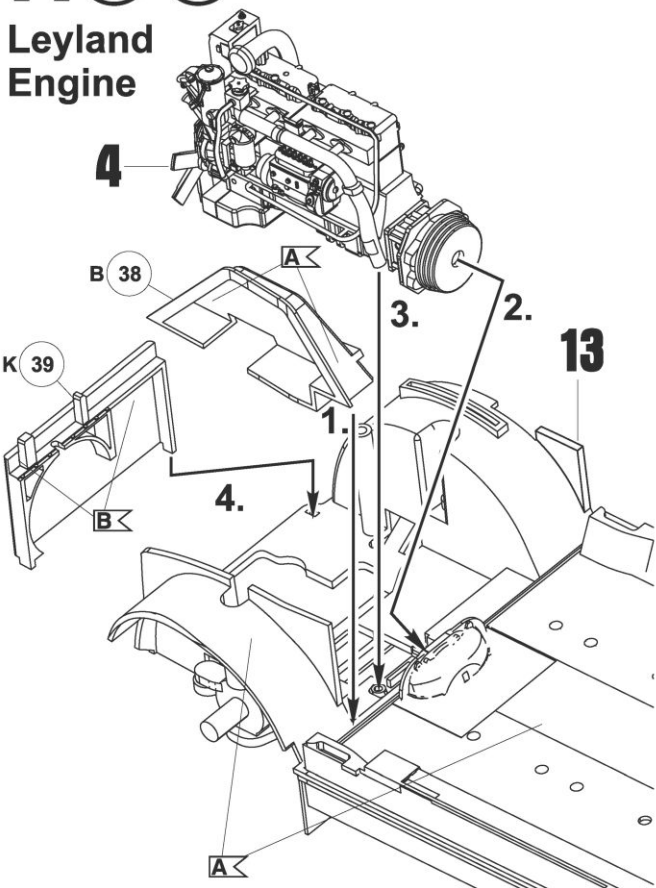


13



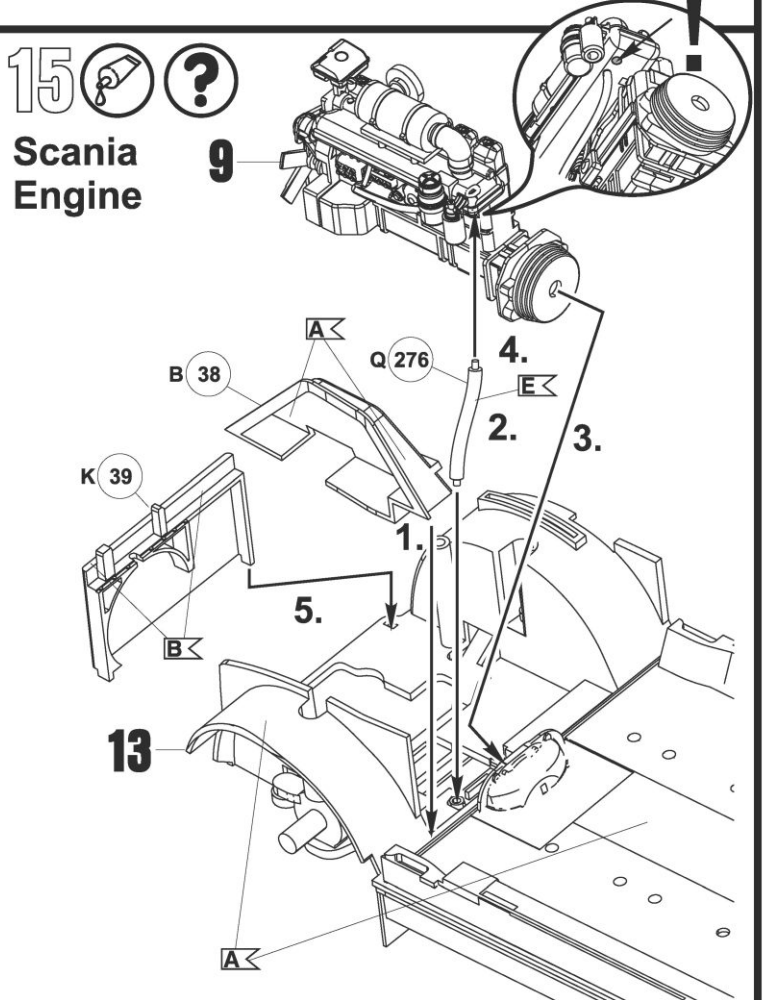
14

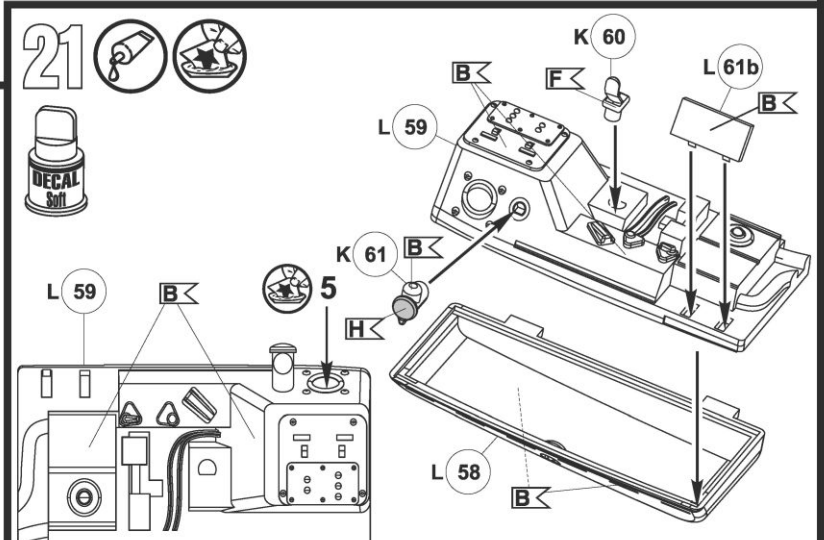
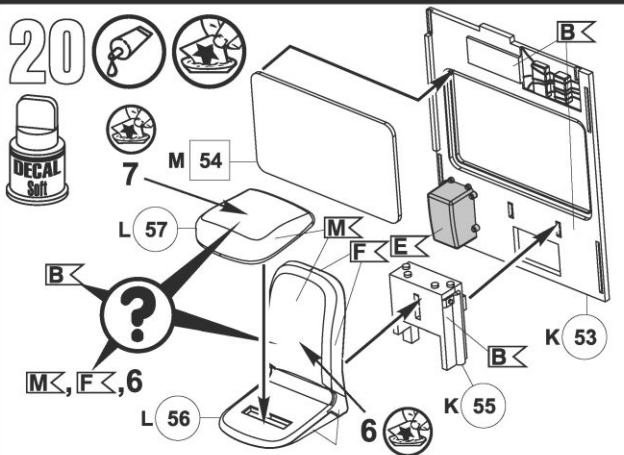
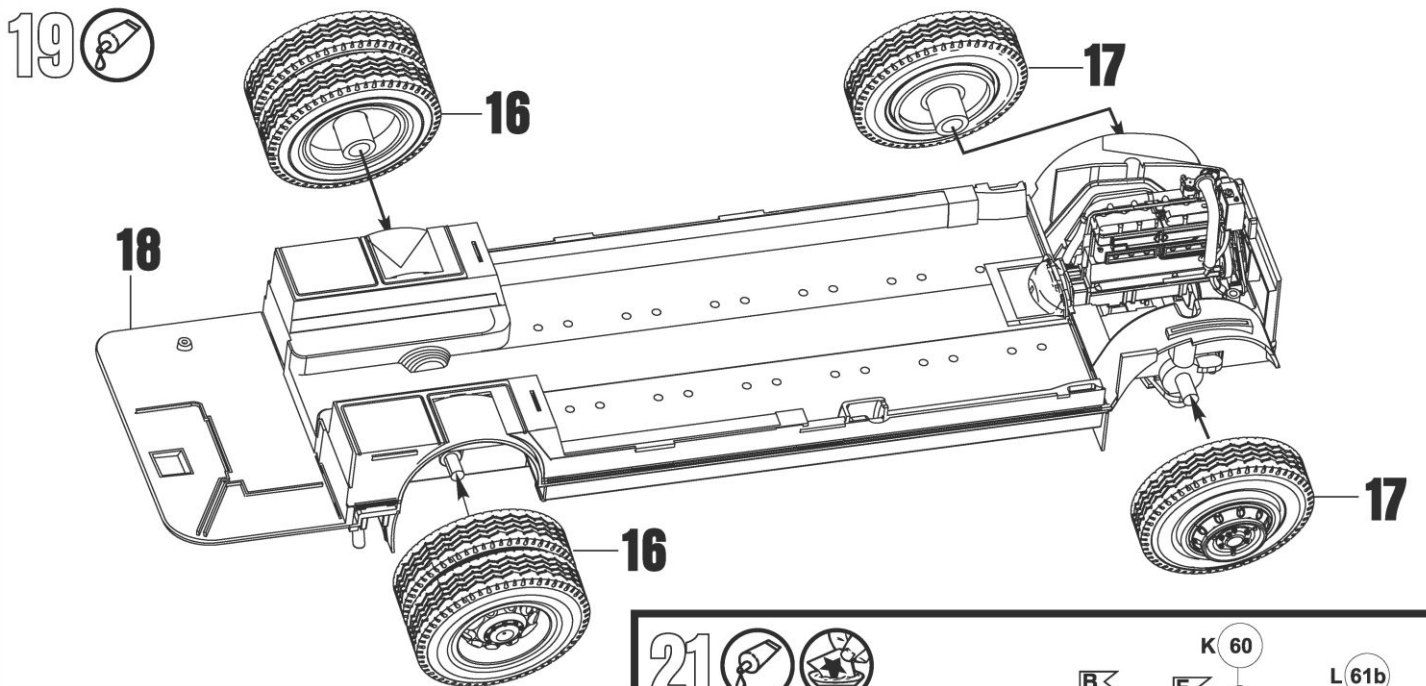
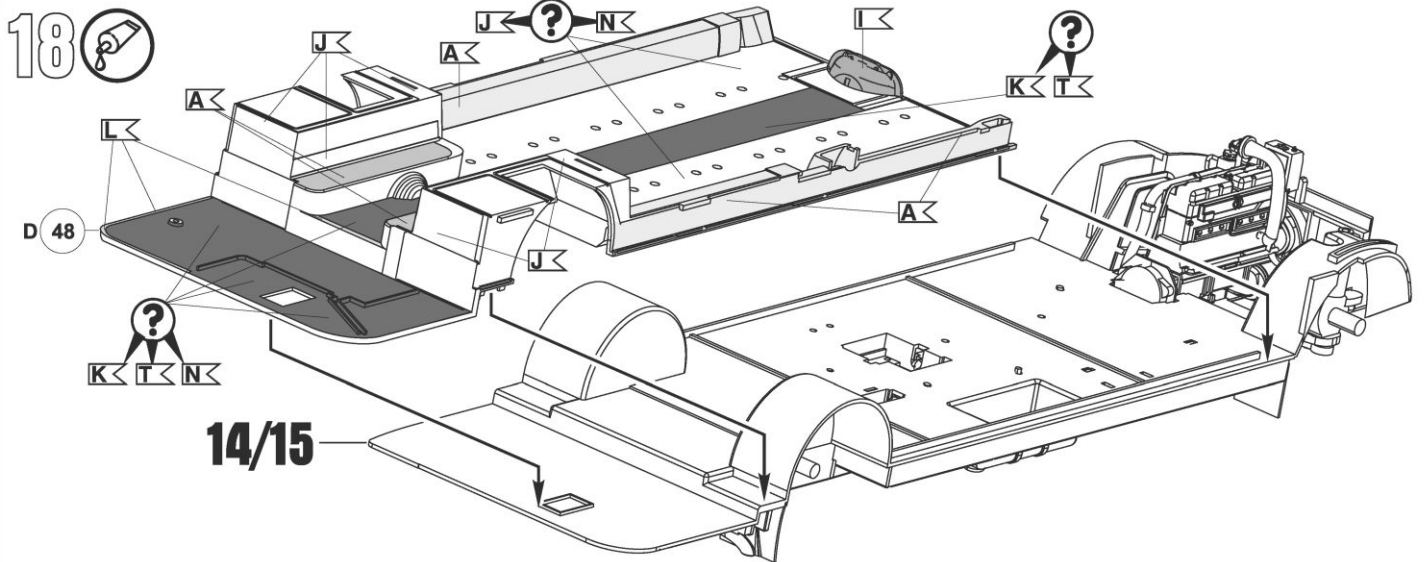
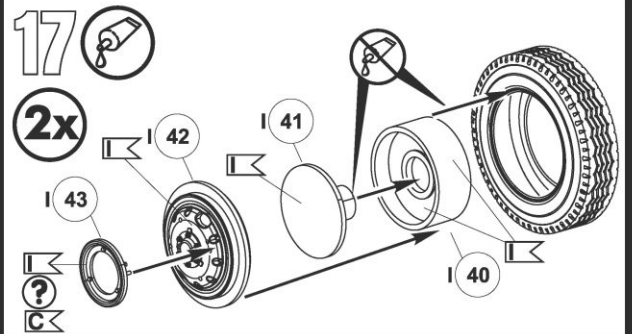
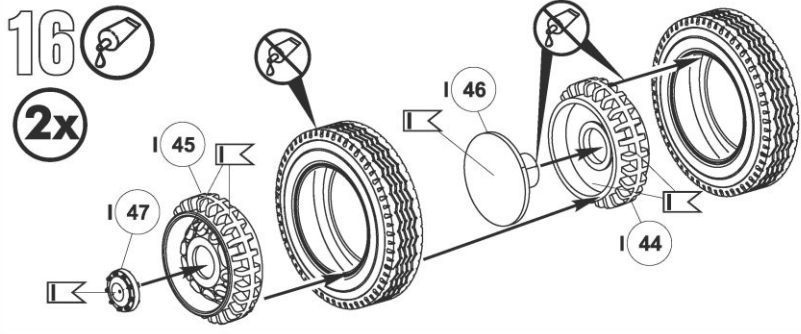
Leyland Engine

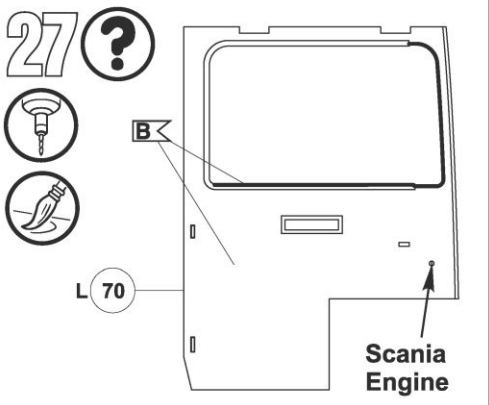
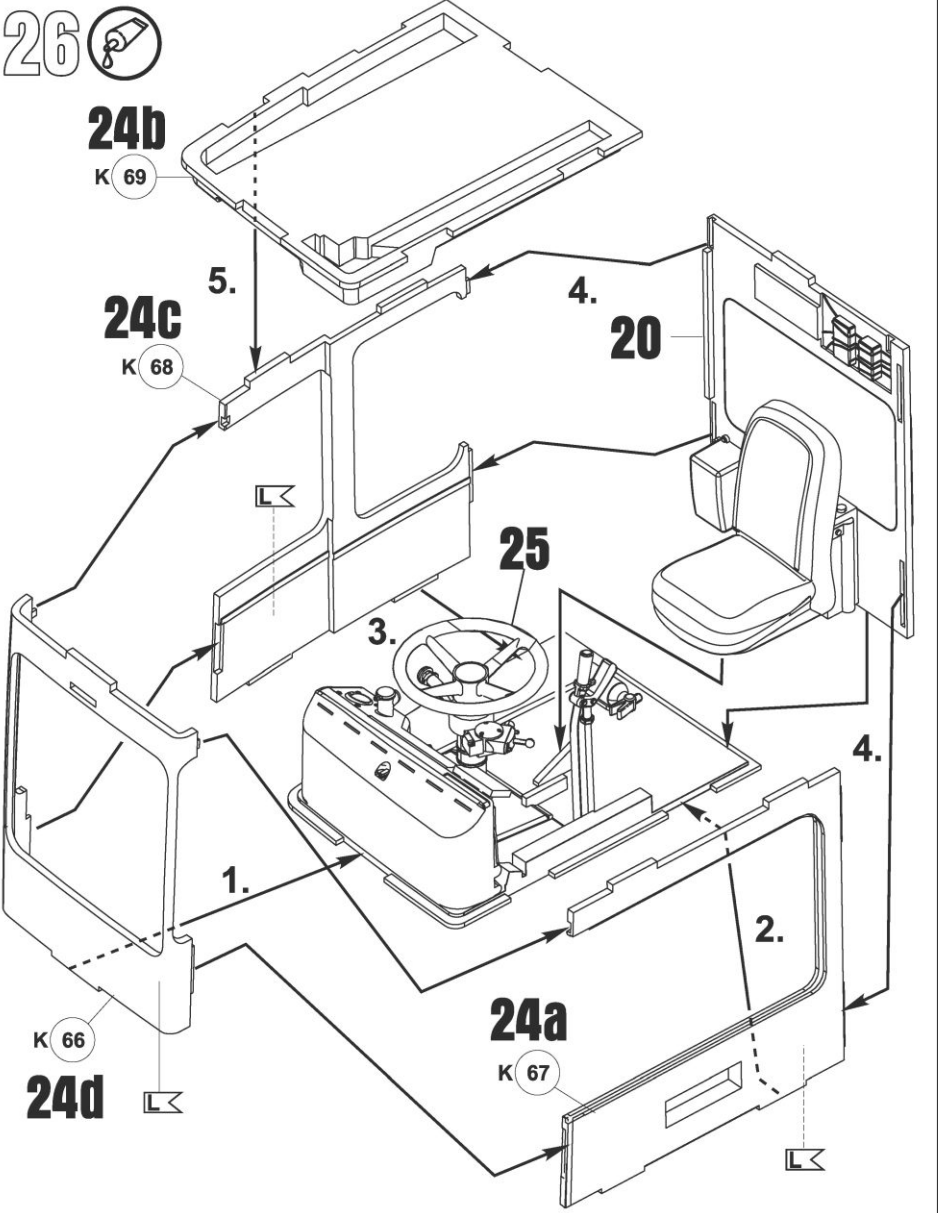
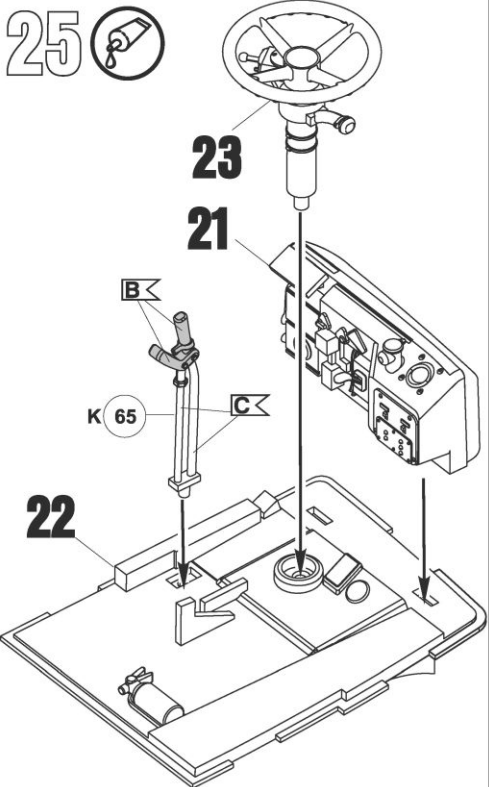
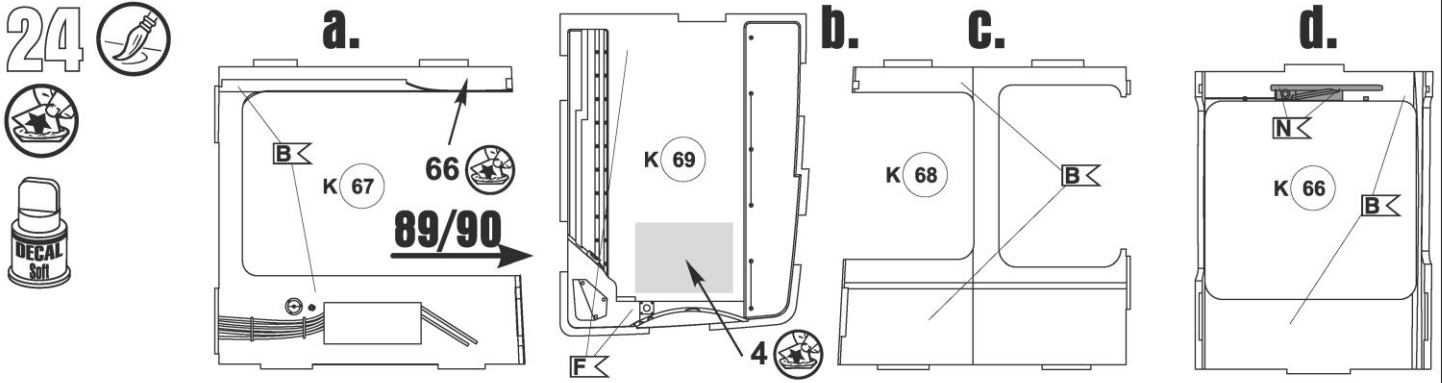
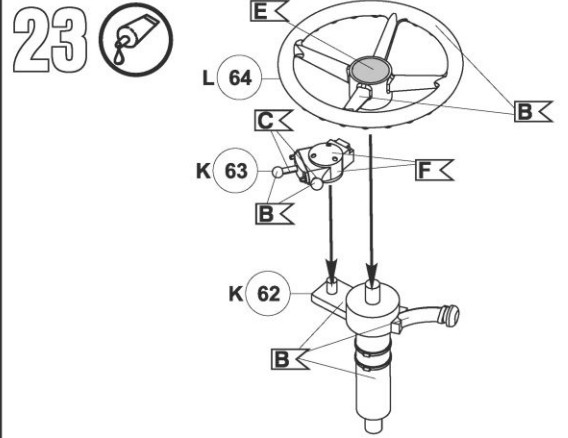
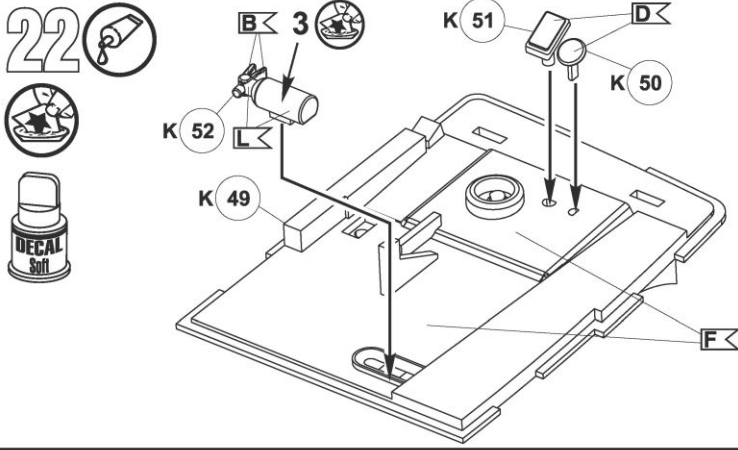


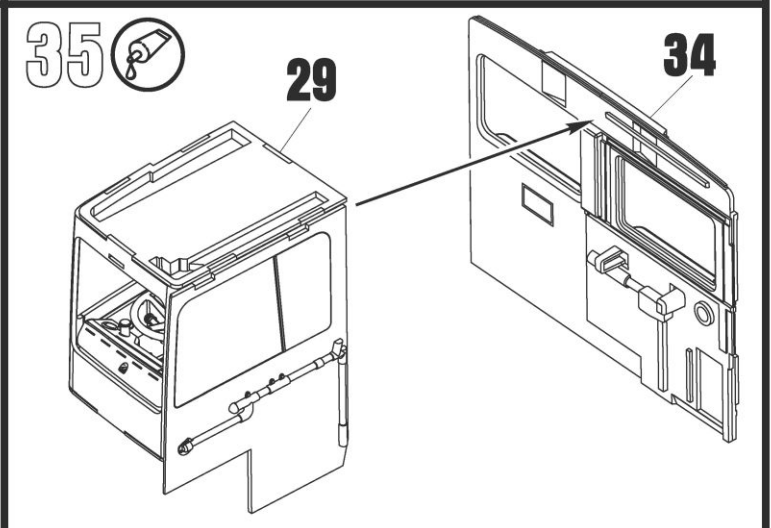
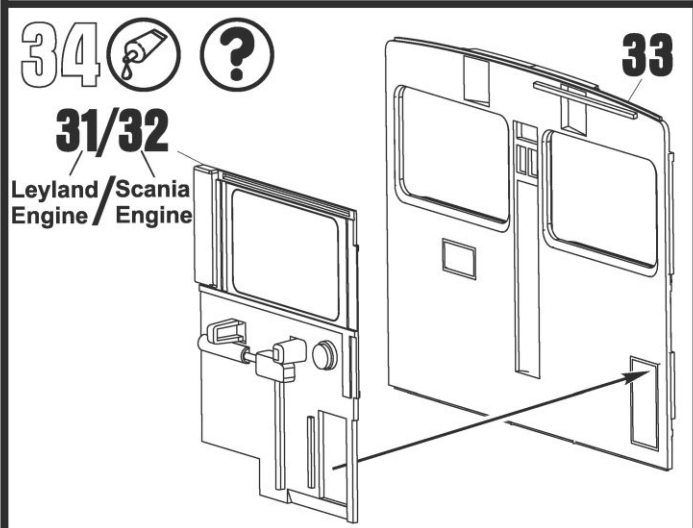
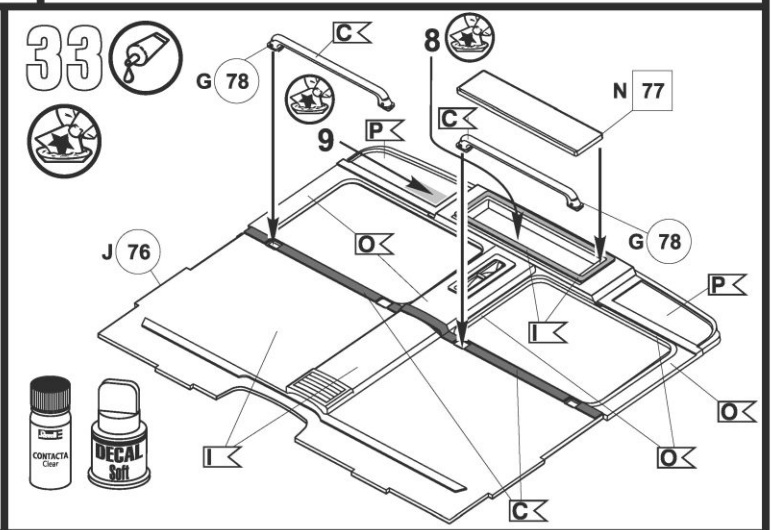
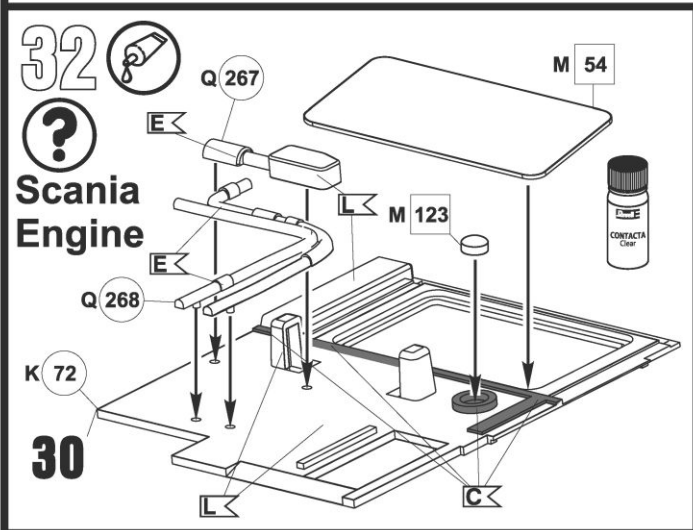
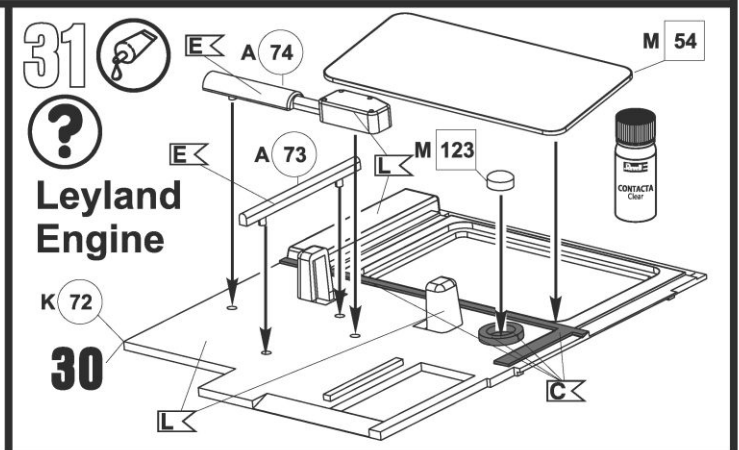
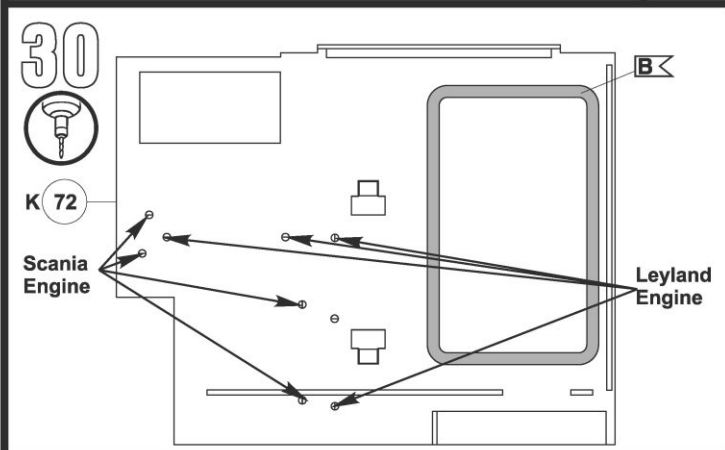
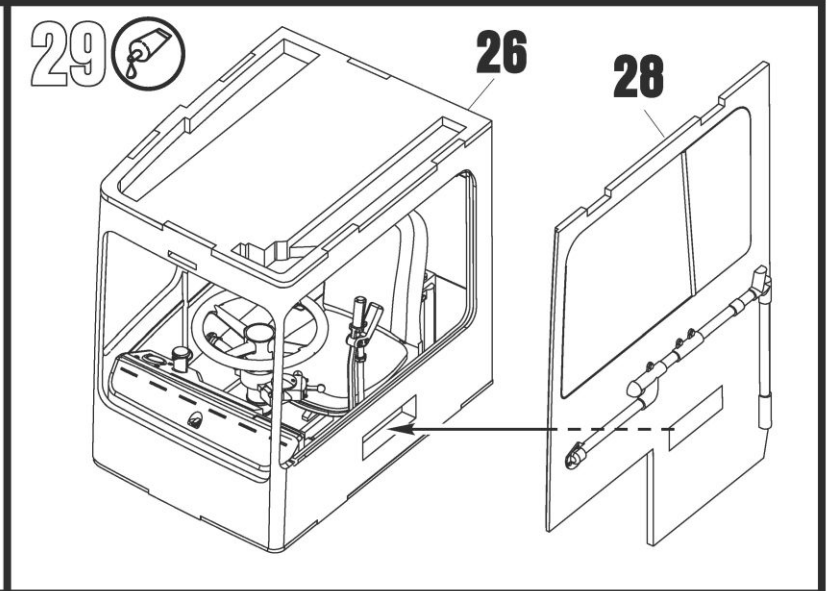
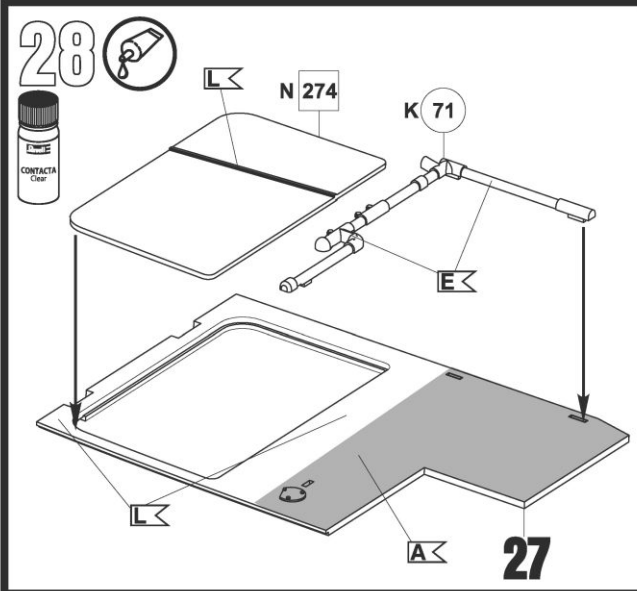
15

Scania Engine

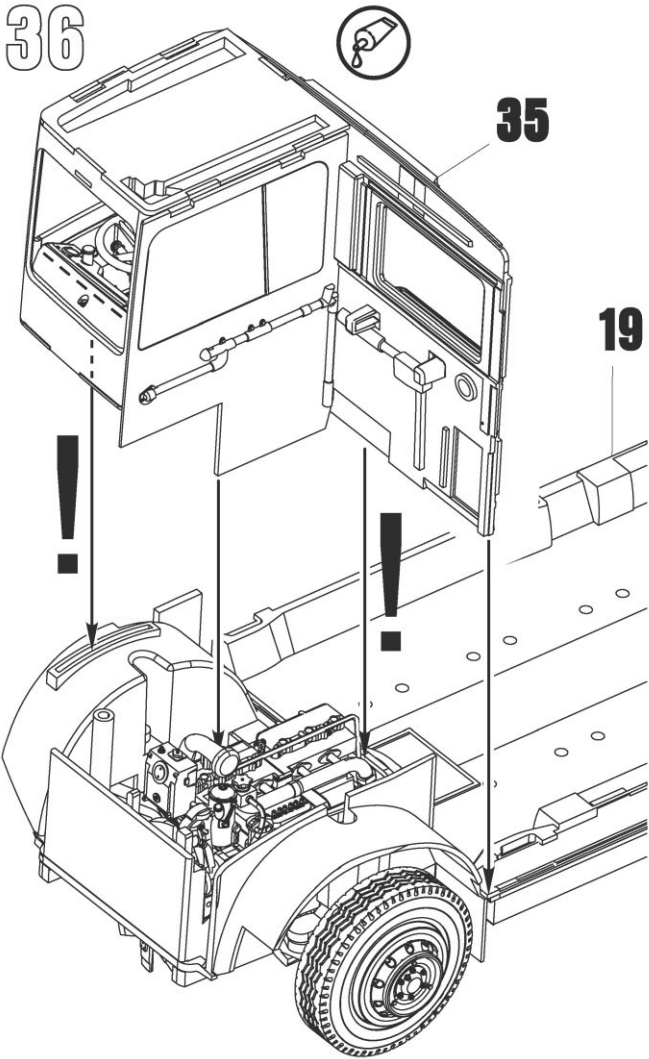






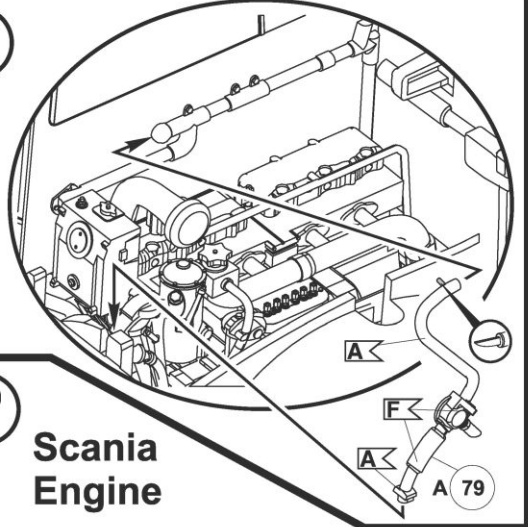


36



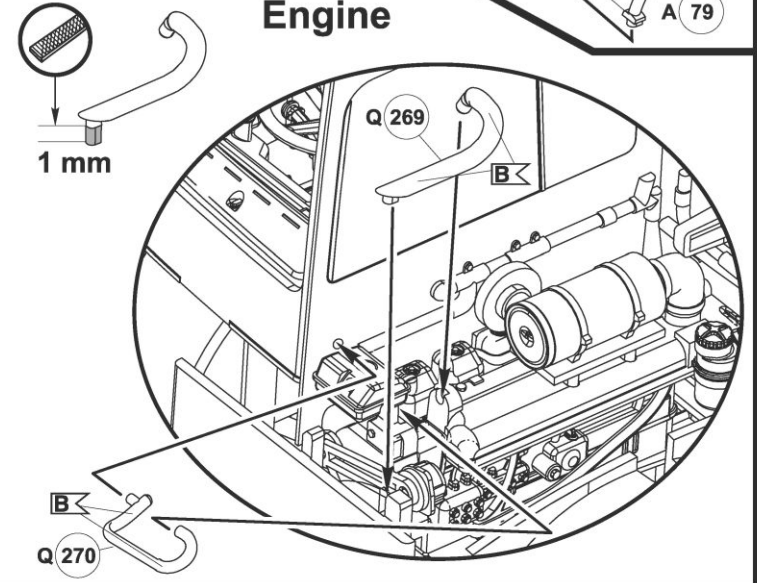
37

Leyland Engine

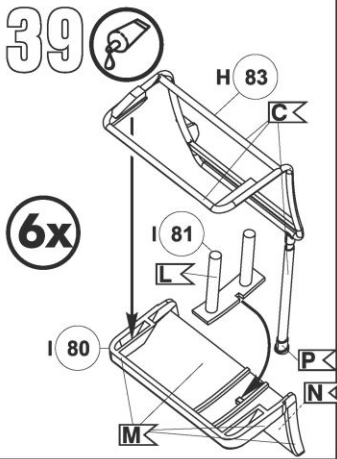


38

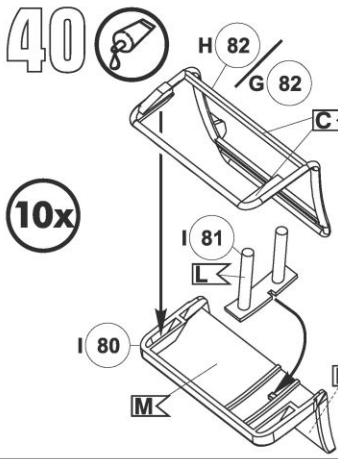
Scania Engine



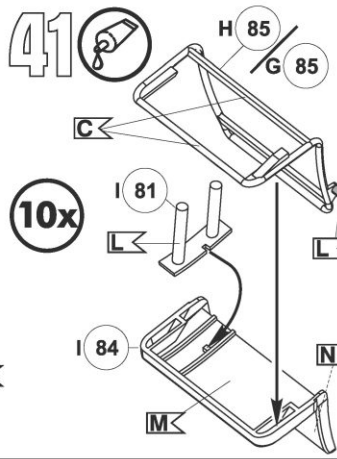
39



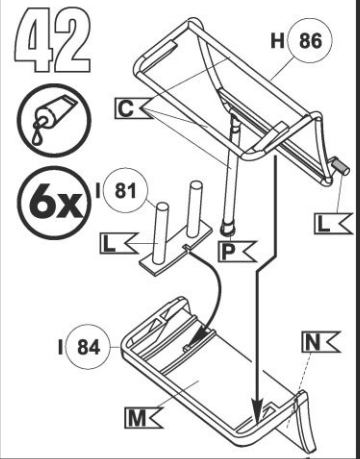
40



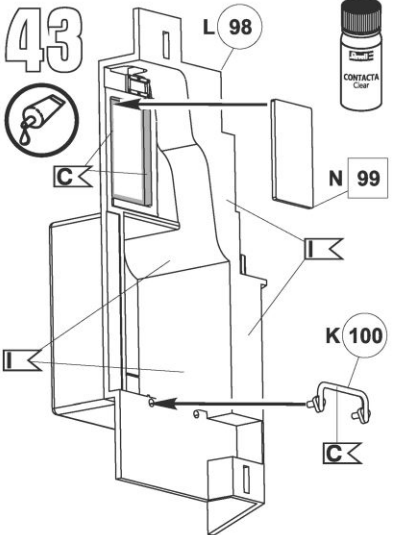
41



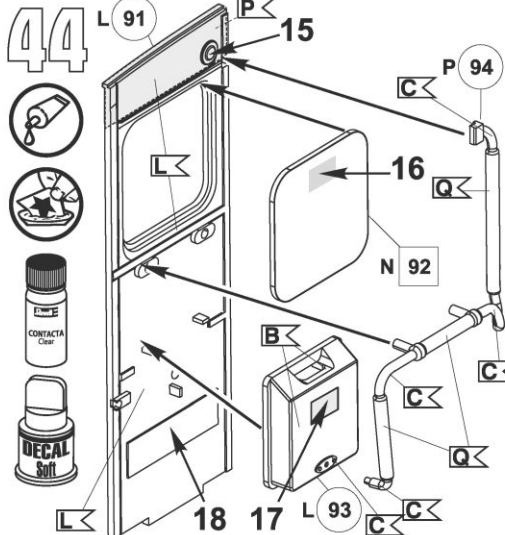
42



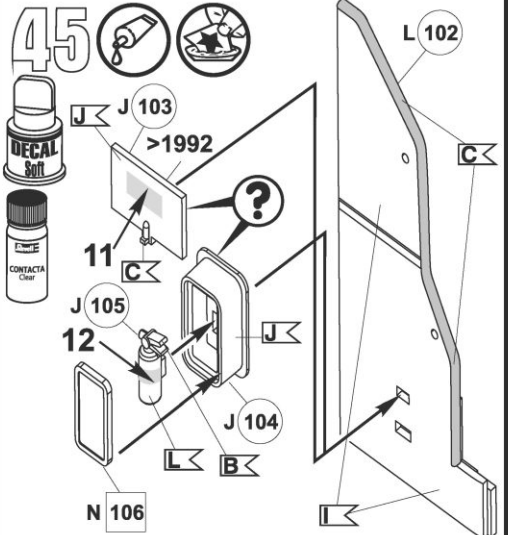
43

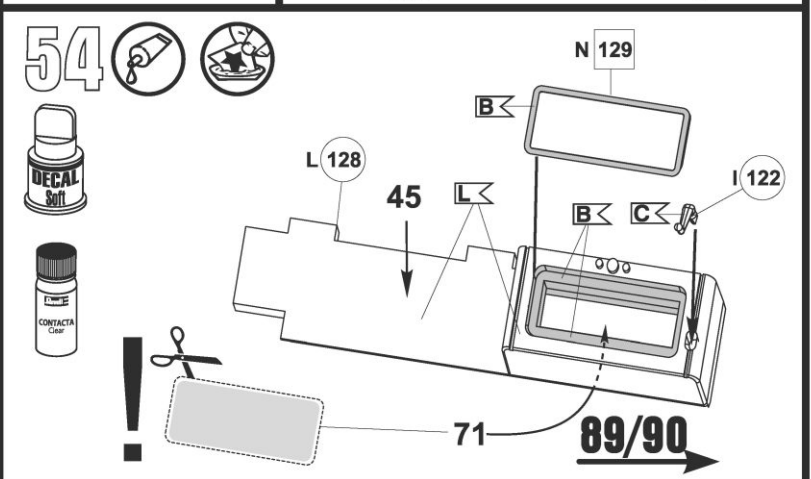
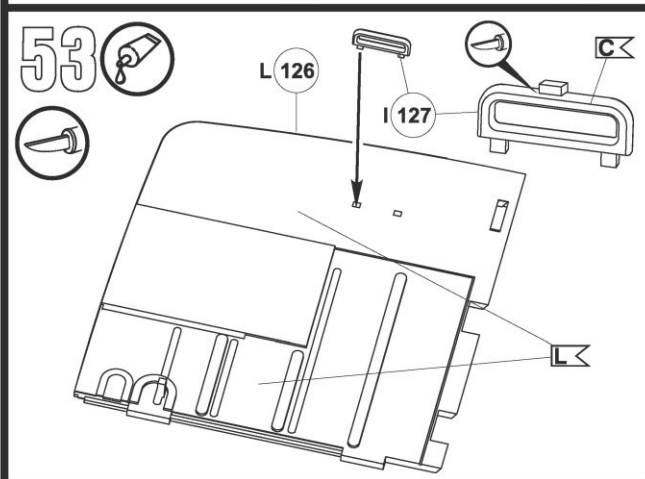
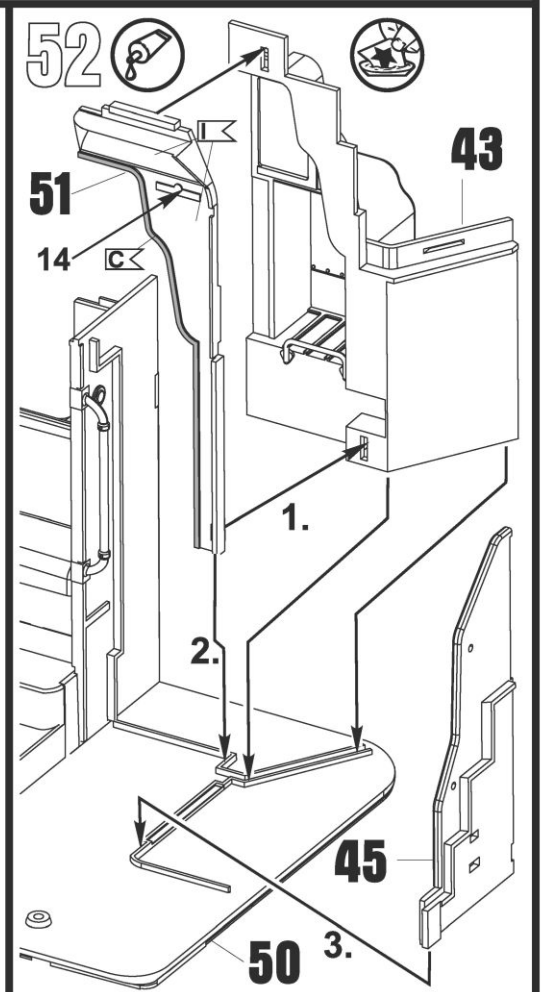
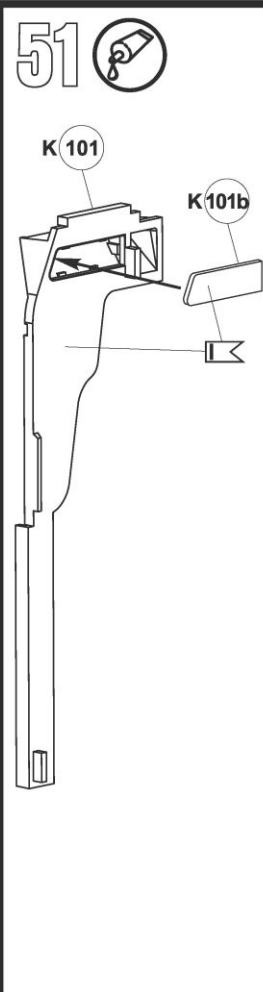
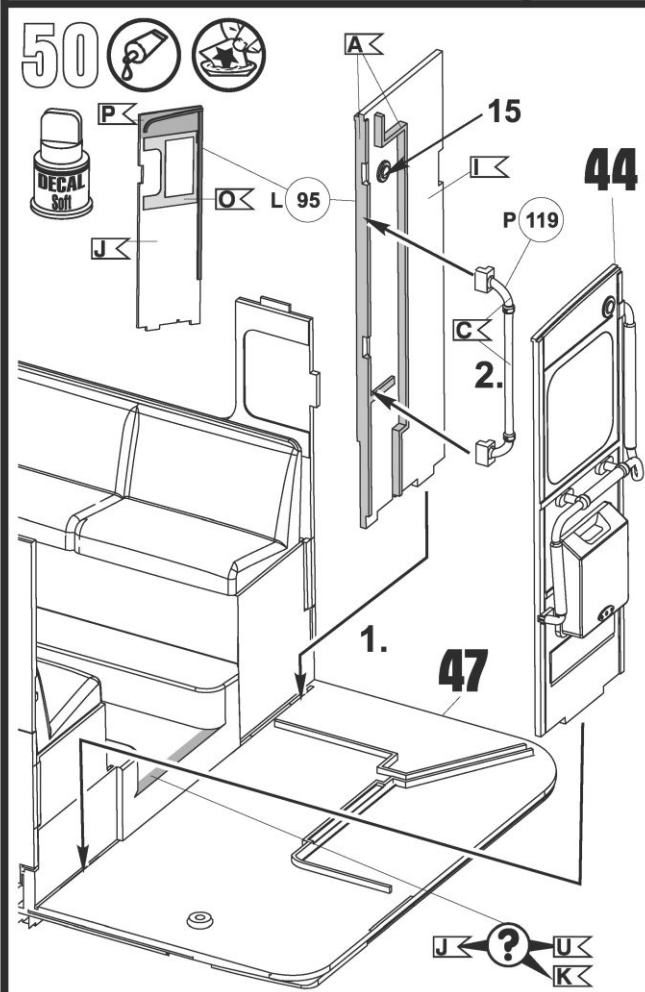
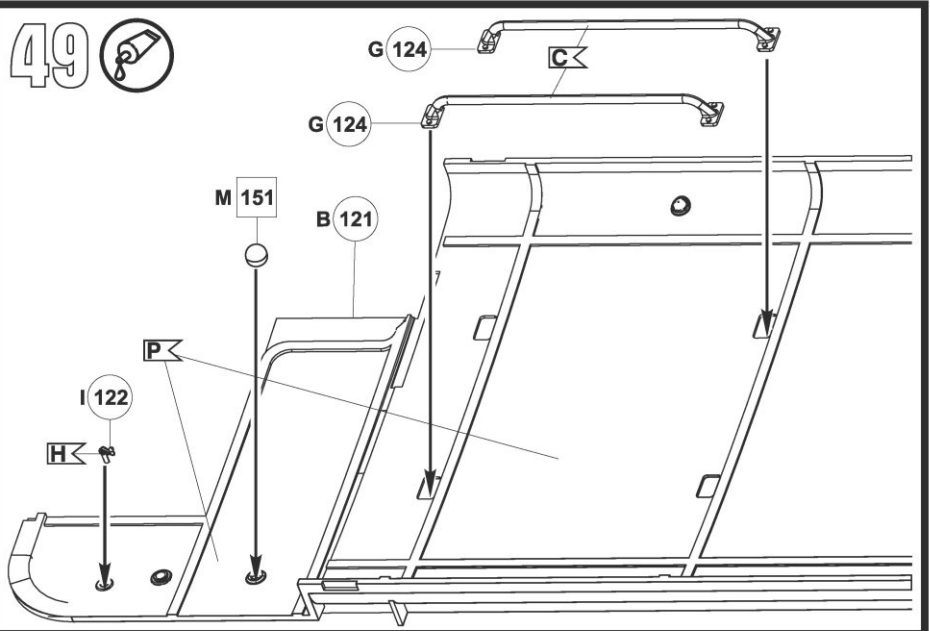
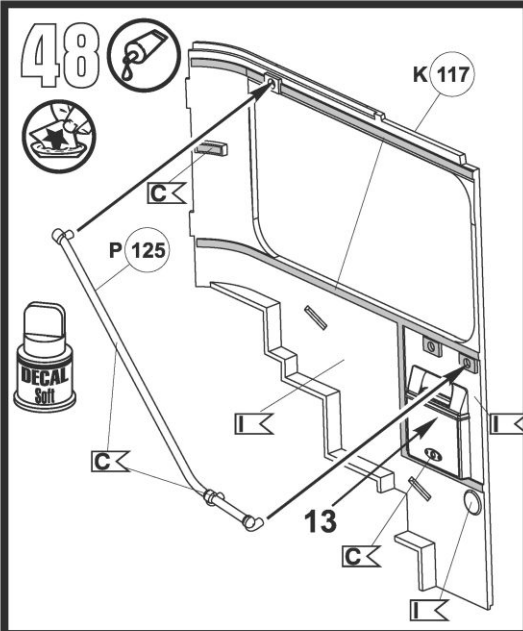


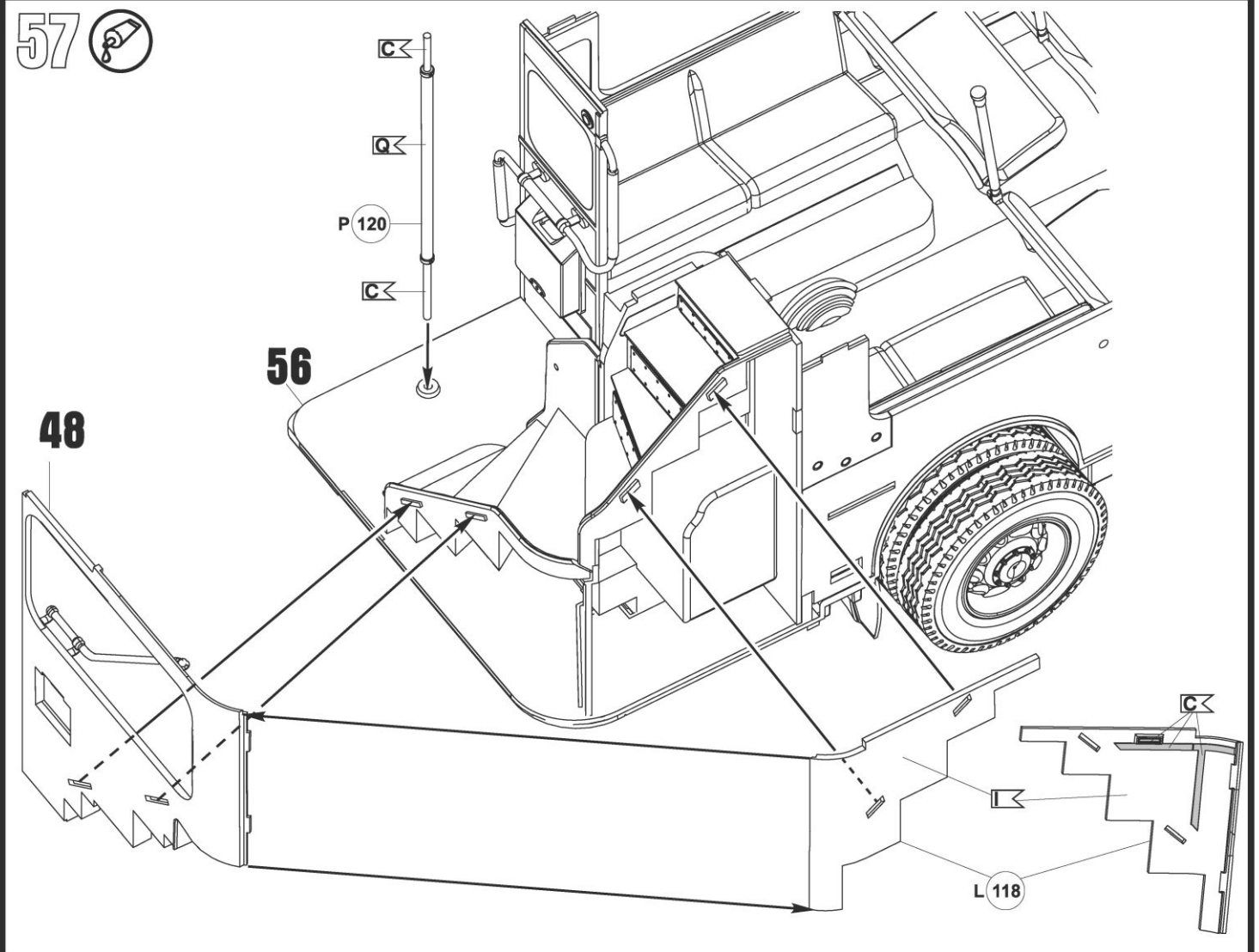
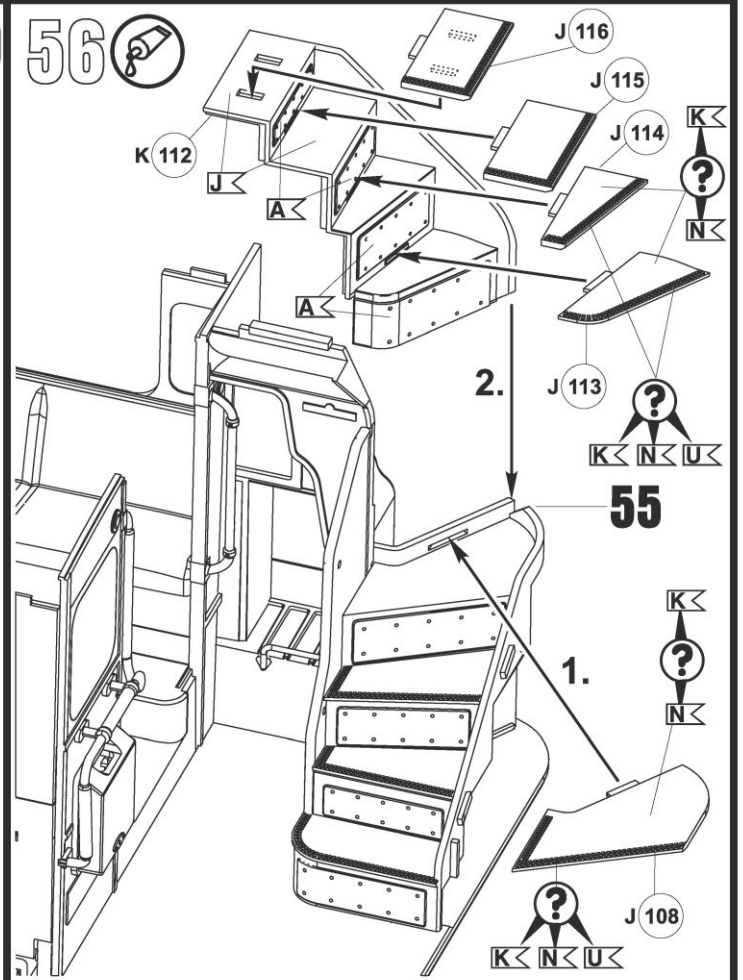
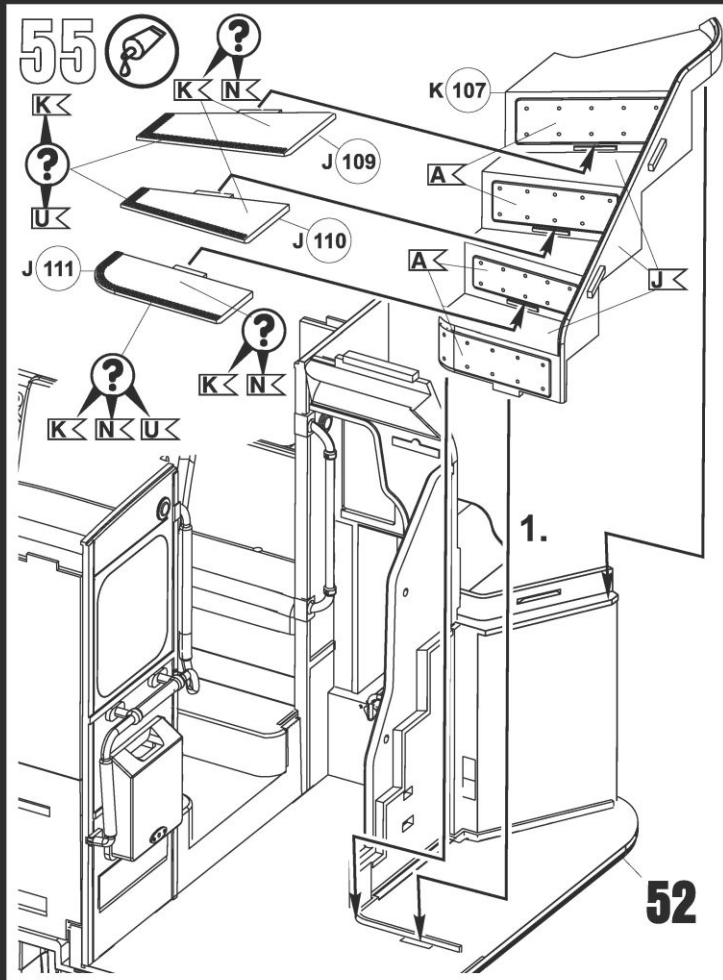
44



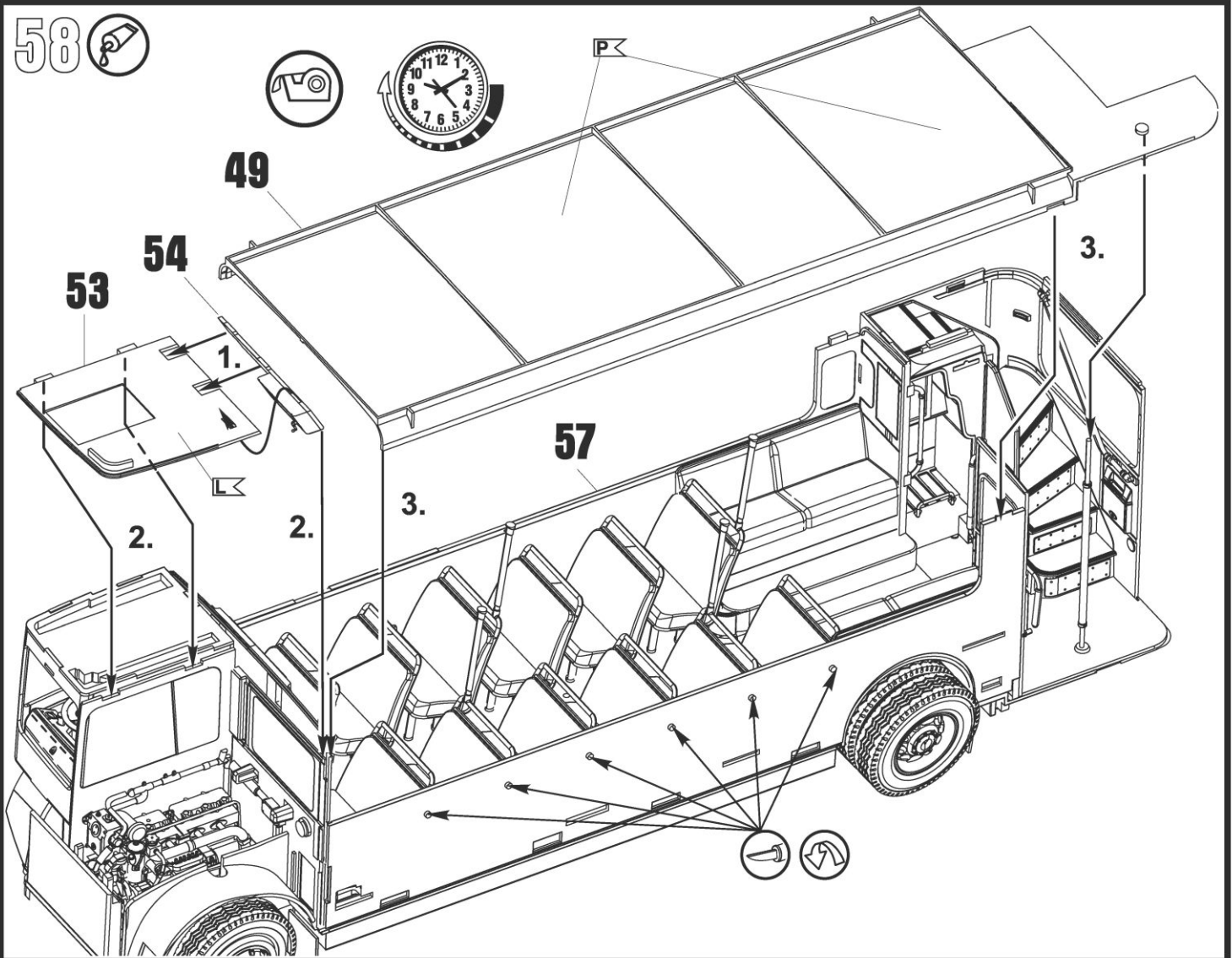
45



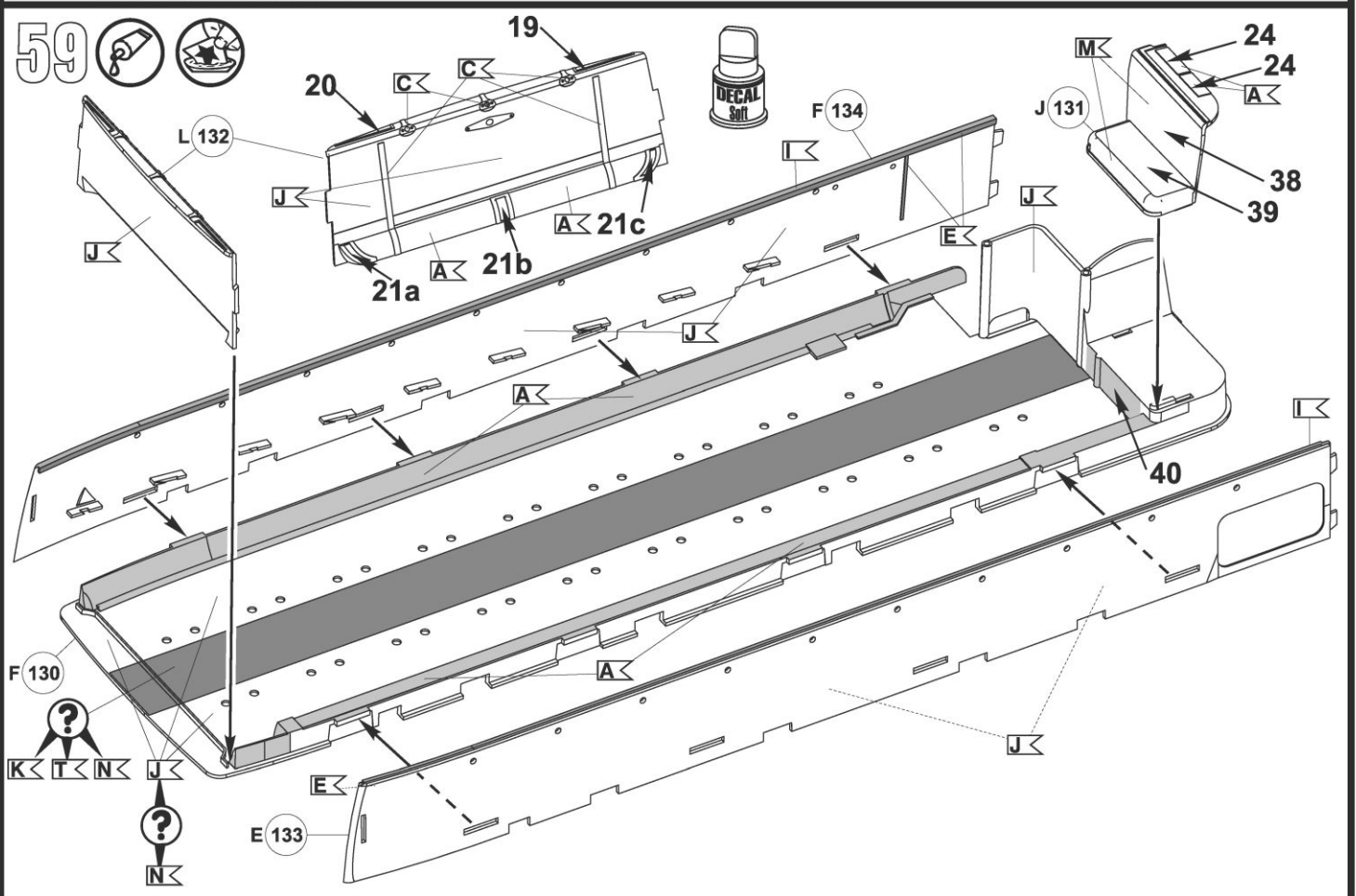




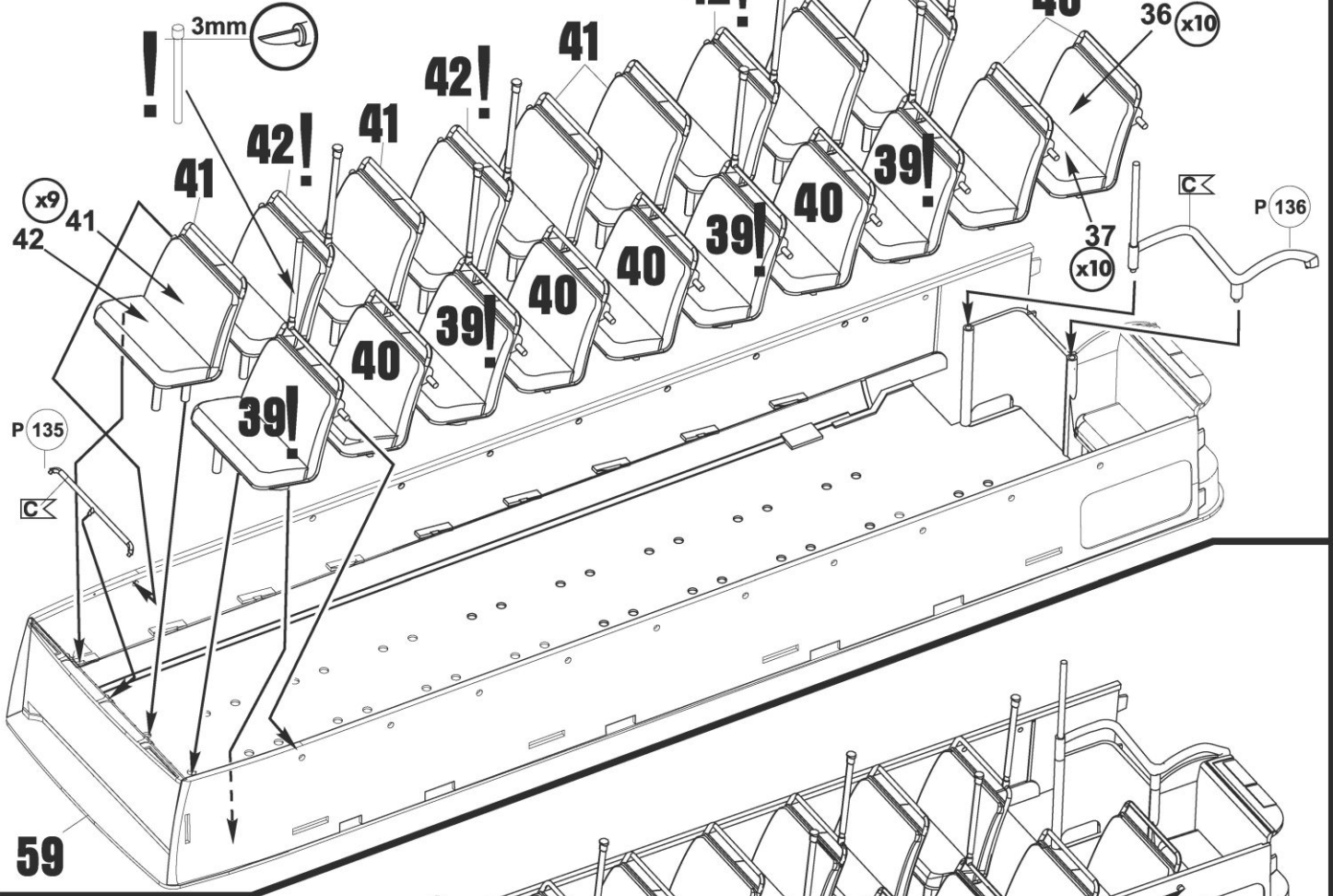
58



59



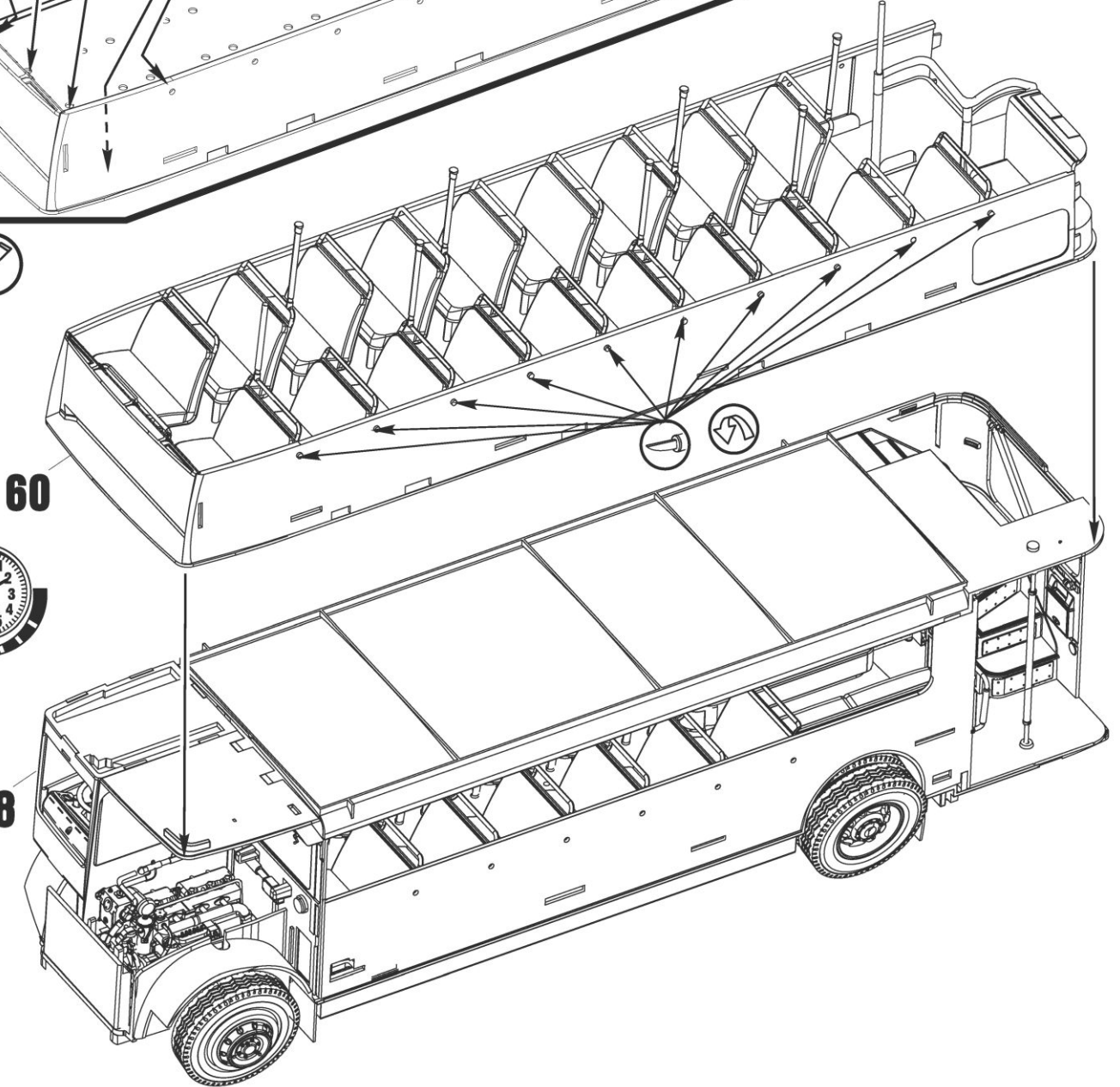
60

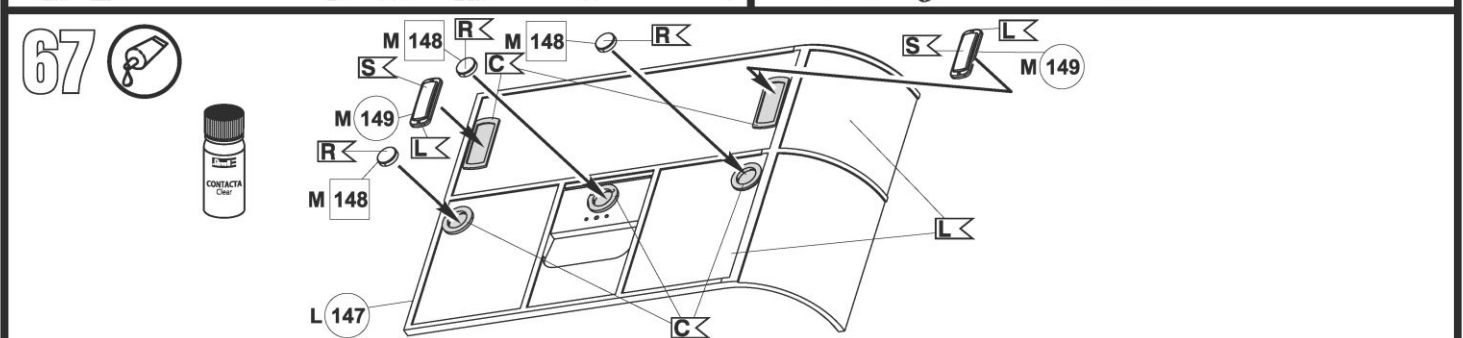
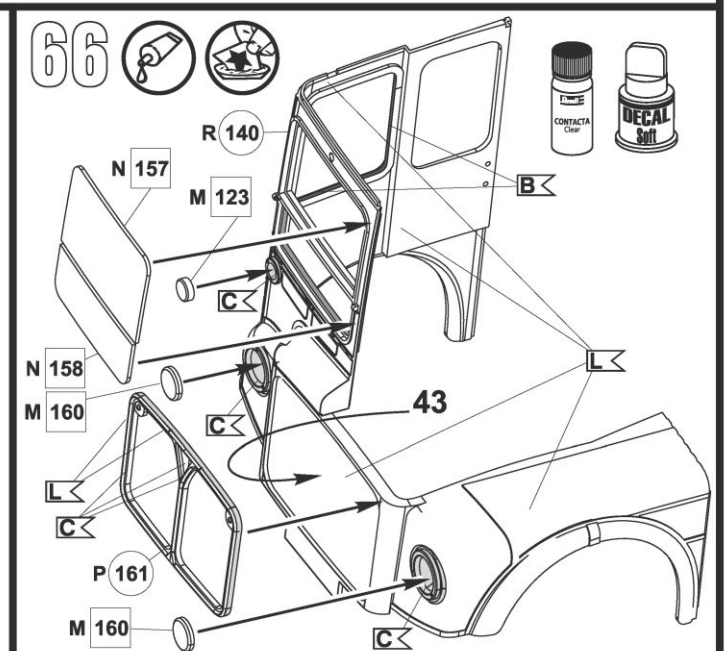
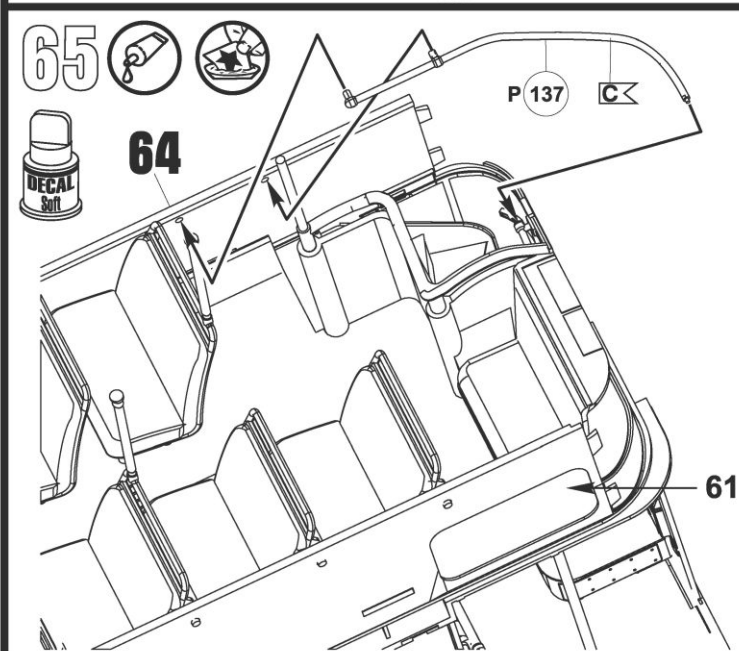
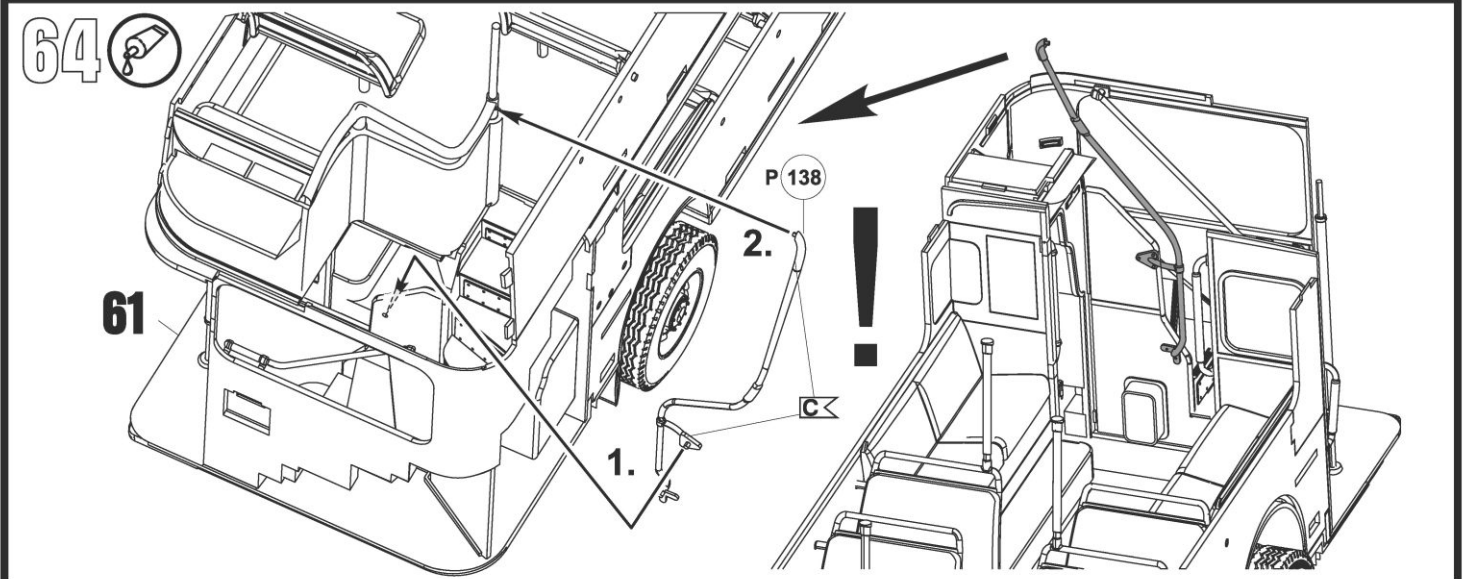
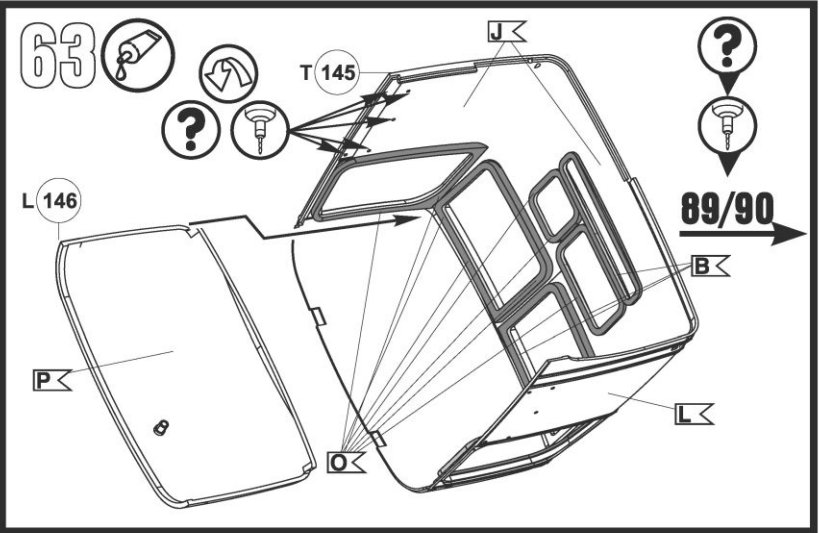
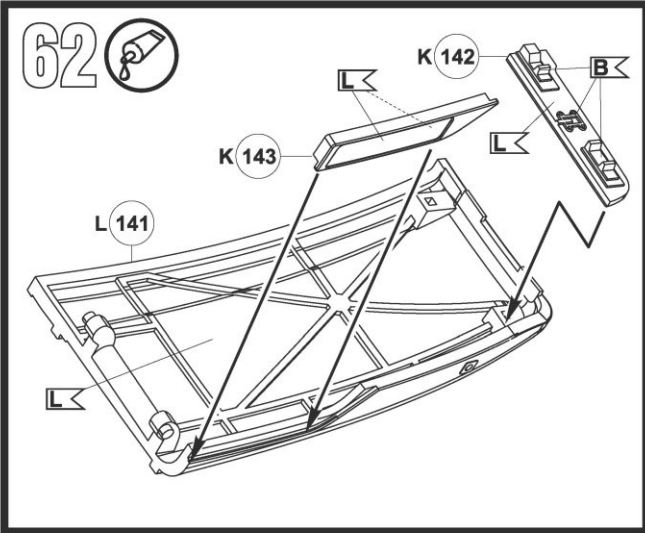


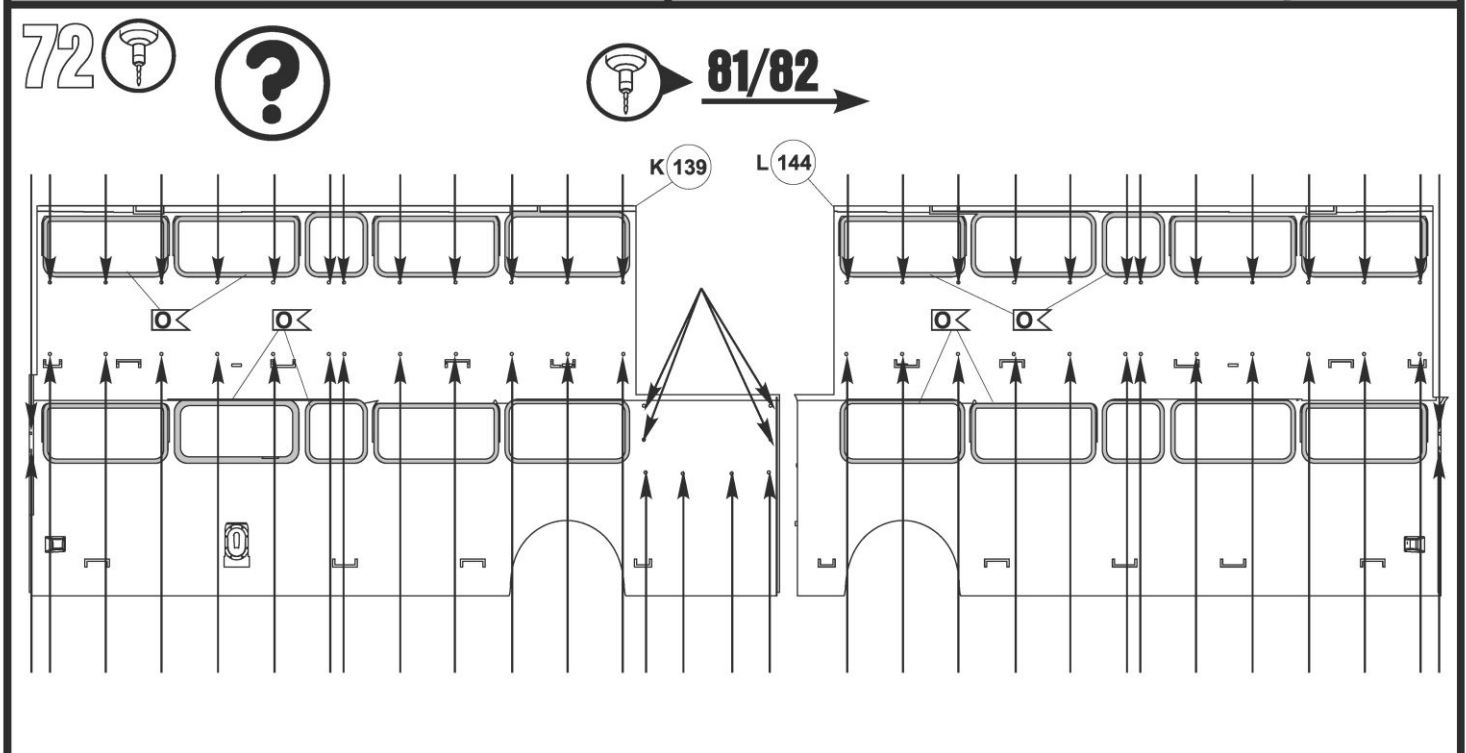
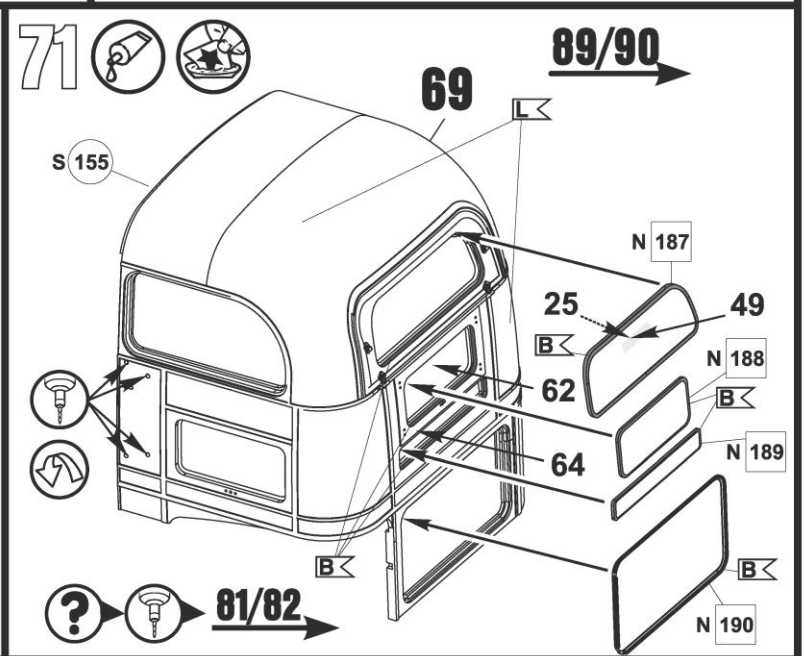
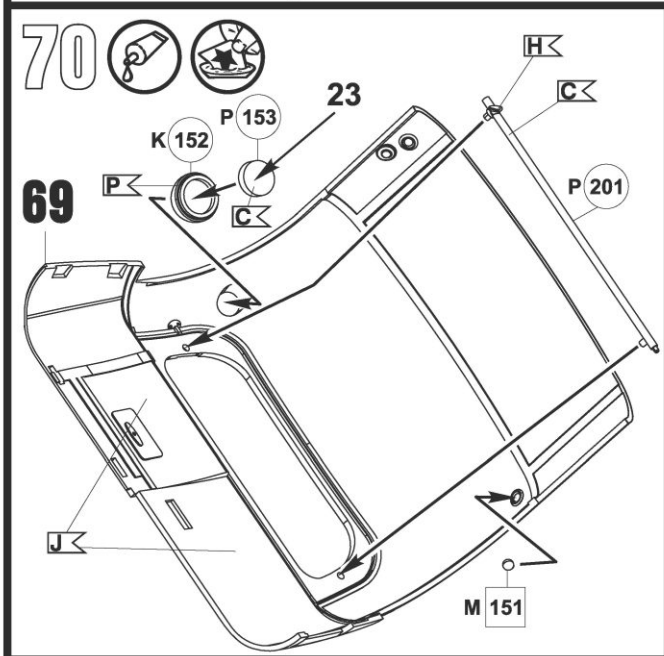
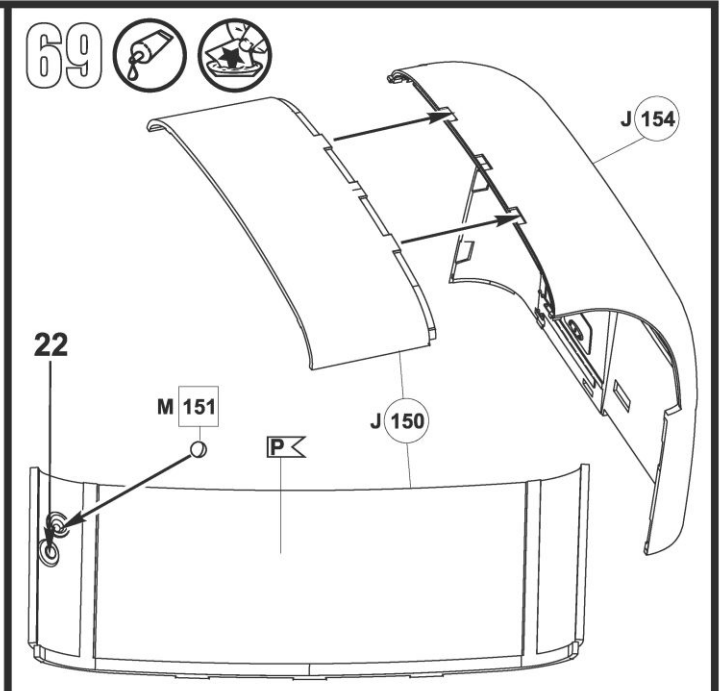
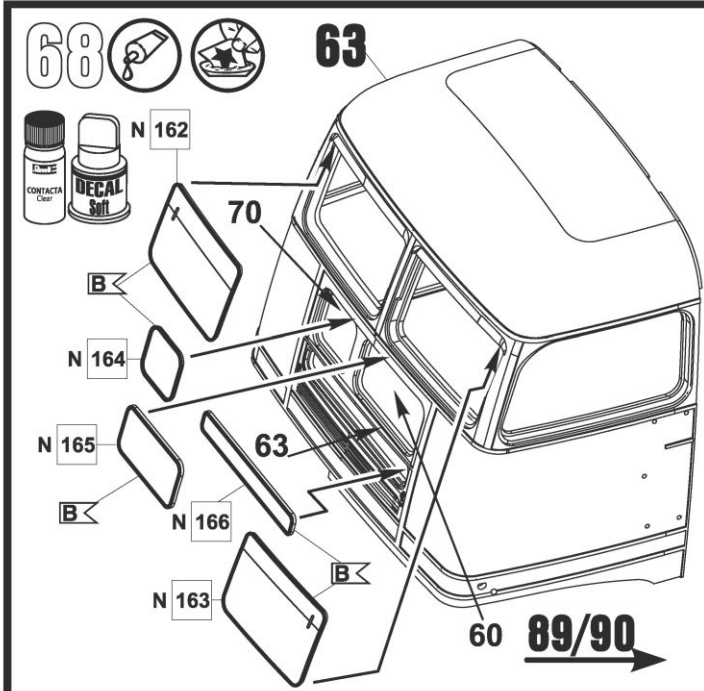
61

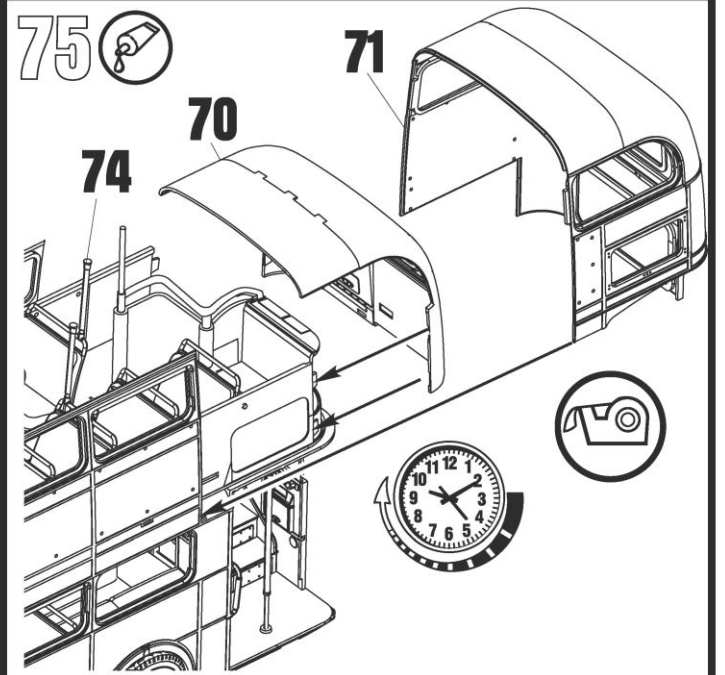
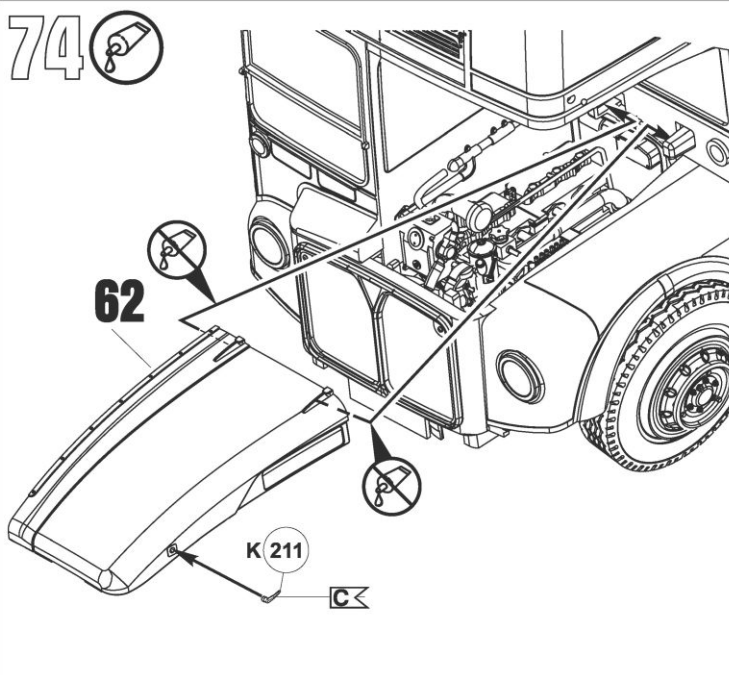
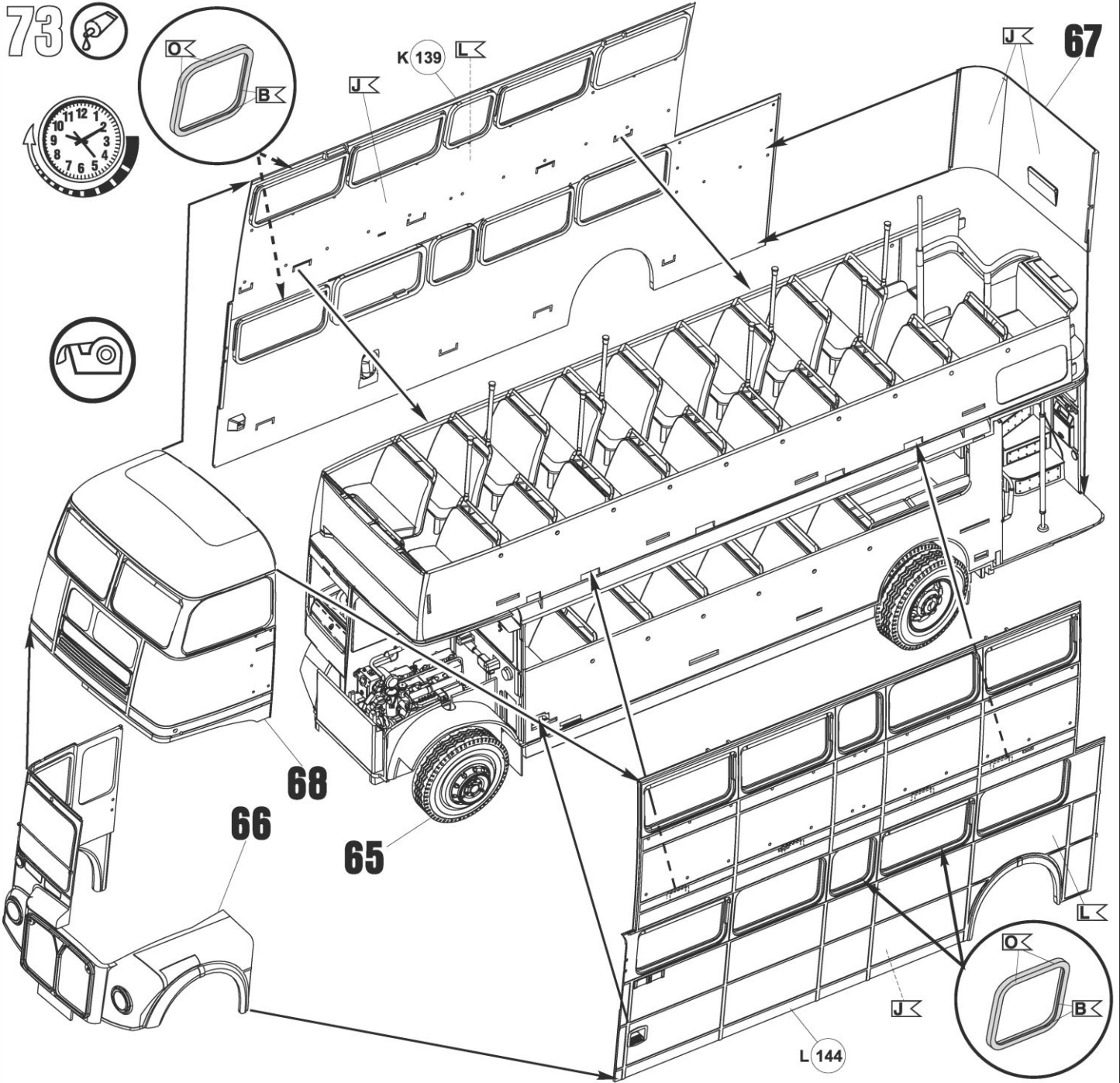


58





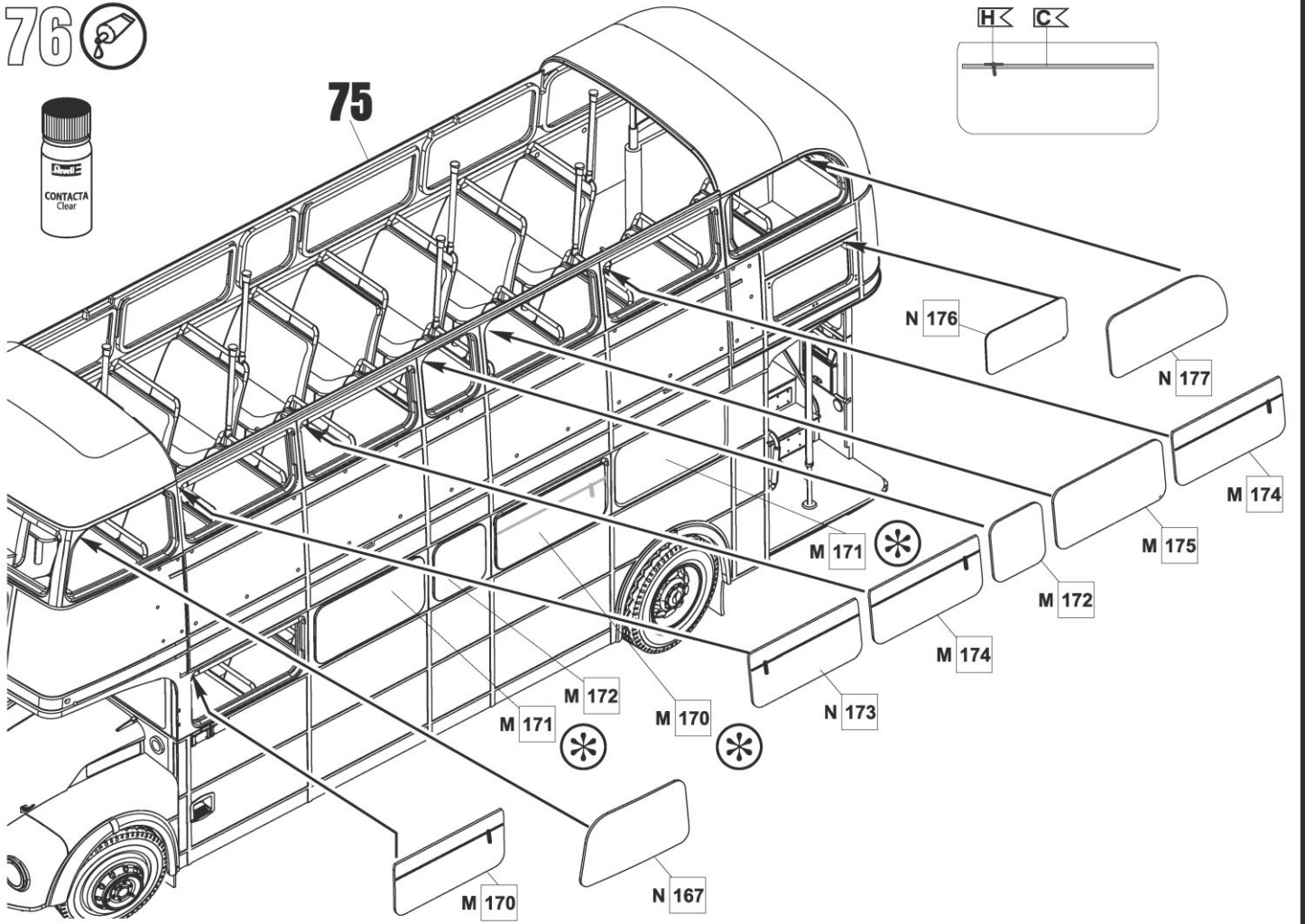




76



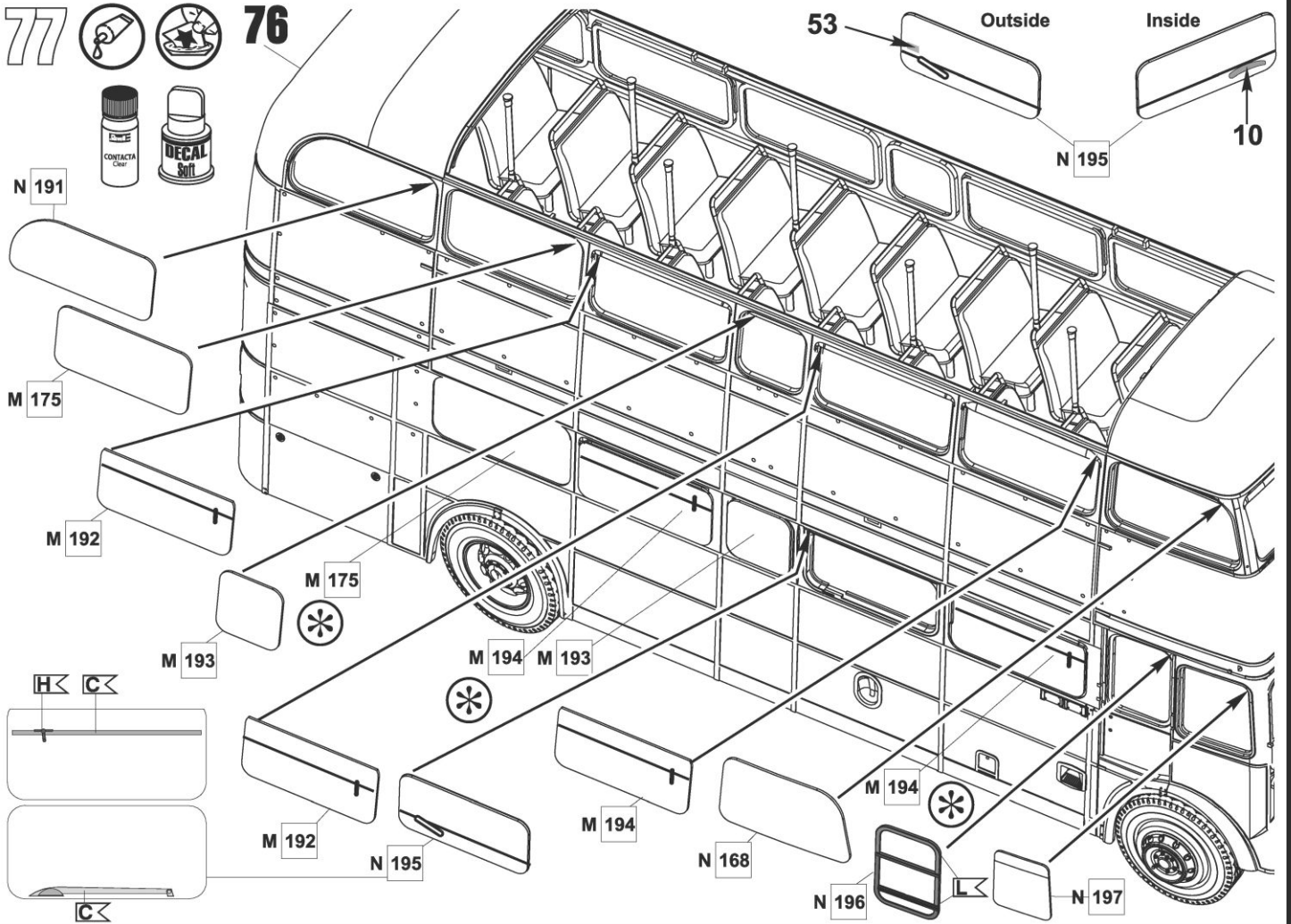
75



77



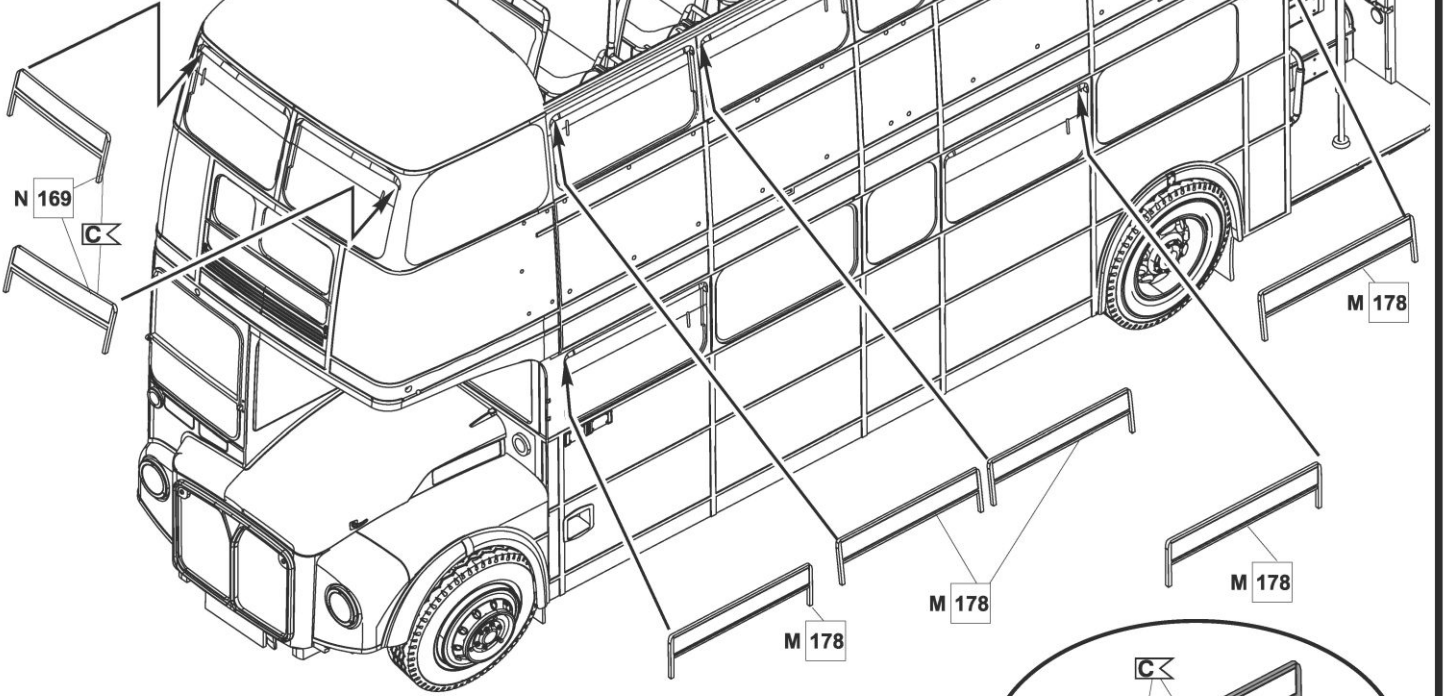
76



78



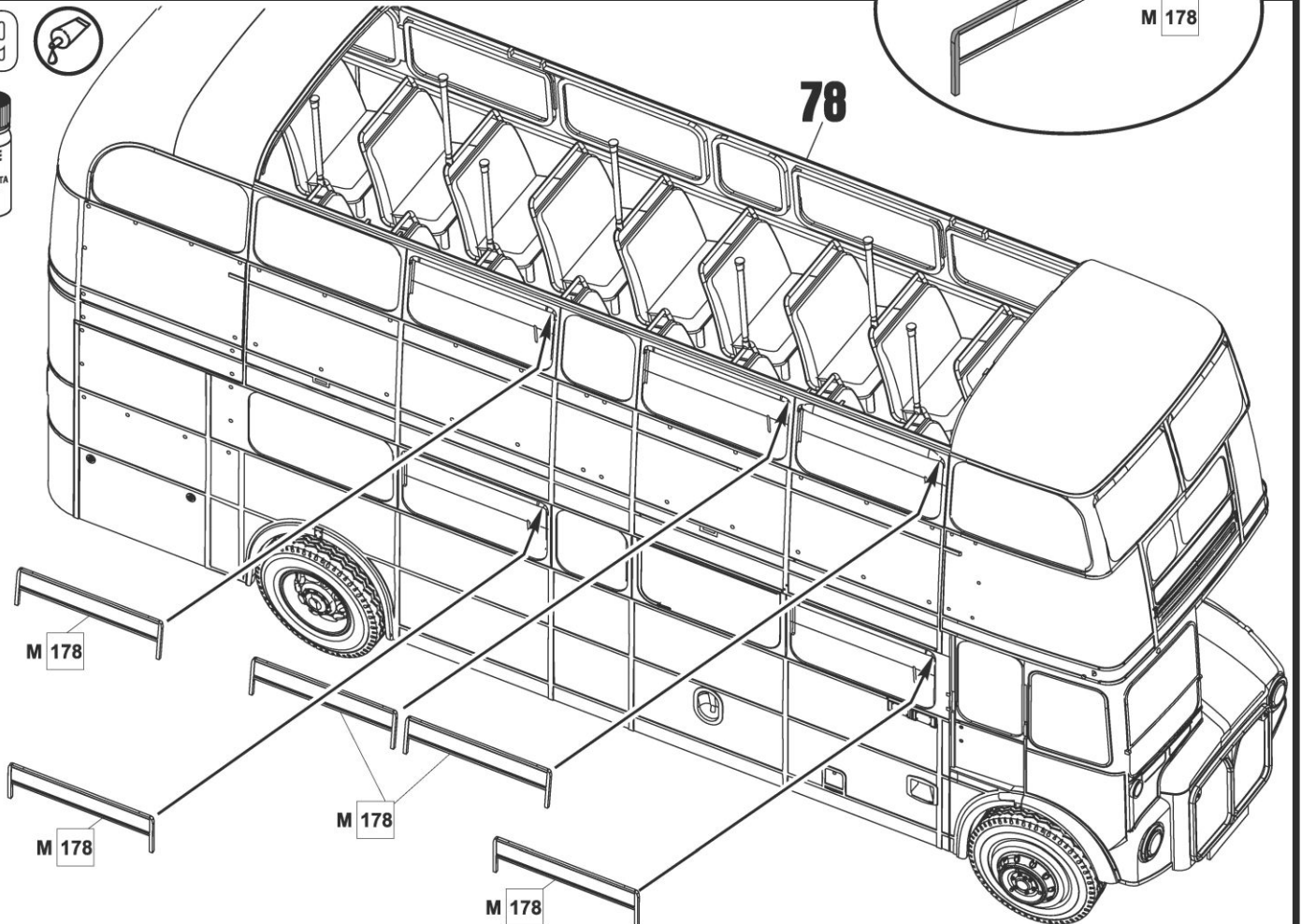
77



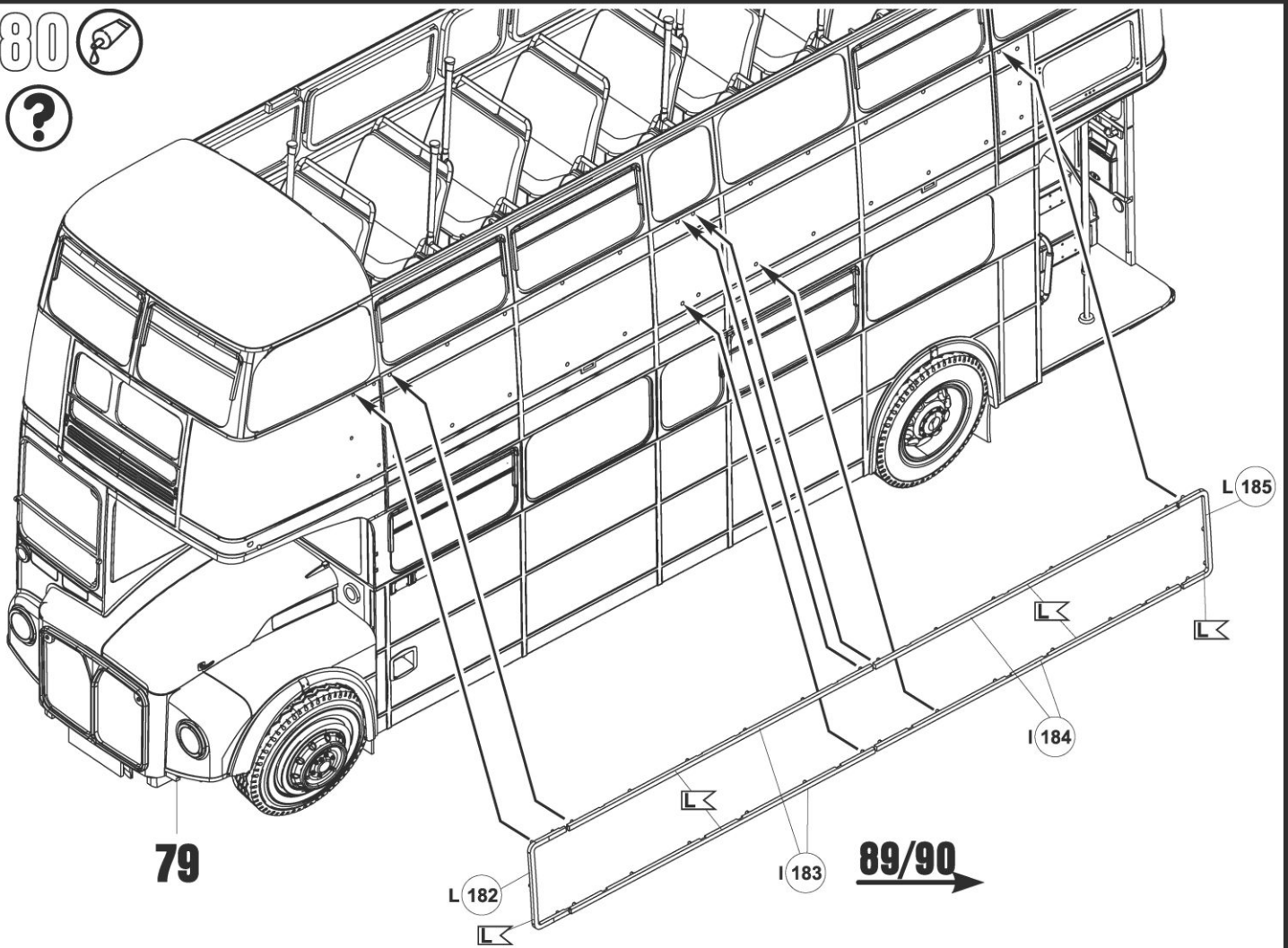
79



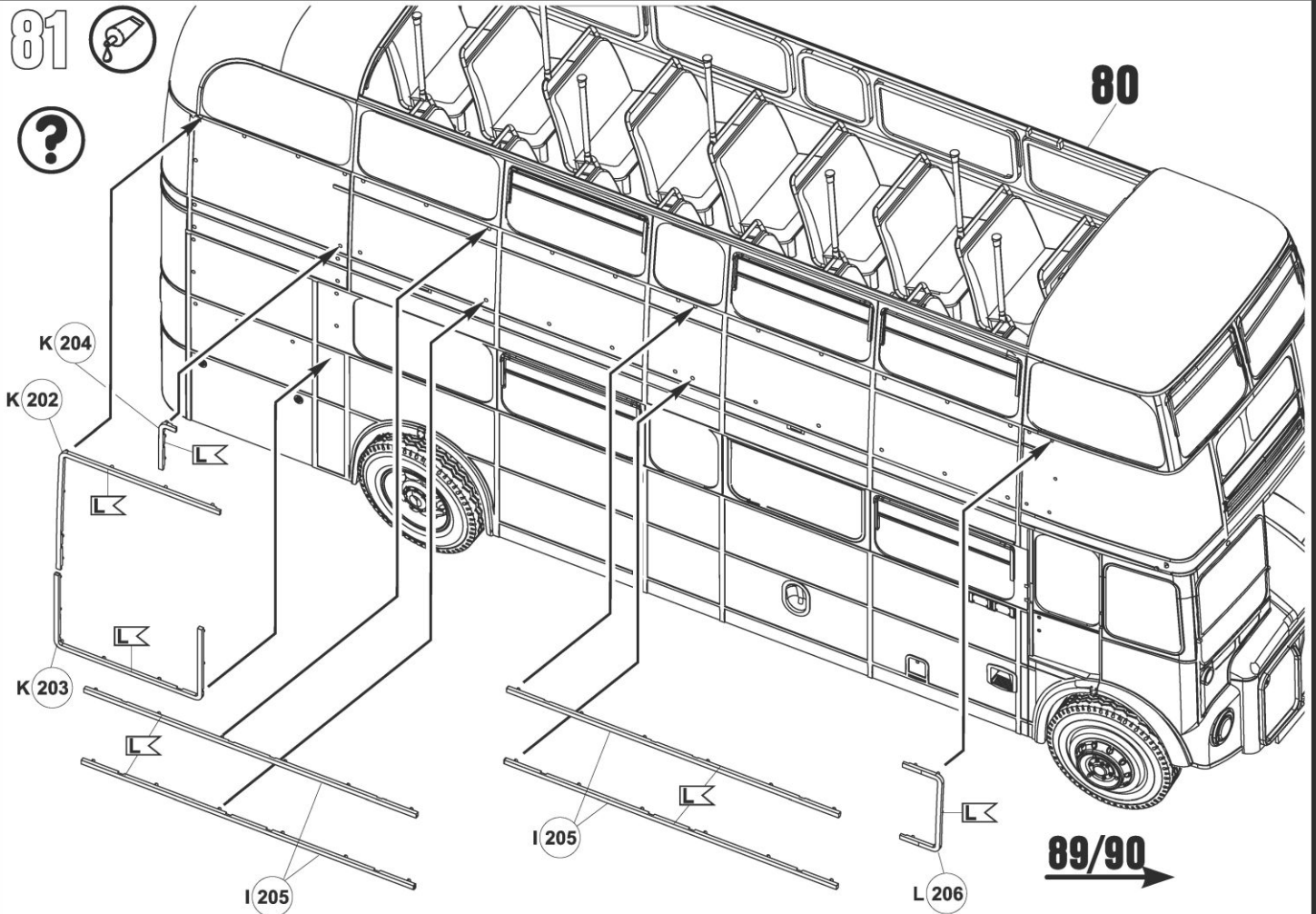
78



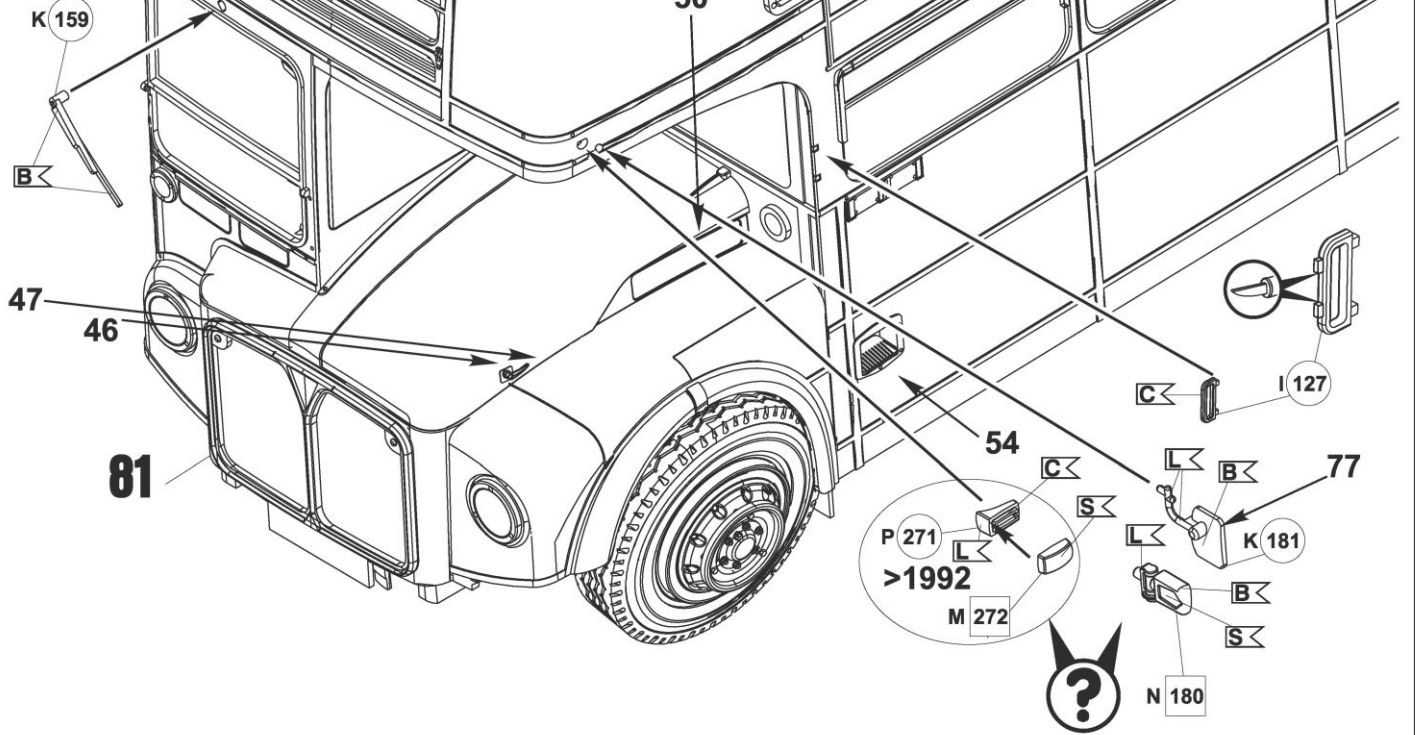
80



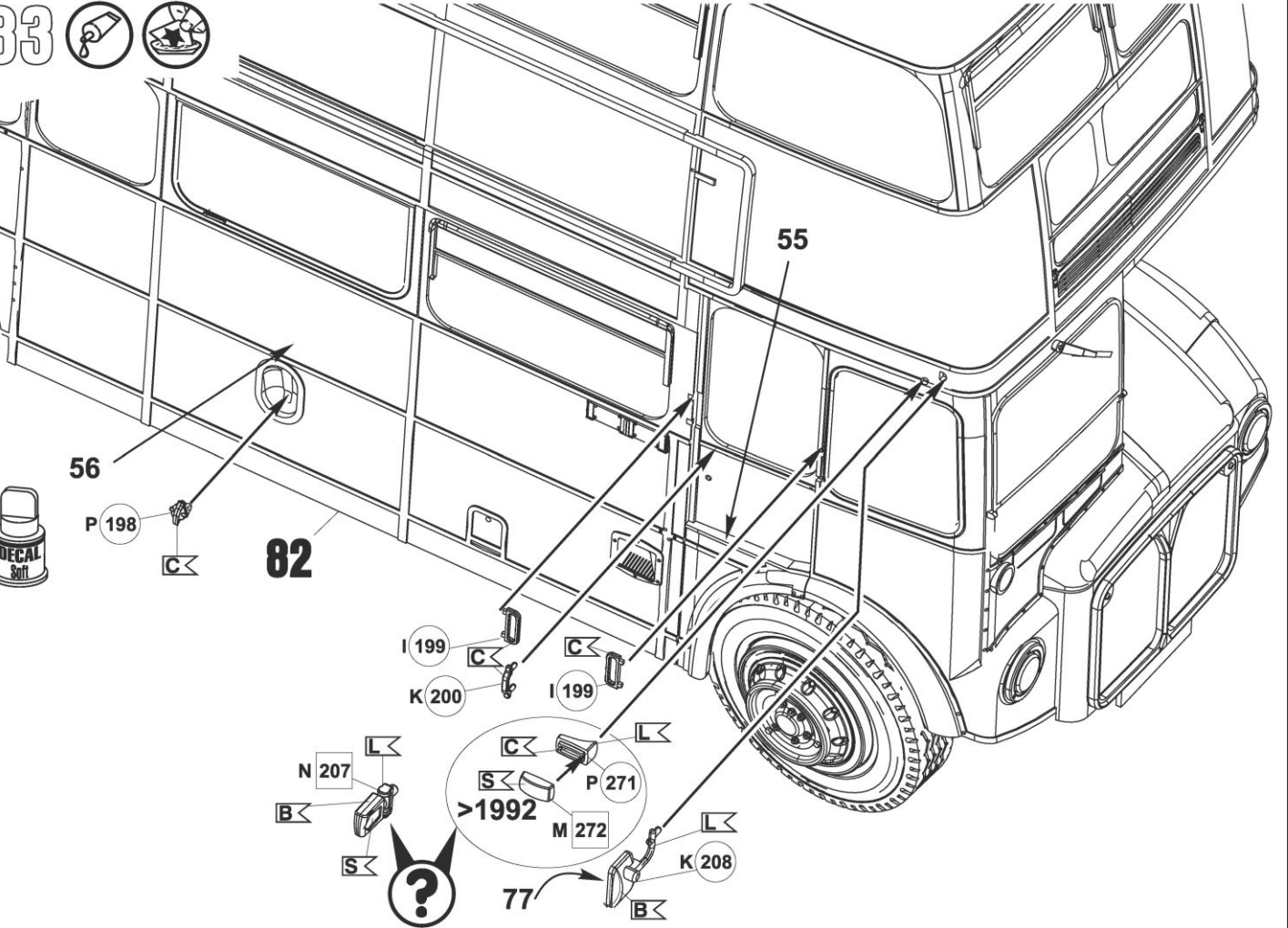
81

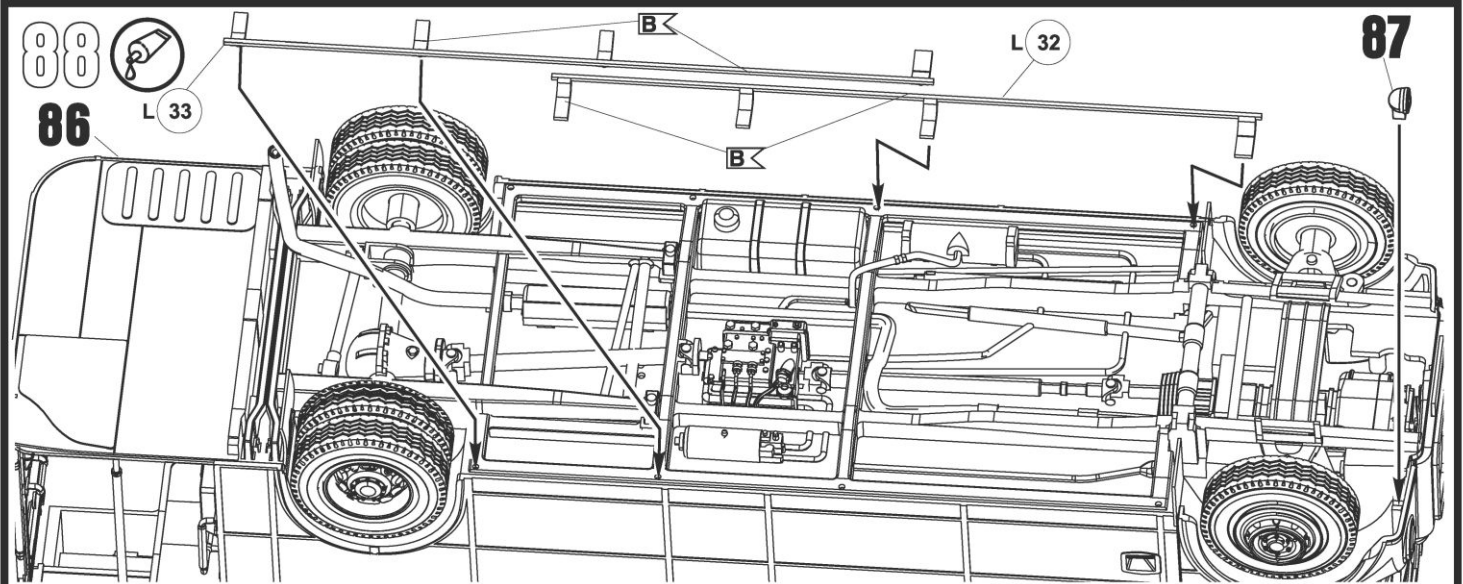
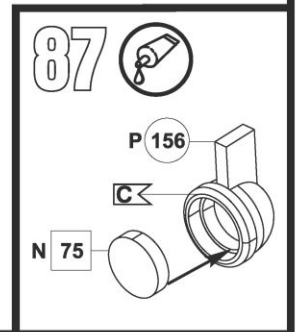
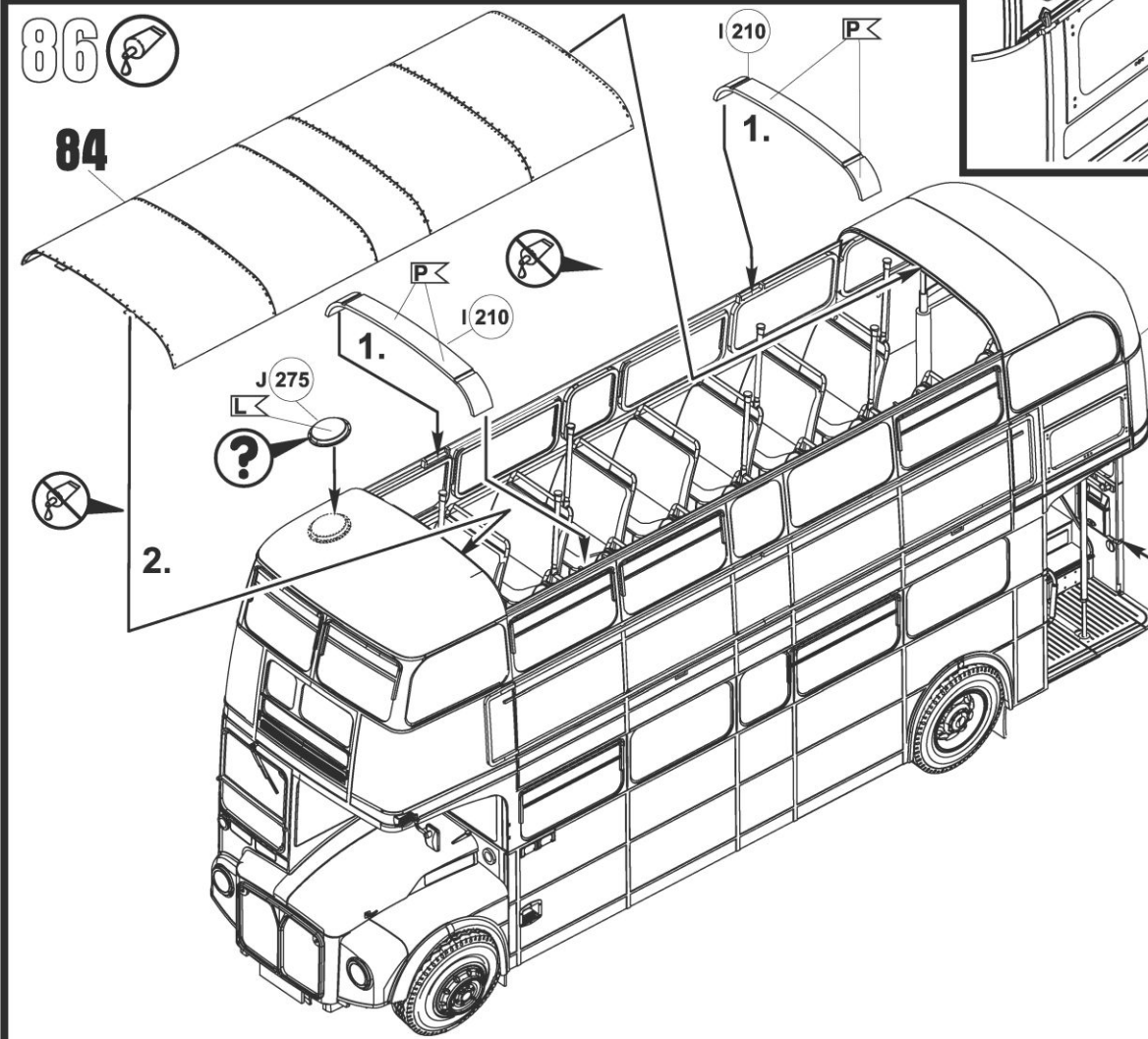
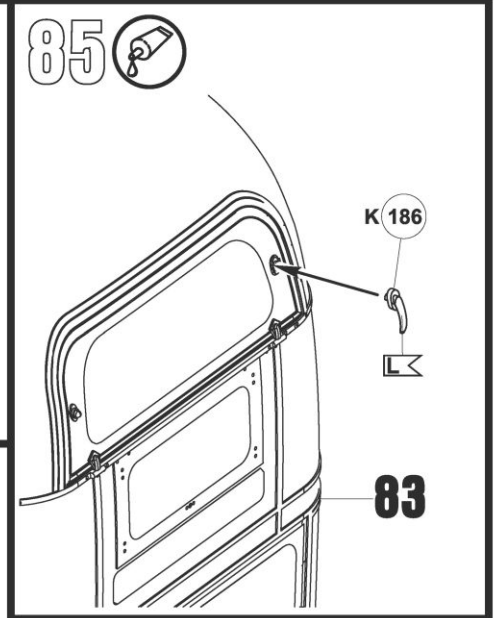
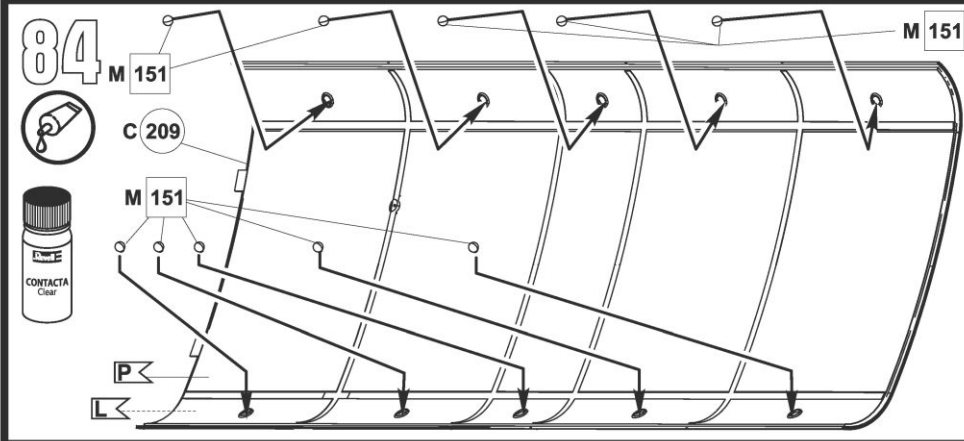


82



83

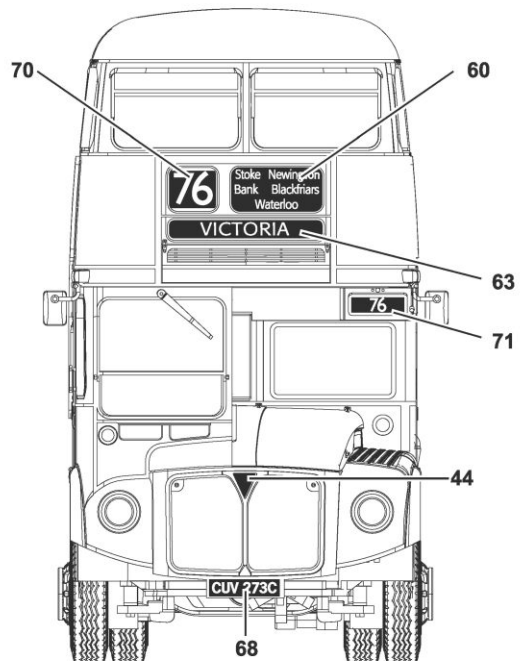
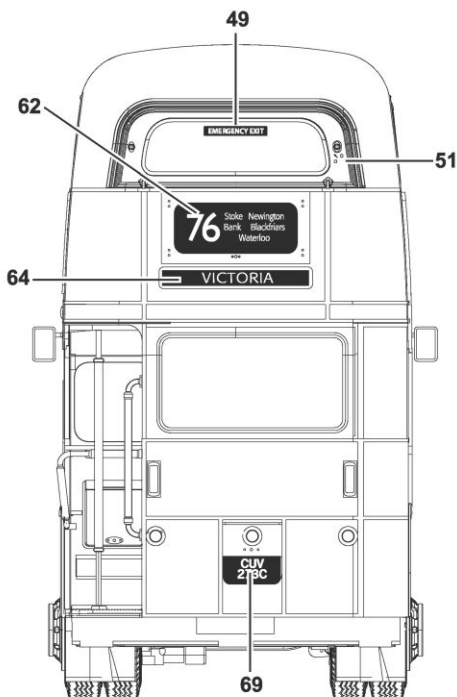
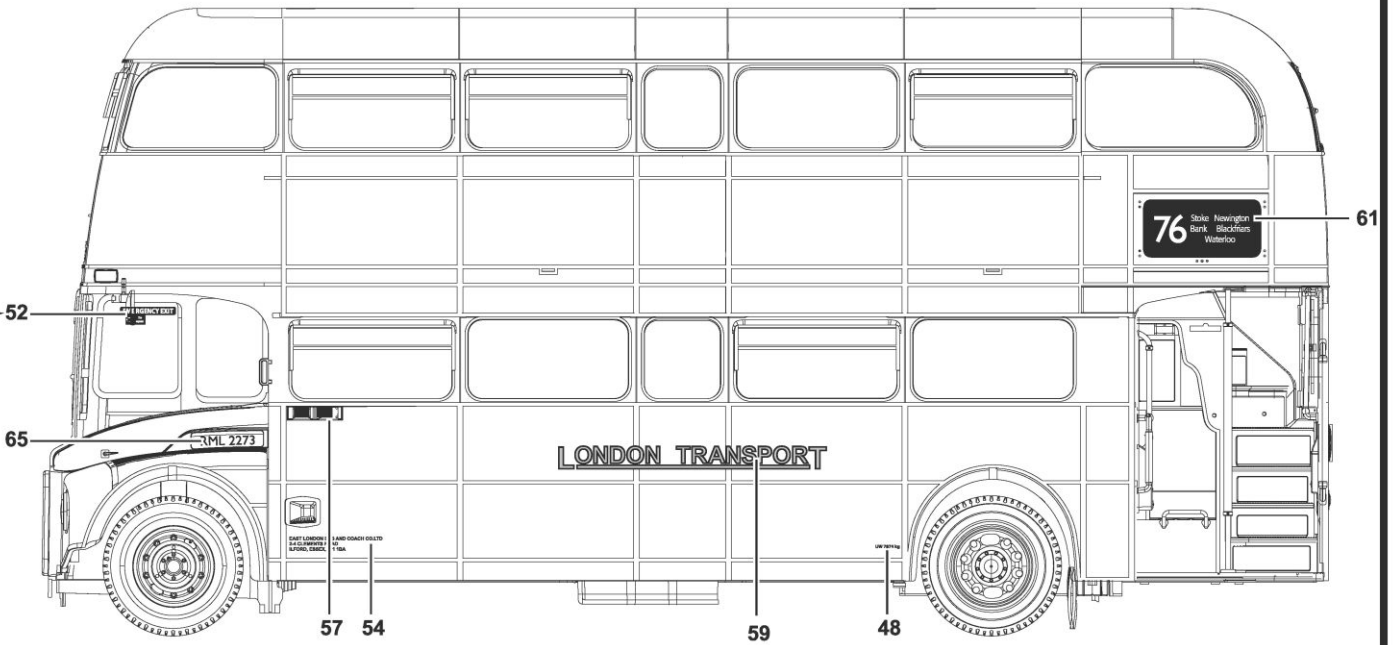
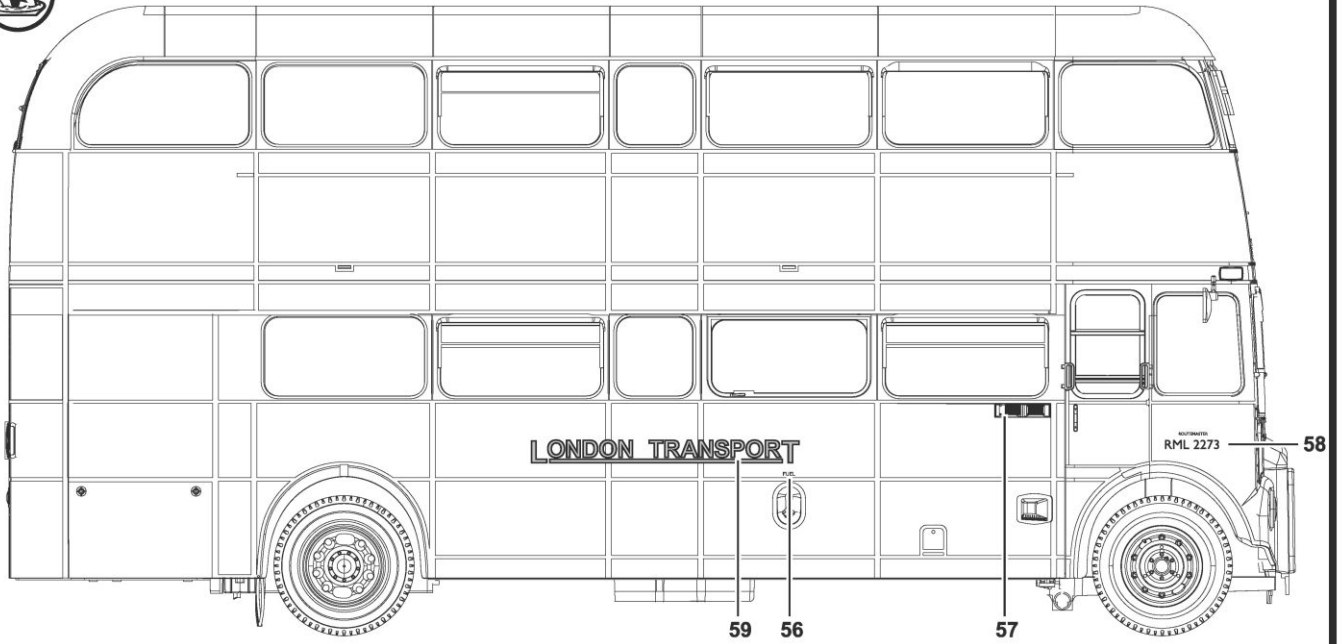




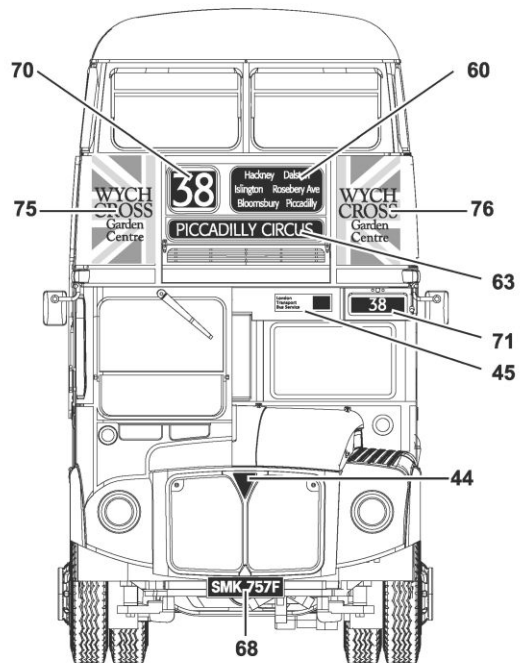
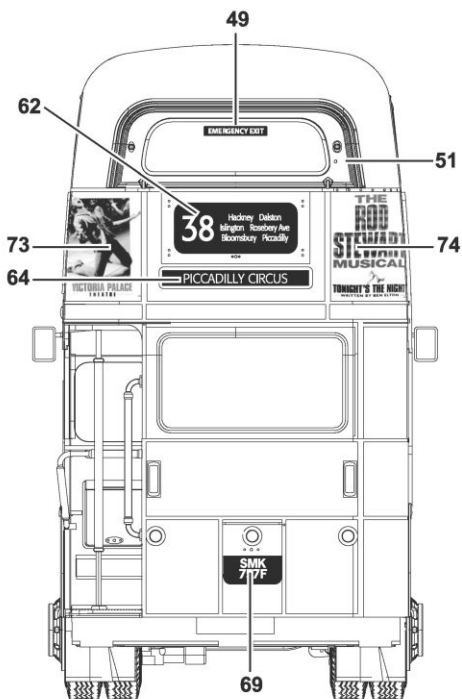
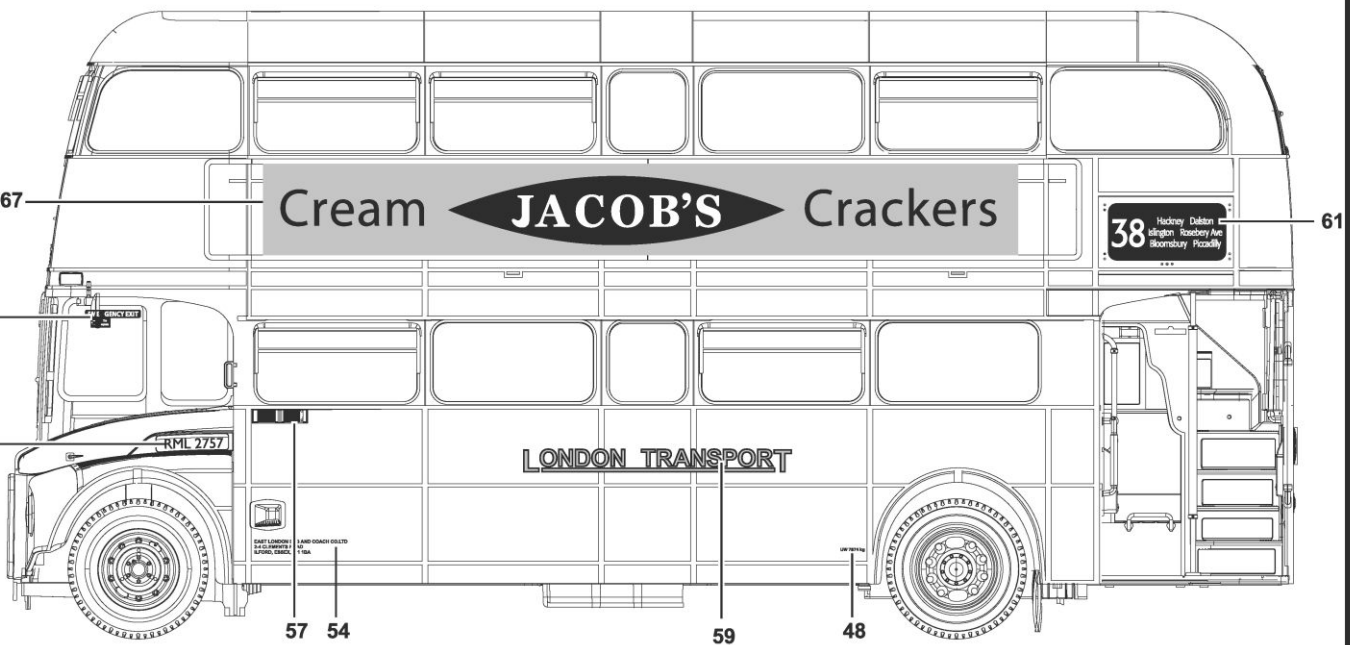
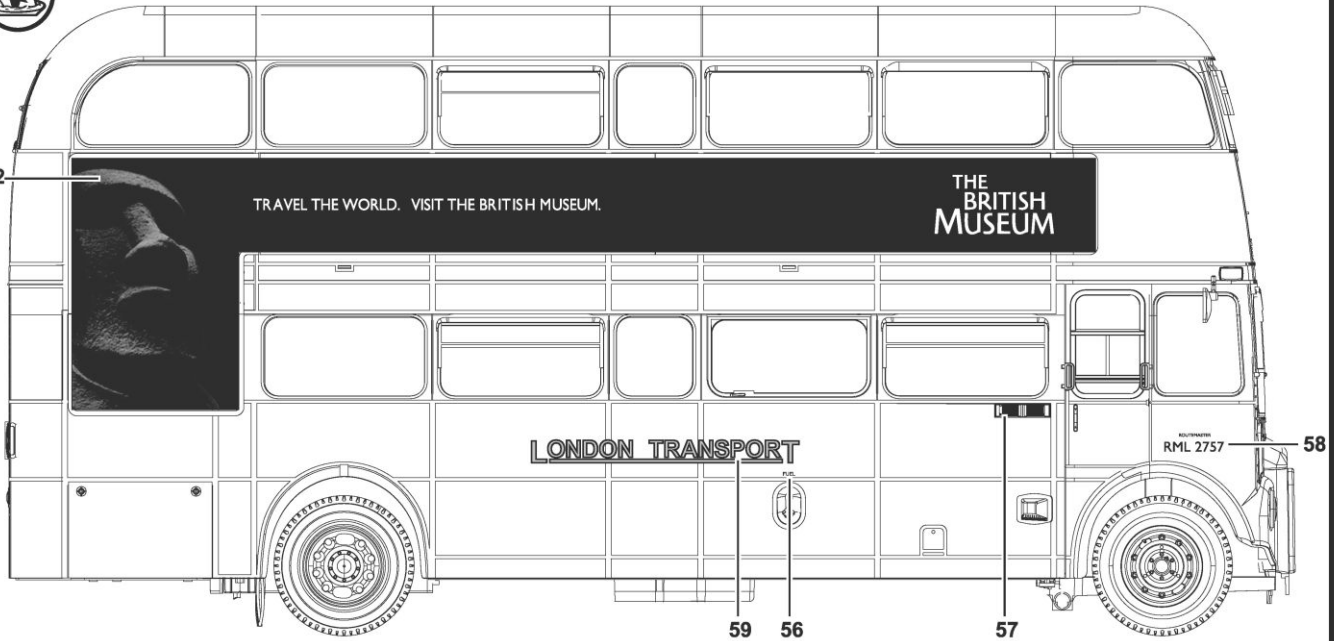
89



Version 1, RML 2273



Version 2, RML 2757



ACHTUNG! Dieses Produkt enthält kleine sowie scharfkantige Metallteile. Arbeiten Sie sorgfältig in gut gelüfteten und hell beleuchteten Räumen.

Schutzbrillen werden empfohlen.

Behandlungshinweise: 1. Die Teile auf einem harten Untergrund mit einem scharfen Bastelmesser (evtl. Nagelschere) vom Rahmen abtrennen. 2. Die Schnittstellen mit einer feinen Feile säubern. 3. Teile vor der Verarbeitung in einer milden Seifenlaugung spülen. 4. Wenn notwendig die Teile gemäß Anleitung mit einer kleinen Flachzange biegen. 5. Die Teile mit einer feinen Spritzpistole oder einem feinen Pinsel lackieren. 6. Der Sekundenkleber sollte in ganz geringen Mengen mit einem Zahnstocher aufgebracht werden.

Am besten Revell CONTACTA QUICK Sekunden-Kleber verwenden. Wir empfehlen Revell-Farben der Serie EMAIL COLOR und AQUA COLOR.

WARNING! This product contains small and sharp parts. Work carefully in a ventilated and well-lit room. Safety glasses are recommended.

Instructions: 1. Separate the parts from the frame with a sharp craft knife (or nails scissors) on a hard surface. 2. Trim the cut edges with a fine file. 3. Rinse the parts in mild soapy water before working with them. 4. If necessary bend the parts with a small pair of flat nosed pliers as shown in the drawings. 5. Paint the parts with a fine spray gun or a fine brush. 6. The quick-drying glue should be applied in minute quantities with a toothpick.

Please use Revell CONTACTA QUICK quick-drying glue. We recommend Revell paints from the EMAIL COLOR and AQUA COLOR series.

ATTENTION! Cet article contient des pièces petites ou coupantes. Travaillez avec soin, dans une pièce bien aérée et bien éclairée. Les lunettes protectrices sont recommandées.

Instructions: 1. Pour séparer les pièces de la grappe, les appuyer sur un support résistant et les sectionner avec une lame tranchante (ou éventuellement une pince à ongles). 2. Soigner les points de coupe avec une lime douce. 3. Avant de les mettre en place, laver les pièces avec une savonnée diluée. 4. Si les instructions l'indiquent, plier les pièces avec précaution avec une petite pince plate. 5. Peindre les pièces avec un aérographe ou un pinceau fin. 6. Appliquer la colle instantanée en petite quantité à l'aide d'un cure-dents en bois.

Utiliser de référence la colle à séchage rapide CONTACTA QUICK. Nous recommandons l'utilisation des peintures des séries EMAIL COLOR et AQUA COLOR.

¡ADVERTENCIA! Este producto contiene piezas pequeñas y puntiagudas. Trabaje con cuidado en una habitación ventilada y bien iluminada. Se recomienda el uso de gafas de seguridad.

Modo de empleo: 1. Para separar las piezas, apoyárlas en un soporte resistente, y cortar con una cuchilla afilada (o con alicates). 2. Pulir las cortas con una lima dulce. 3. Cuando falta, plegar las piezas con agua de jabón. 4. Antes del montaje, limpiar las piezas con agua de jabón. 5. Cuando falta, plegar con pinzas planas siguiendo las instrucciones. 6. Pintar con un aerógrafo o con un pincel fino. 6. Aplicar cantidades mínimas de cola instantánea con un mondadientes de madera.

Utilice pegamento de secado rápido Revell CONTACTA QUICK. Recomendamos pinturas Revell de las gamas EMAIL COLOR Y AQUA COLOR.

BR01 Steering Wheel Axis A 1X



BR02 Steering Wheel Axis B 1X



BR03 Hand Break 1X



BR04 Wiper 1X



BR05 Gear Stick 1X



BR06 Pedal 1X



BR07 Bonnet Spring A 2X



BR08 Bonnet Spring B 2X



BR09 Bonnet Spring C 2X



BR10 Bonnet Stopper 1X



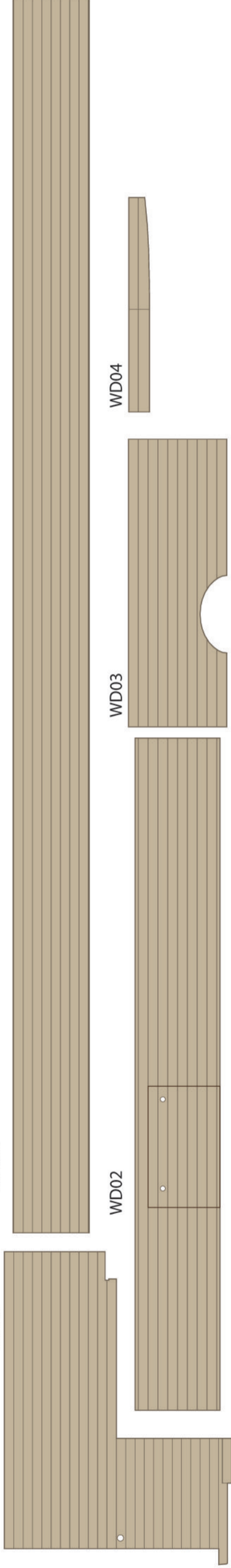
BR11 Pole 1X



**selbstklebend -
self-adhesive -
autoadhésif -
autoadhesivo**

WD01

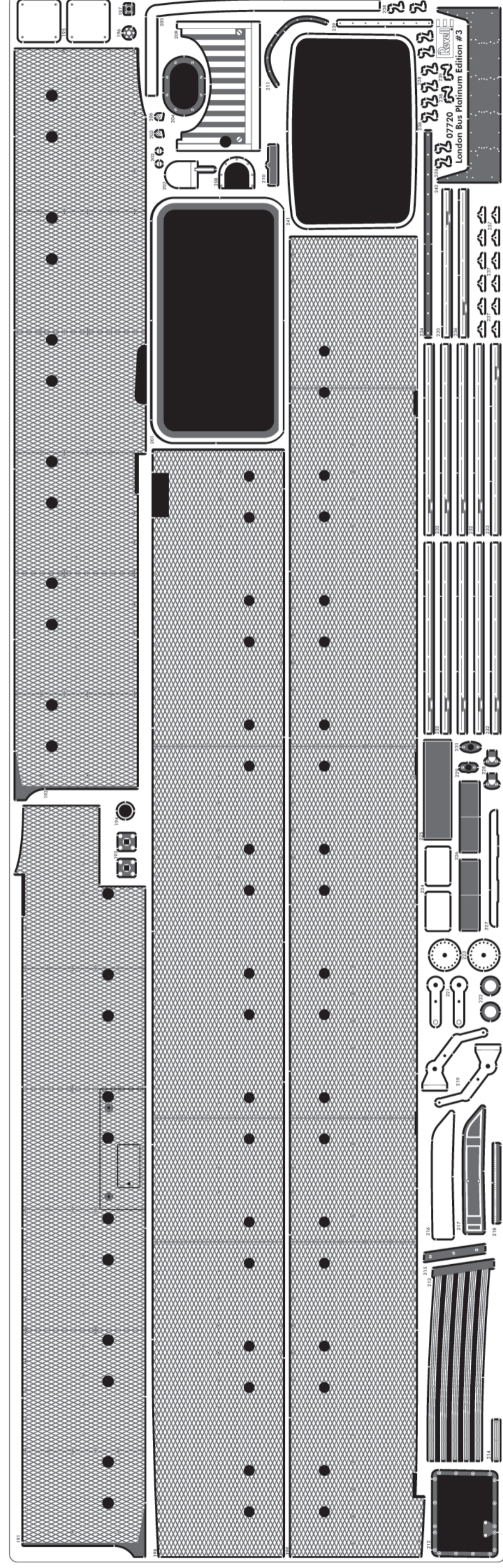
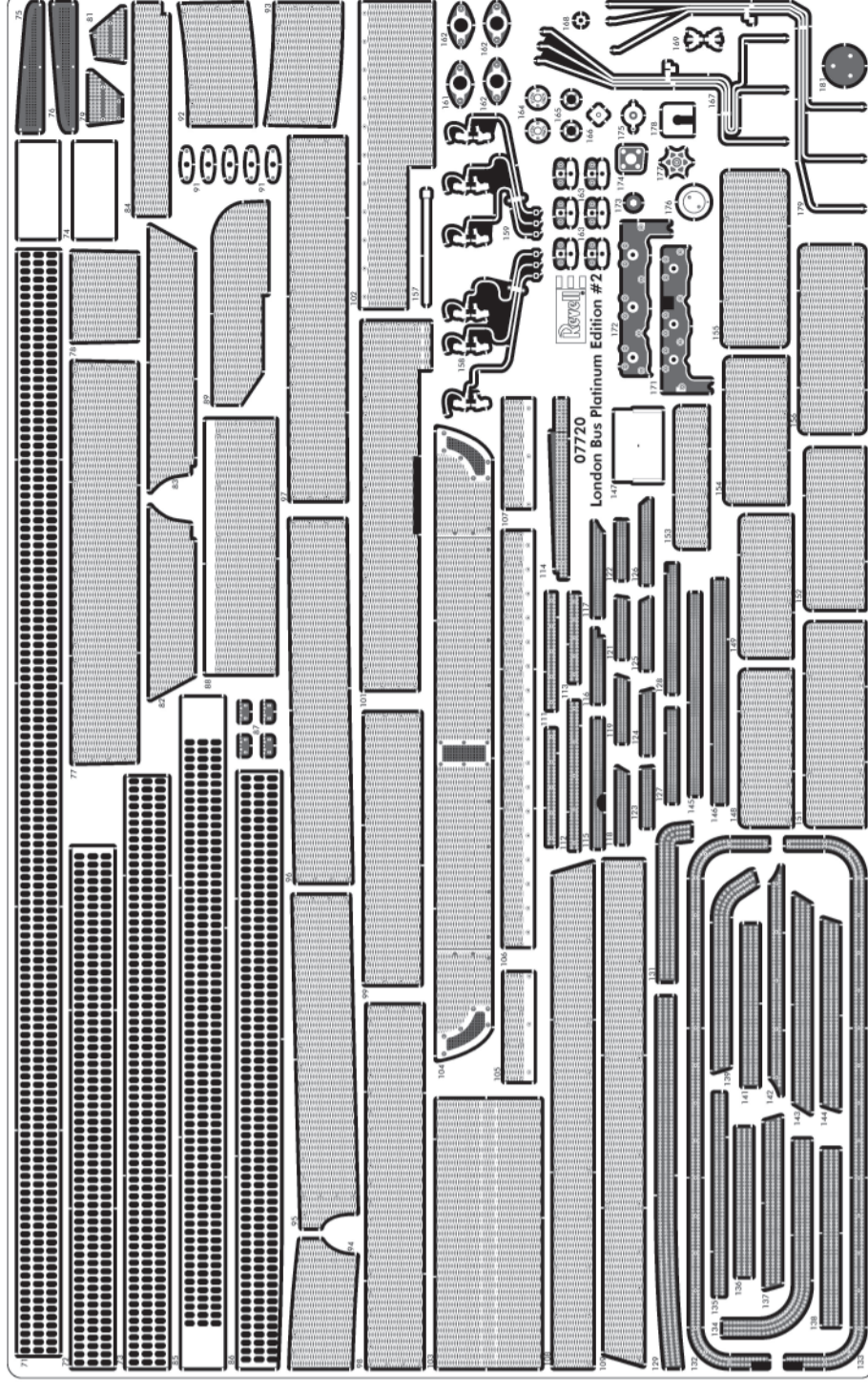
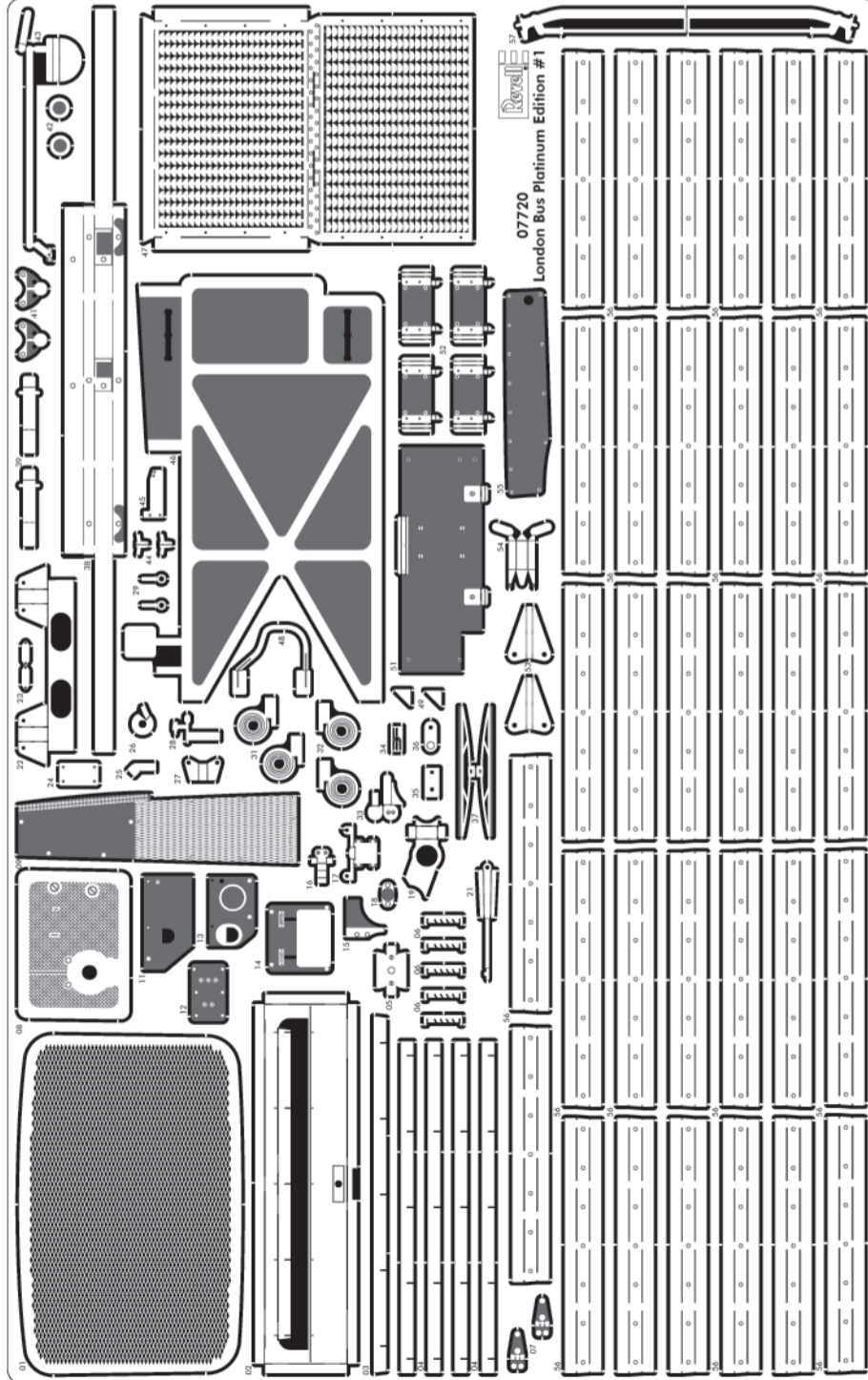
WD05



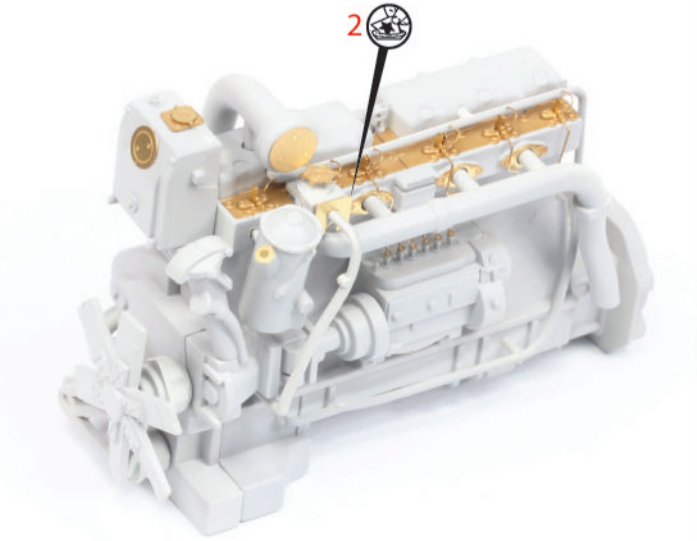
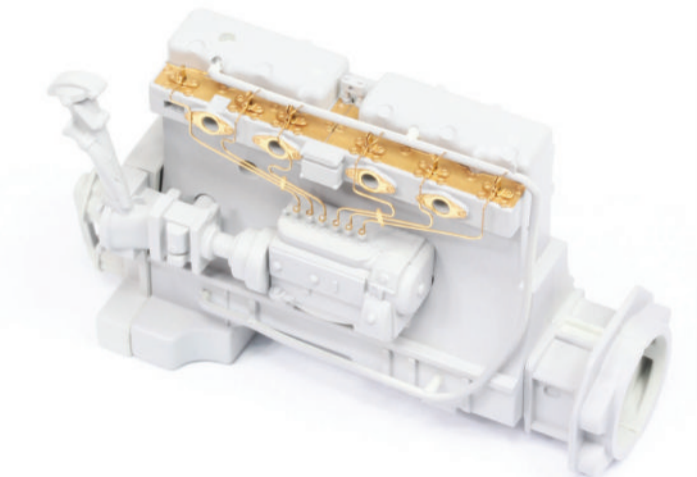
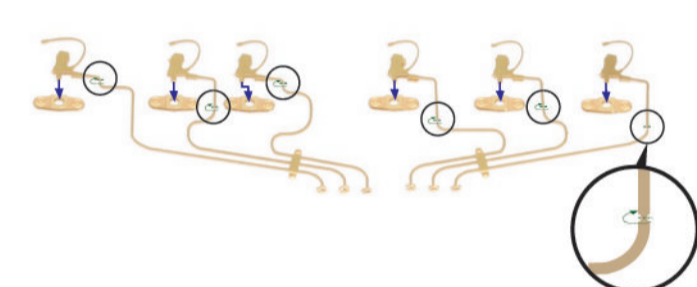
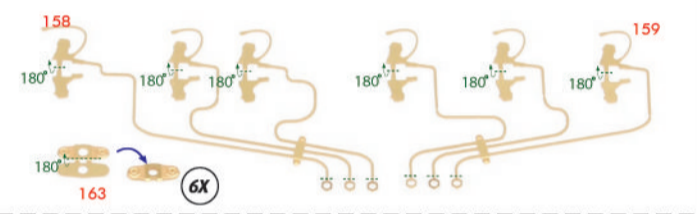
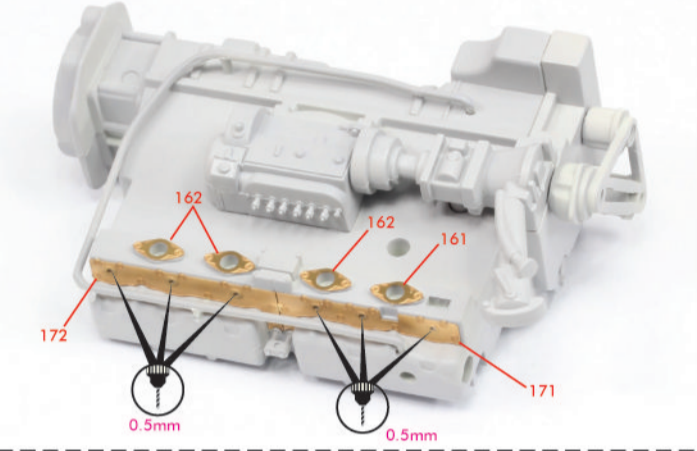
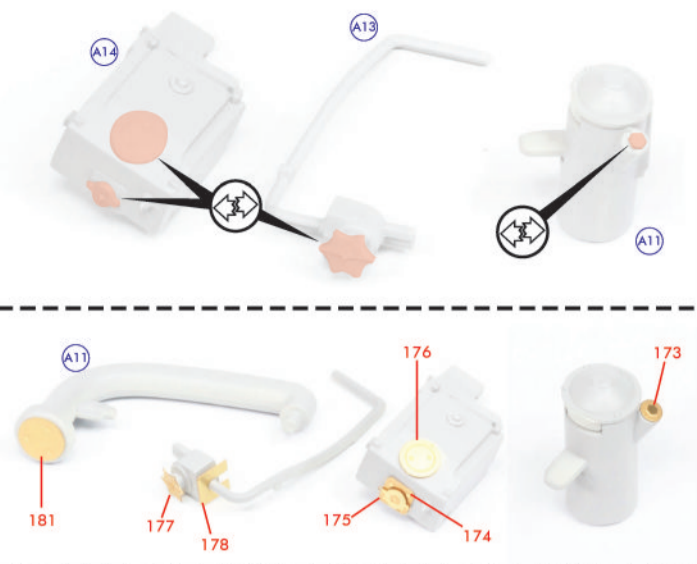
WD02

WD03

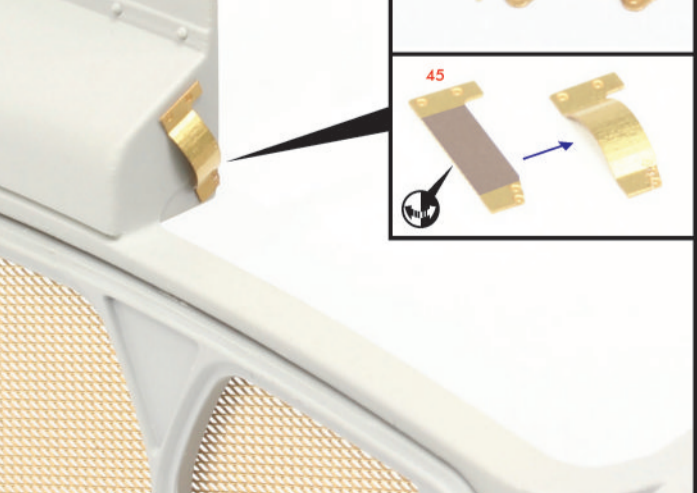
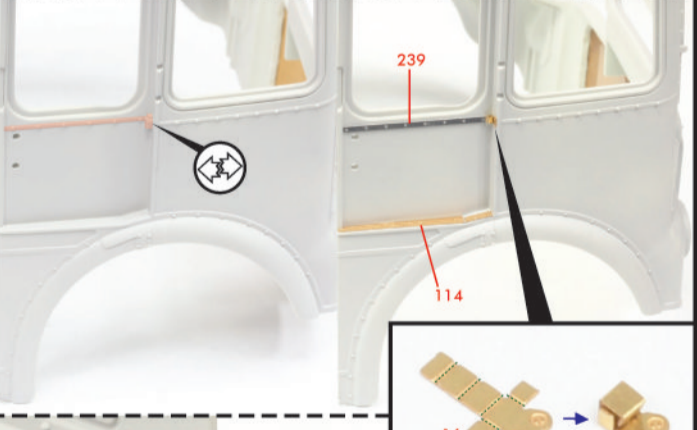
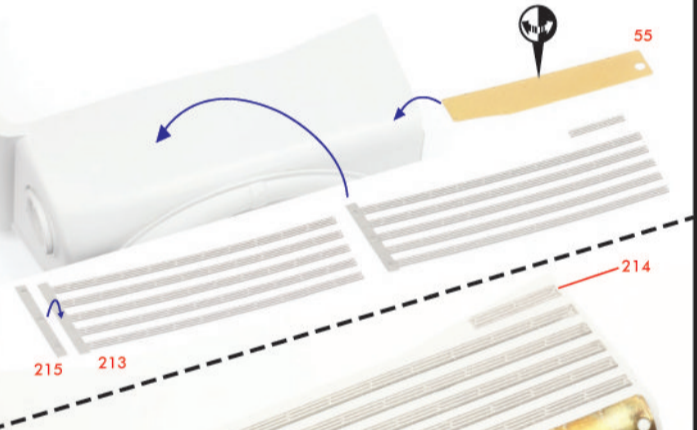
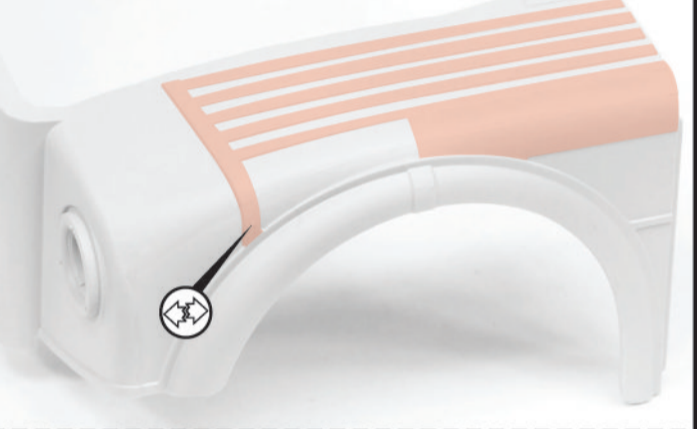
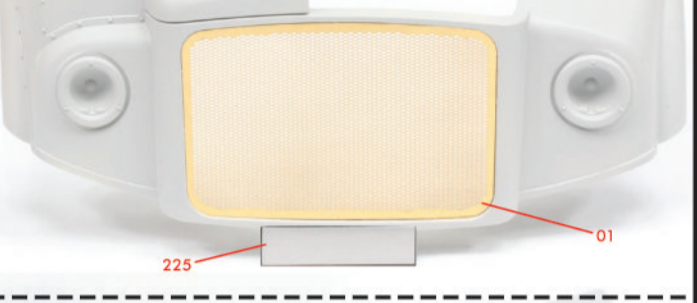
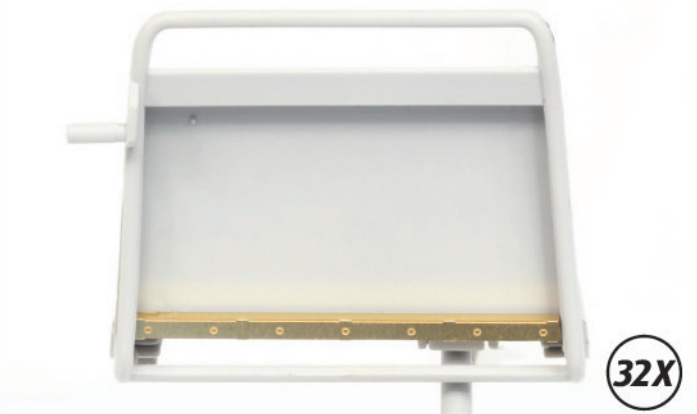
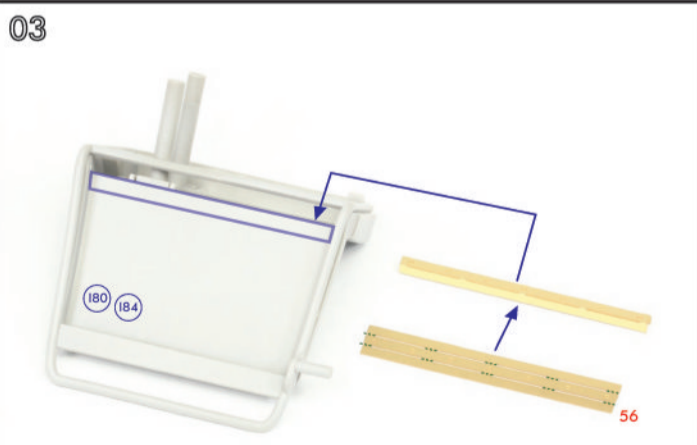
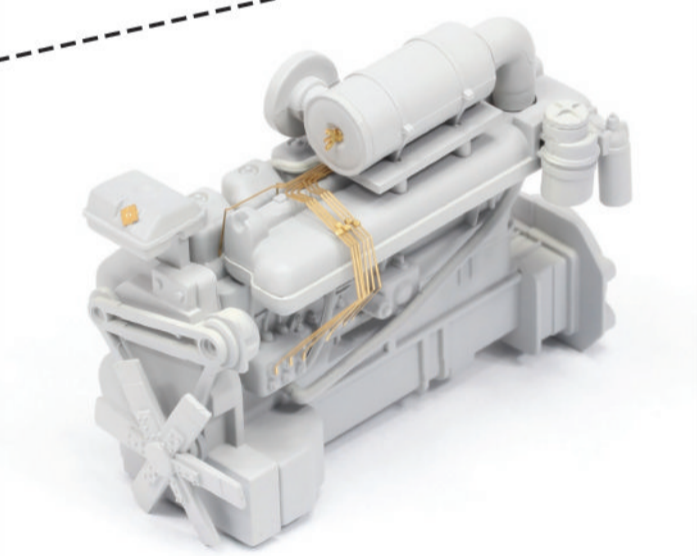
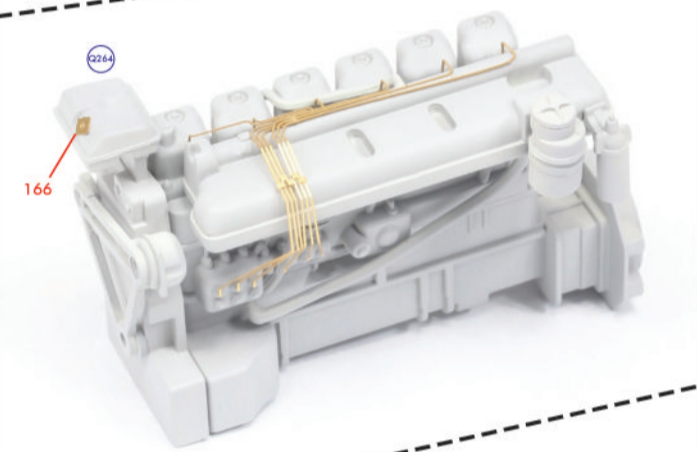
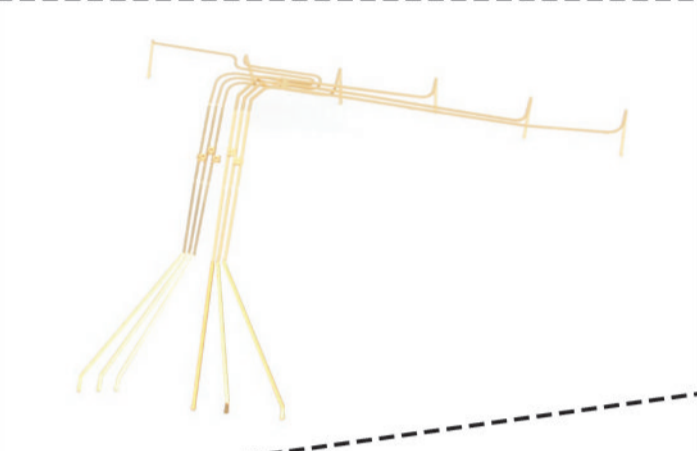
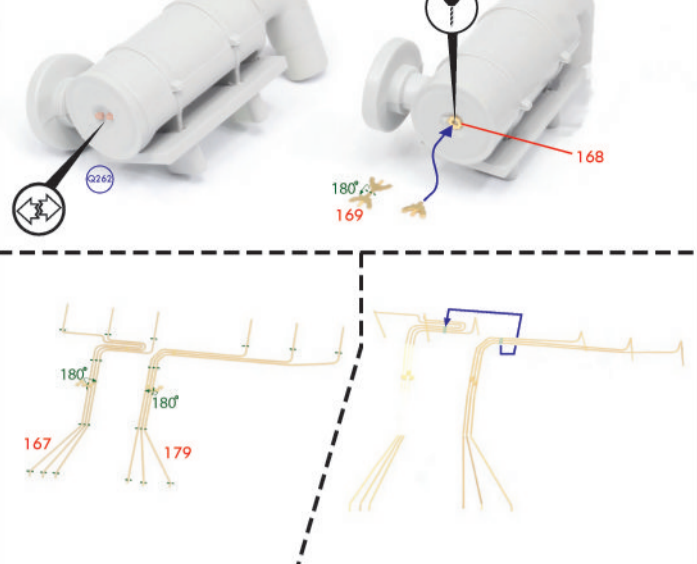
WD04

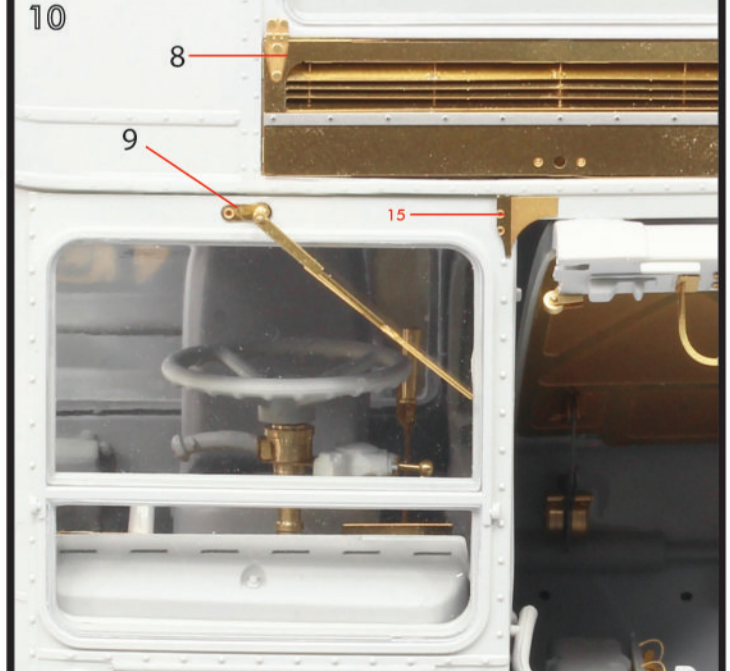
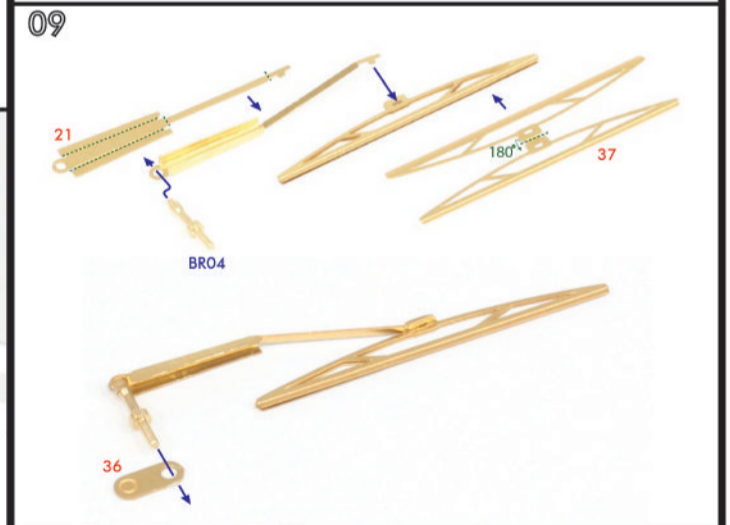
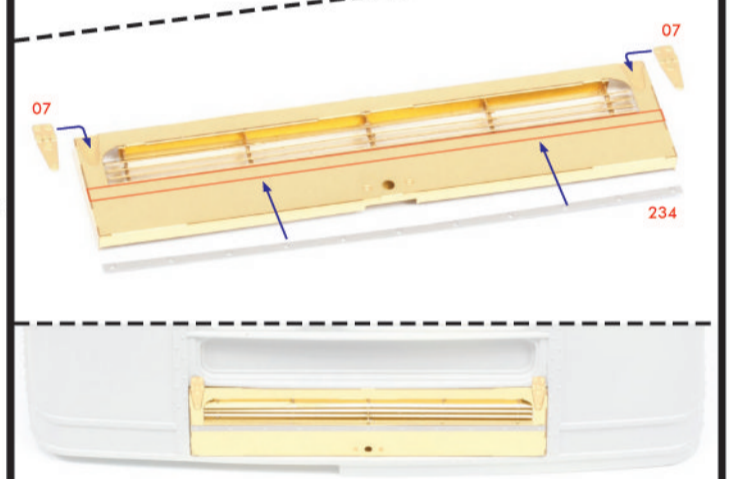
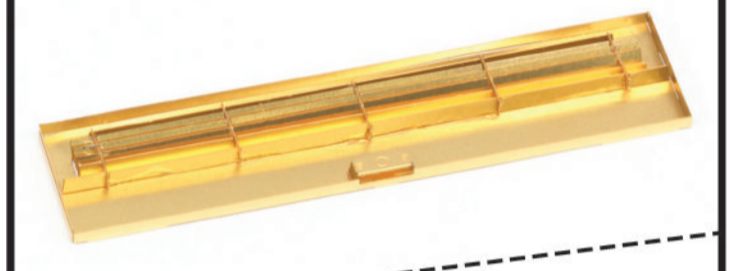
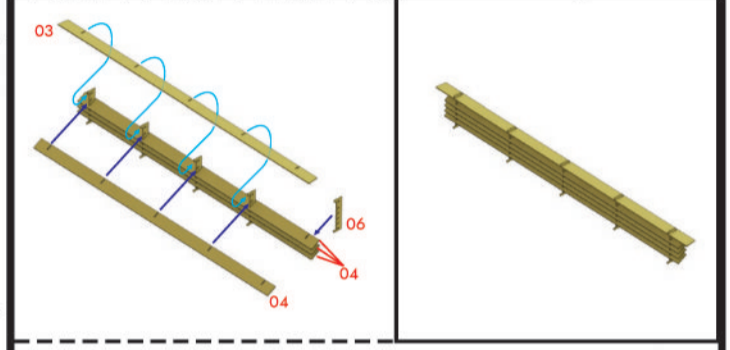
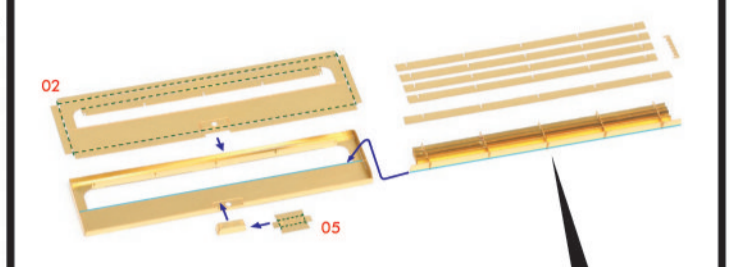
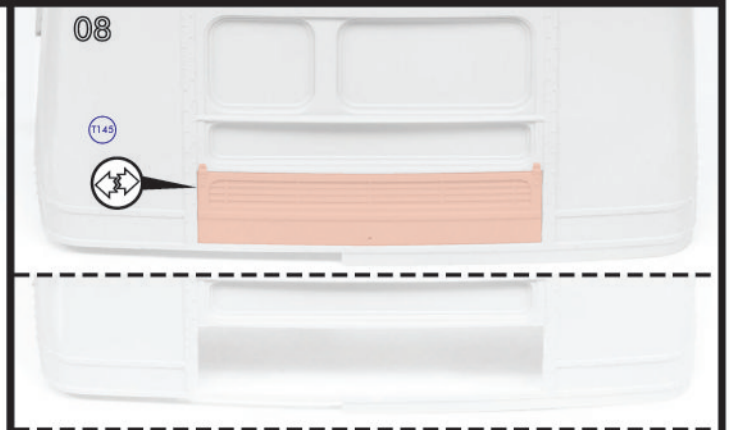
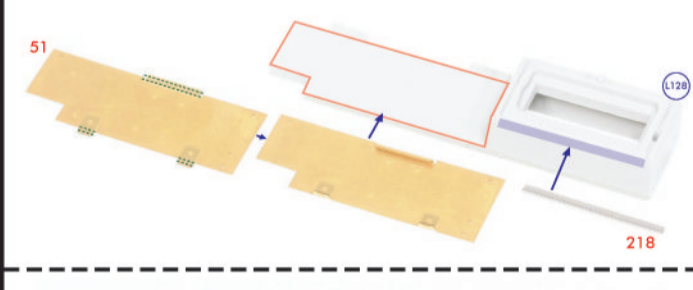
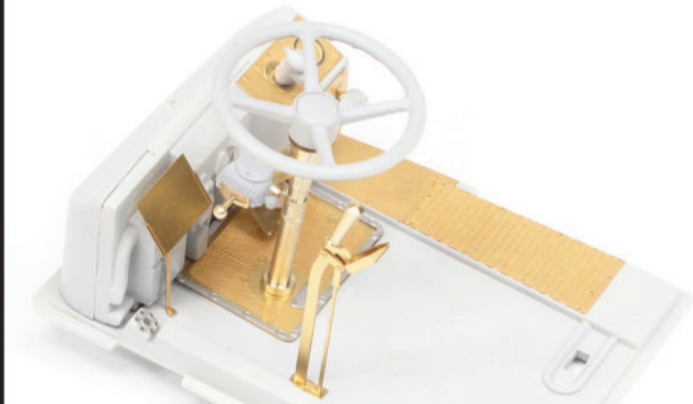
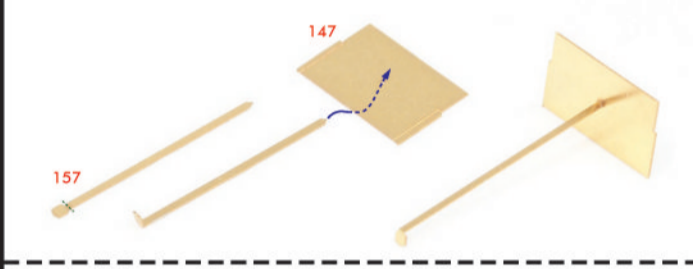
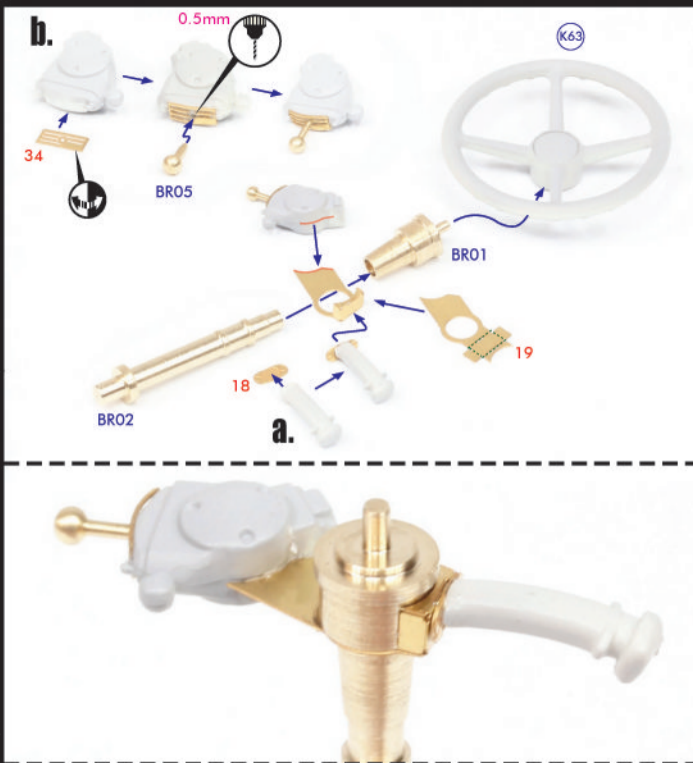
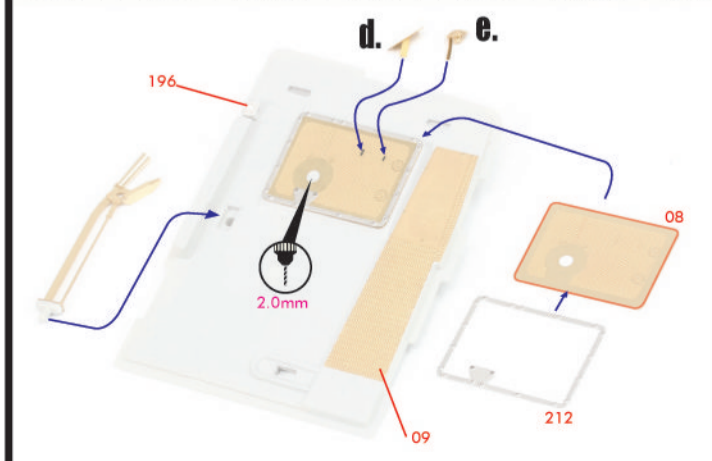
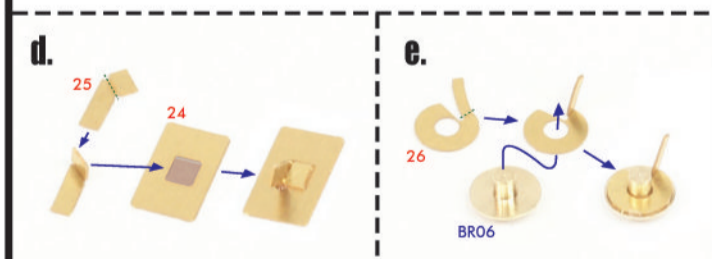
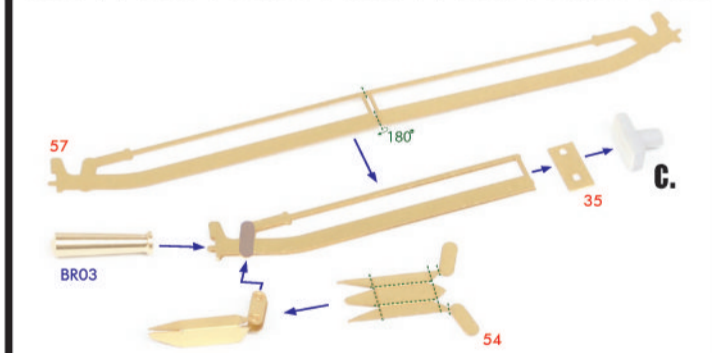
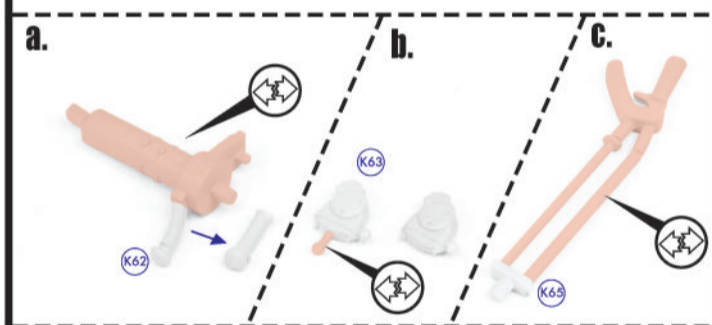
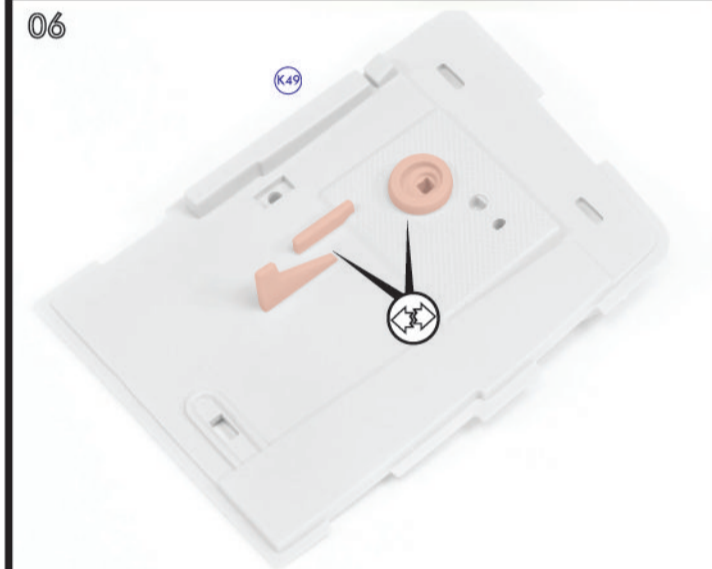
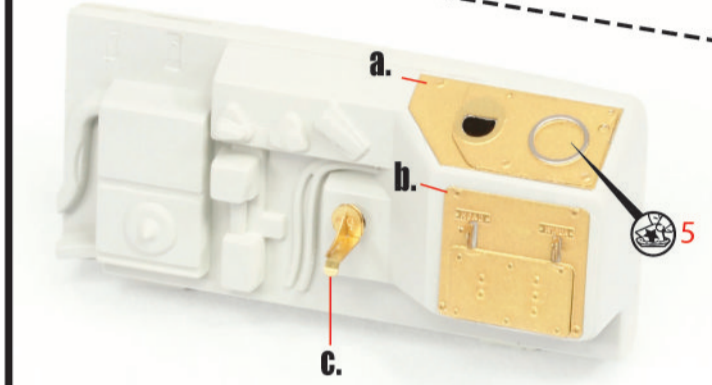
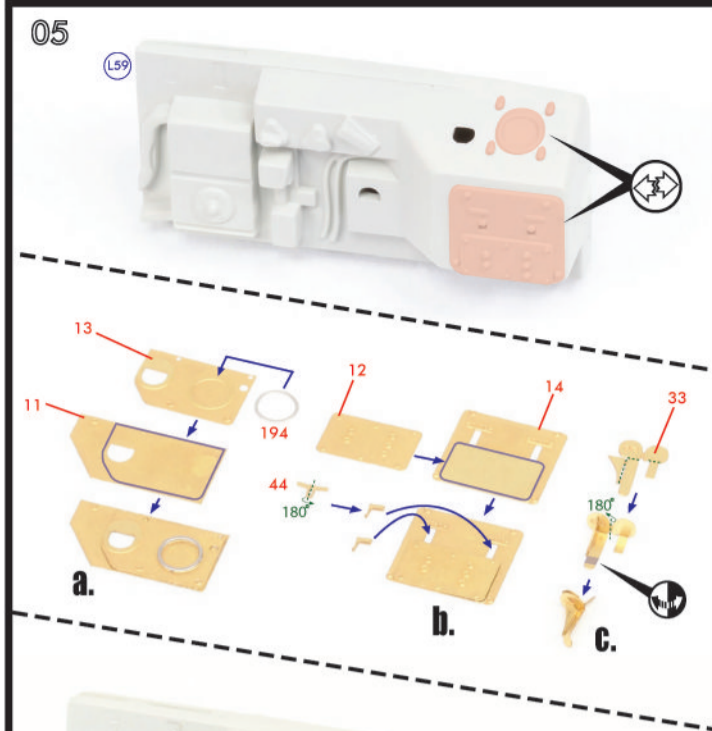


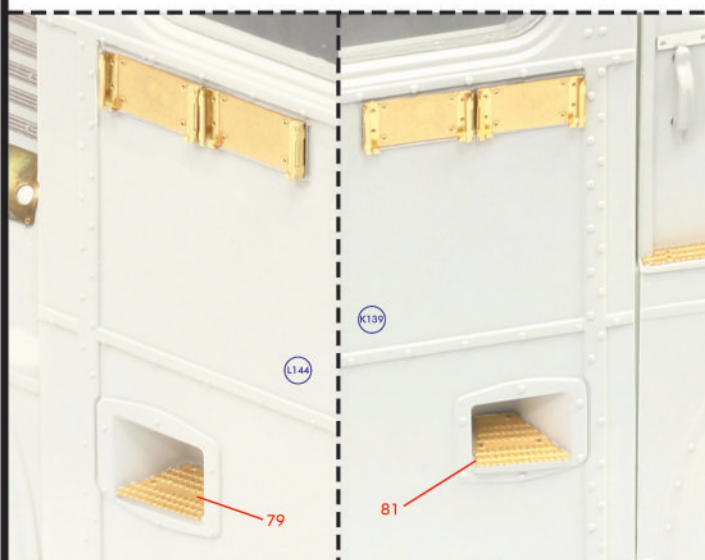
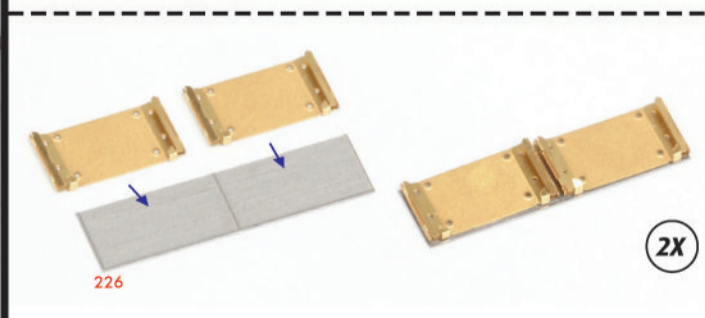
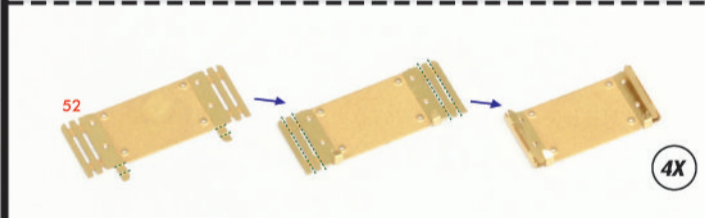
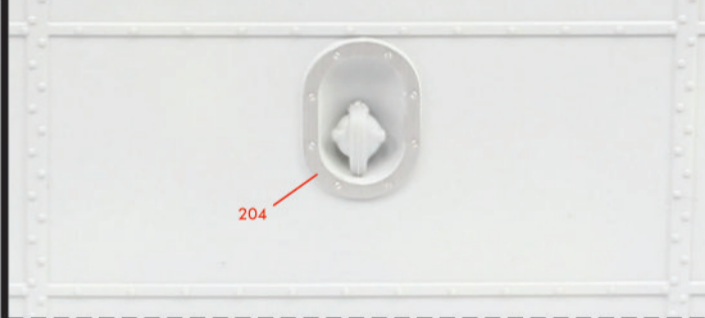
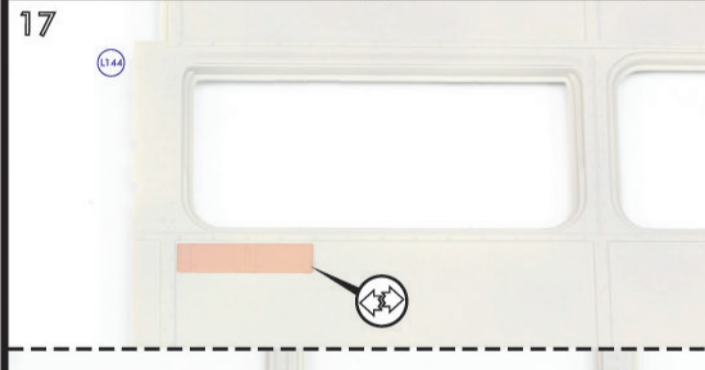
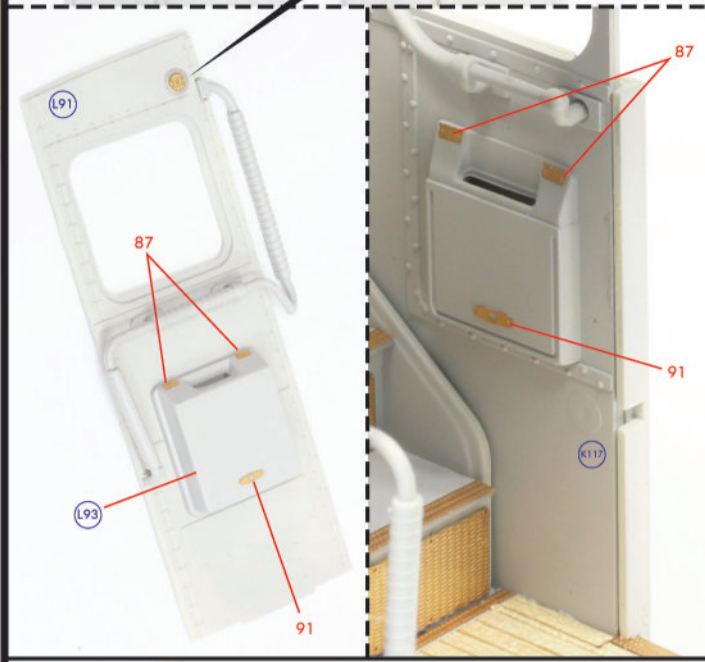
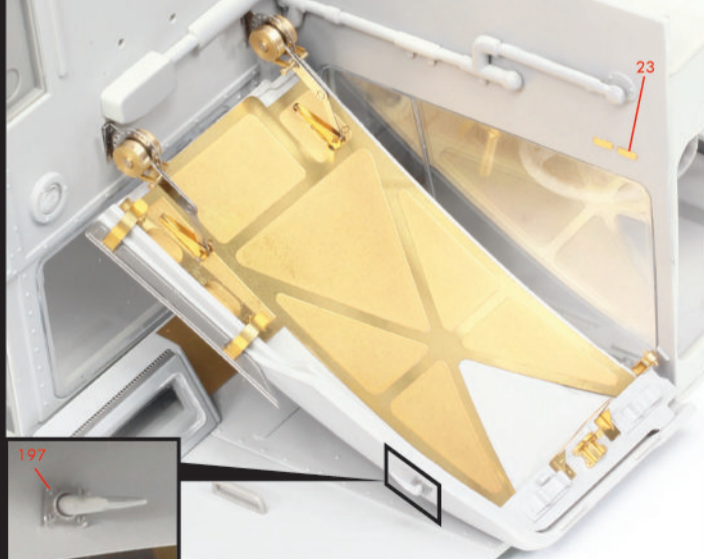
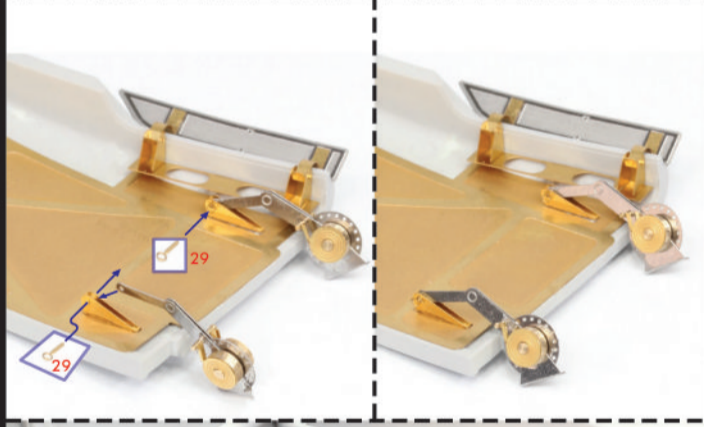
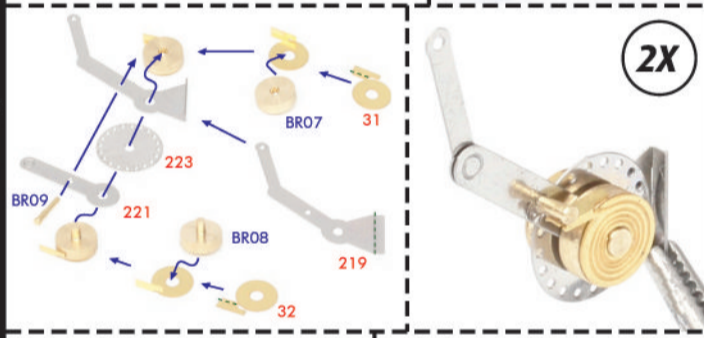
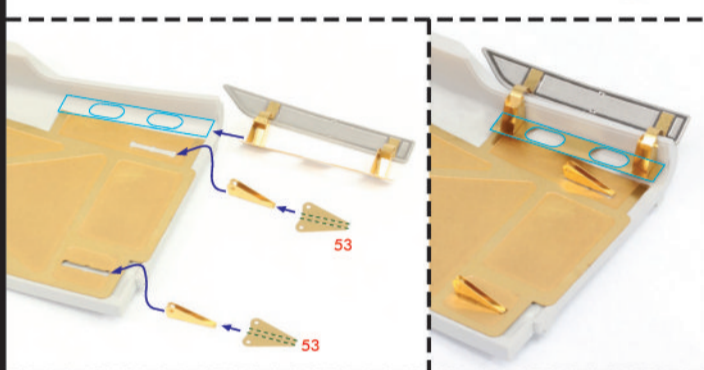
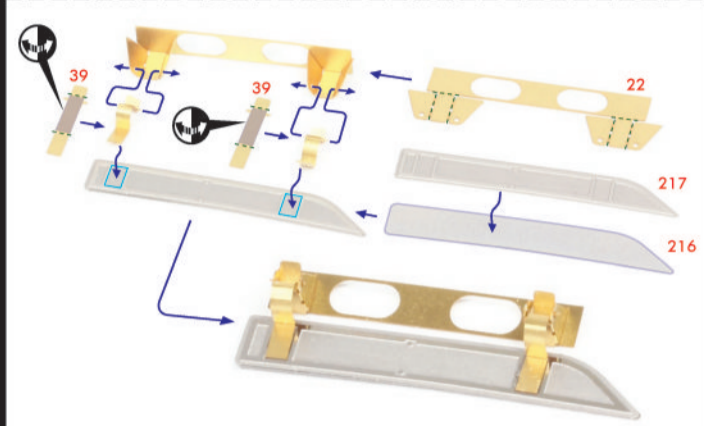
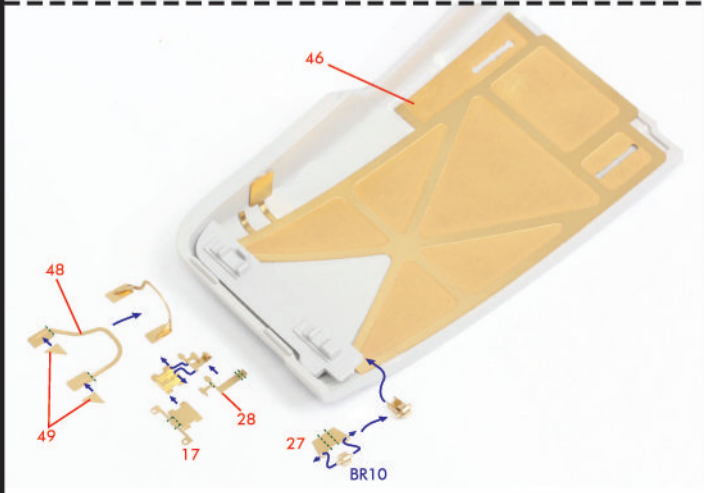
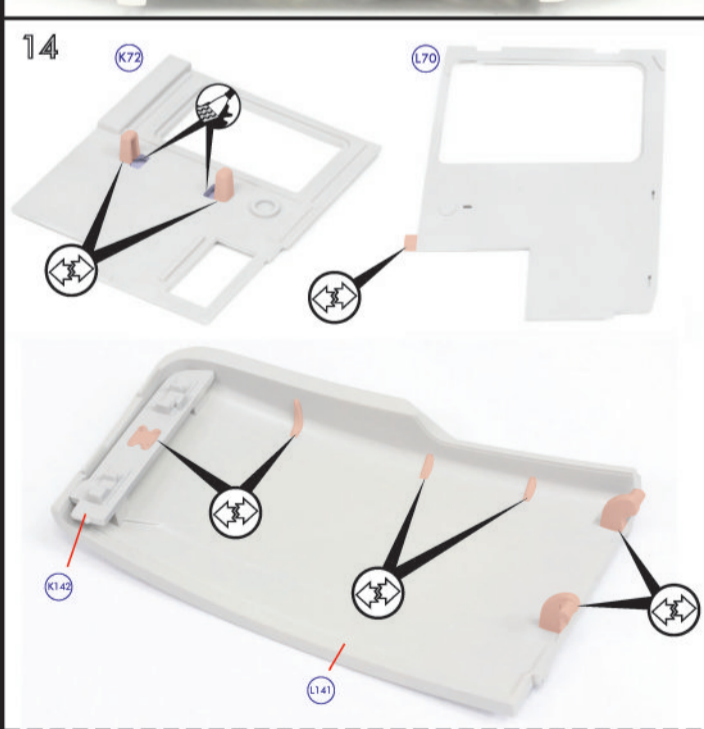
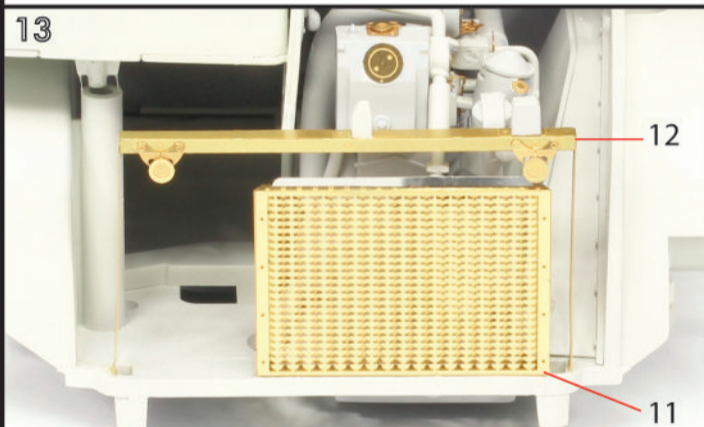
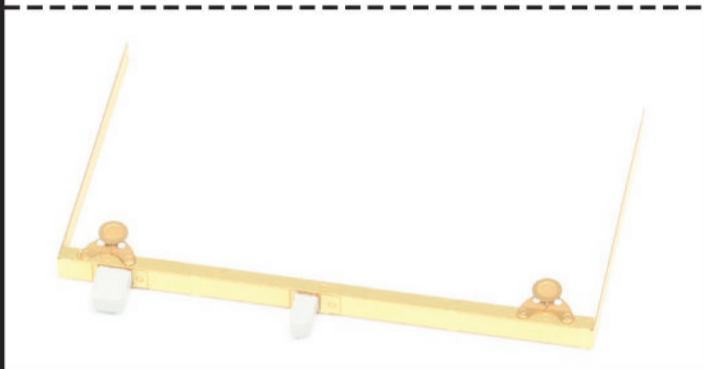
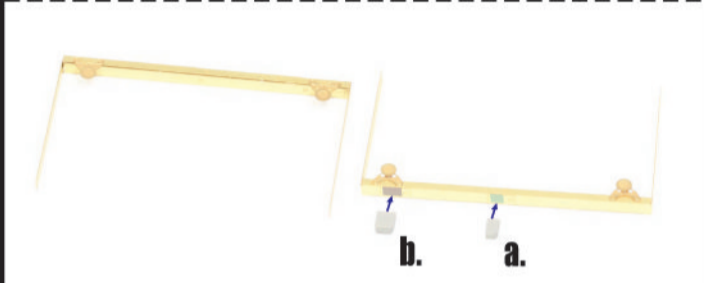
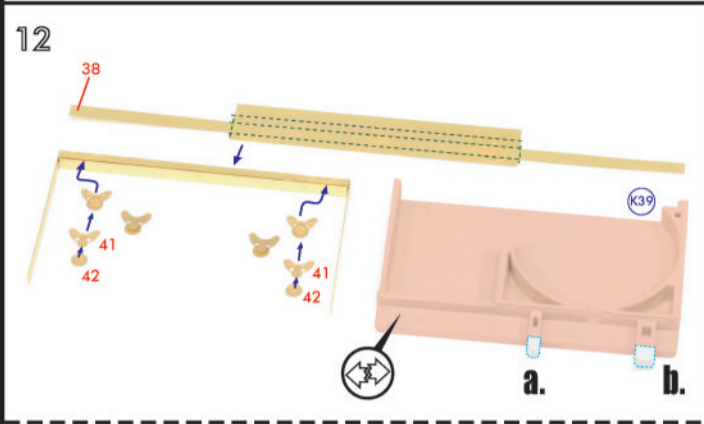
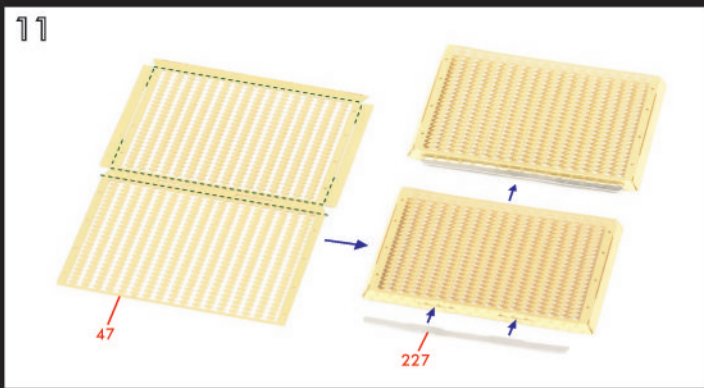
01 Leyland Engine

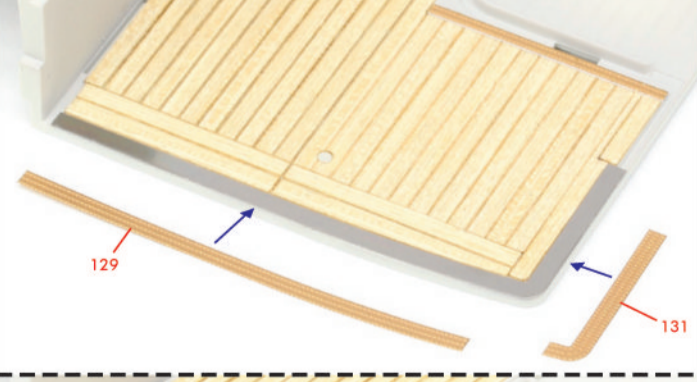
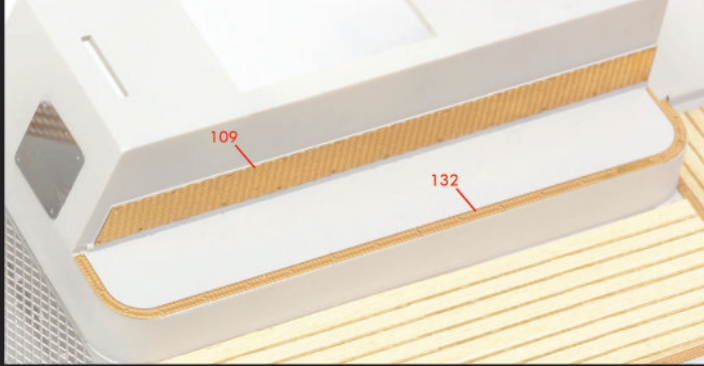
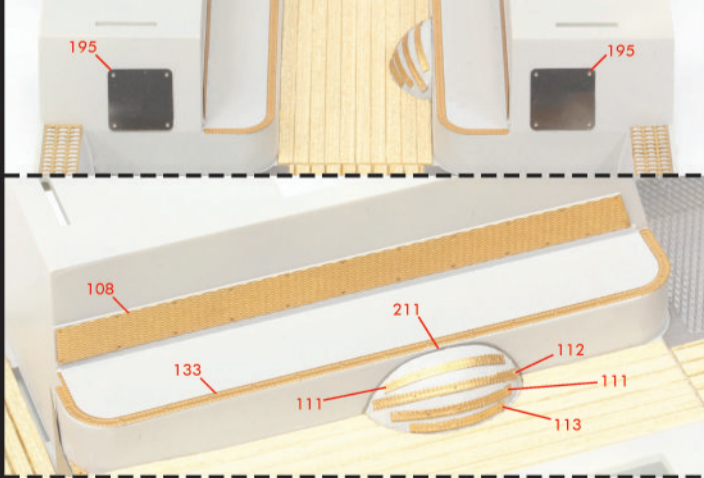
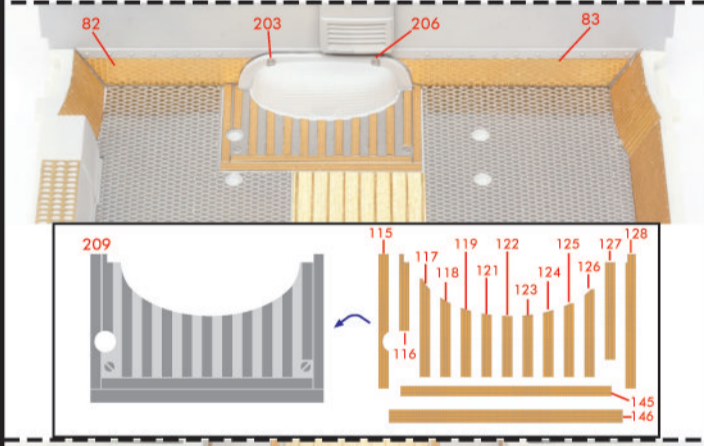
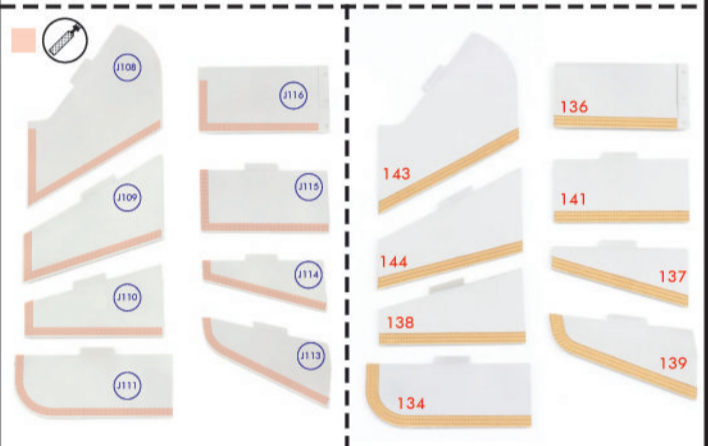
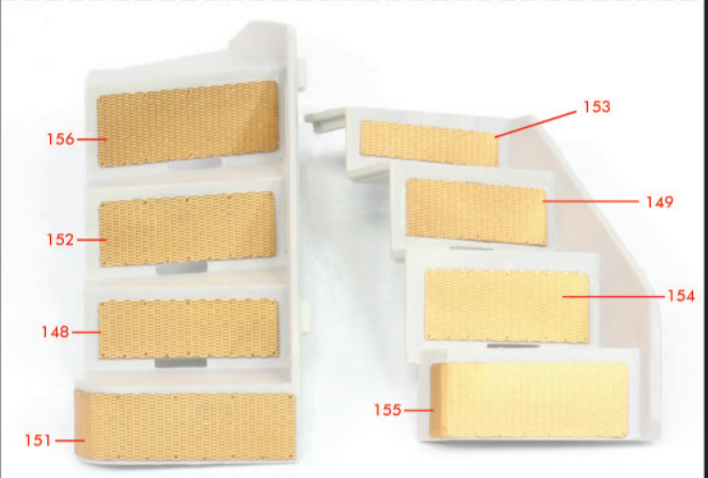
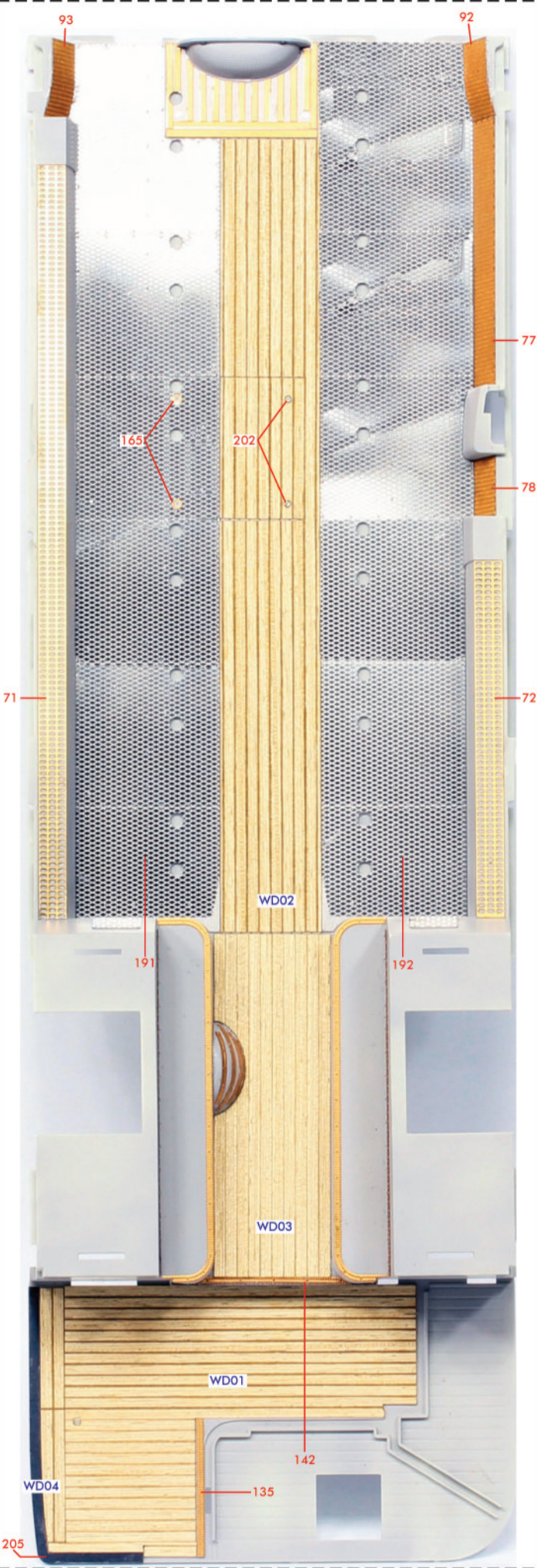
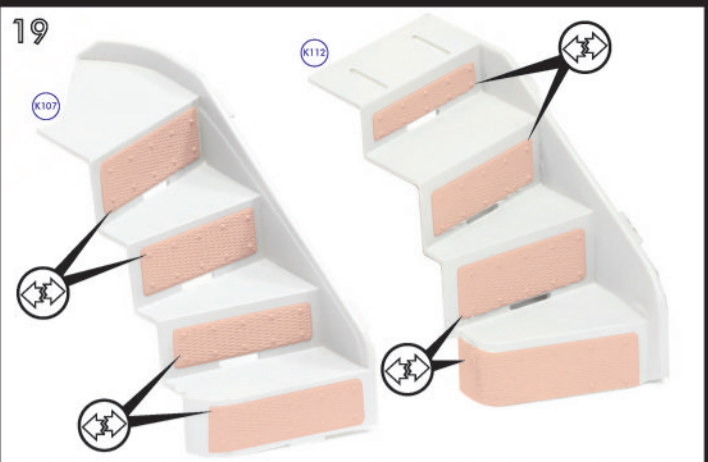
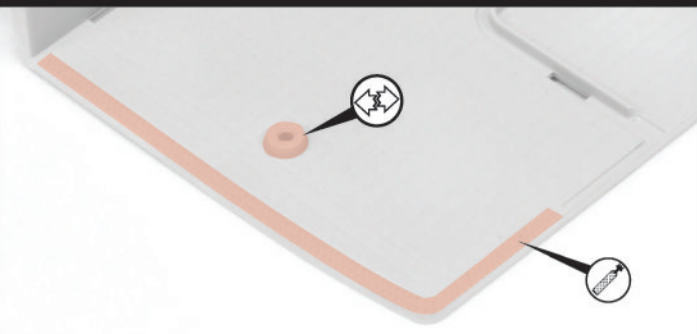


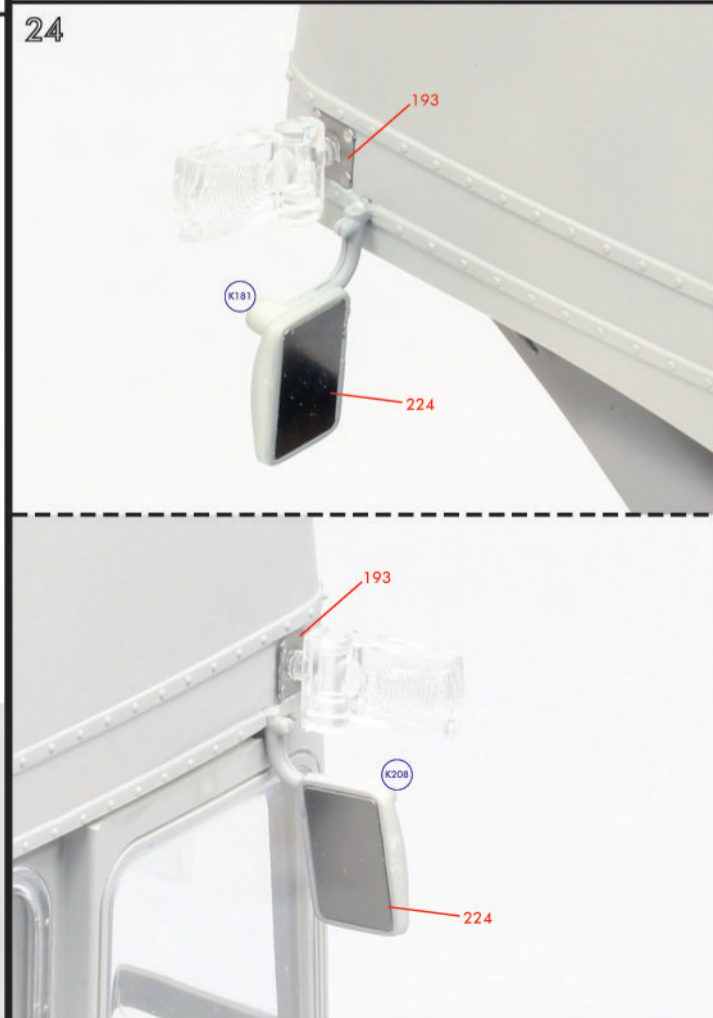
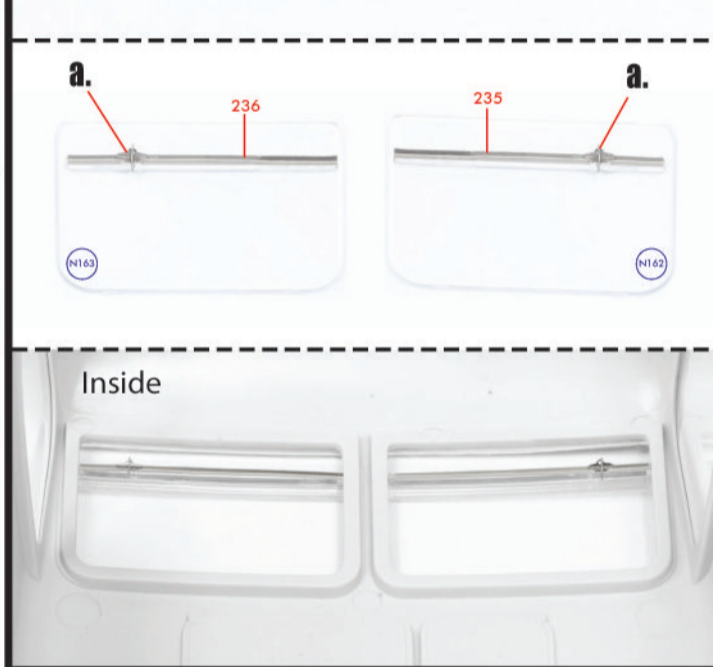
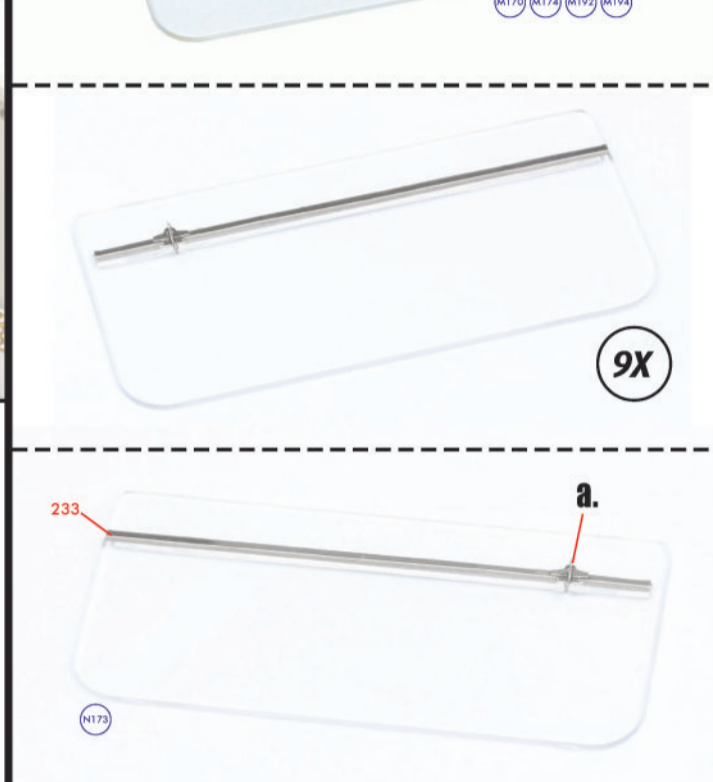
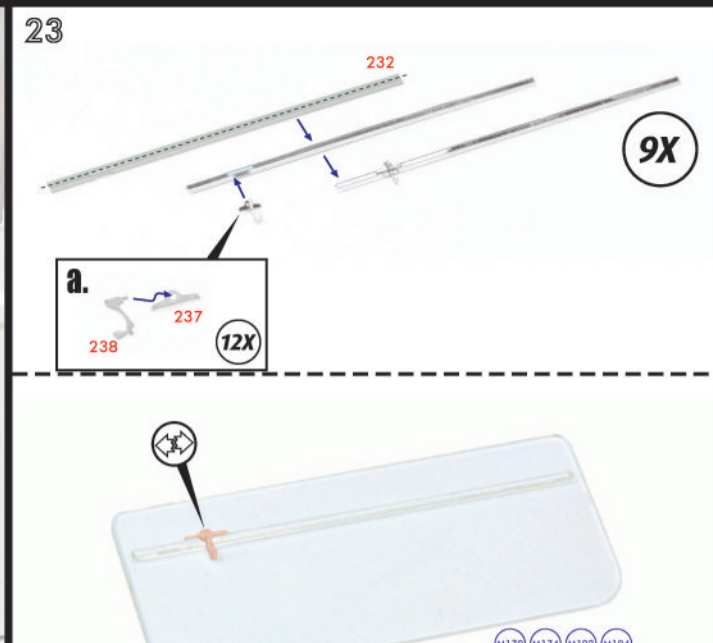
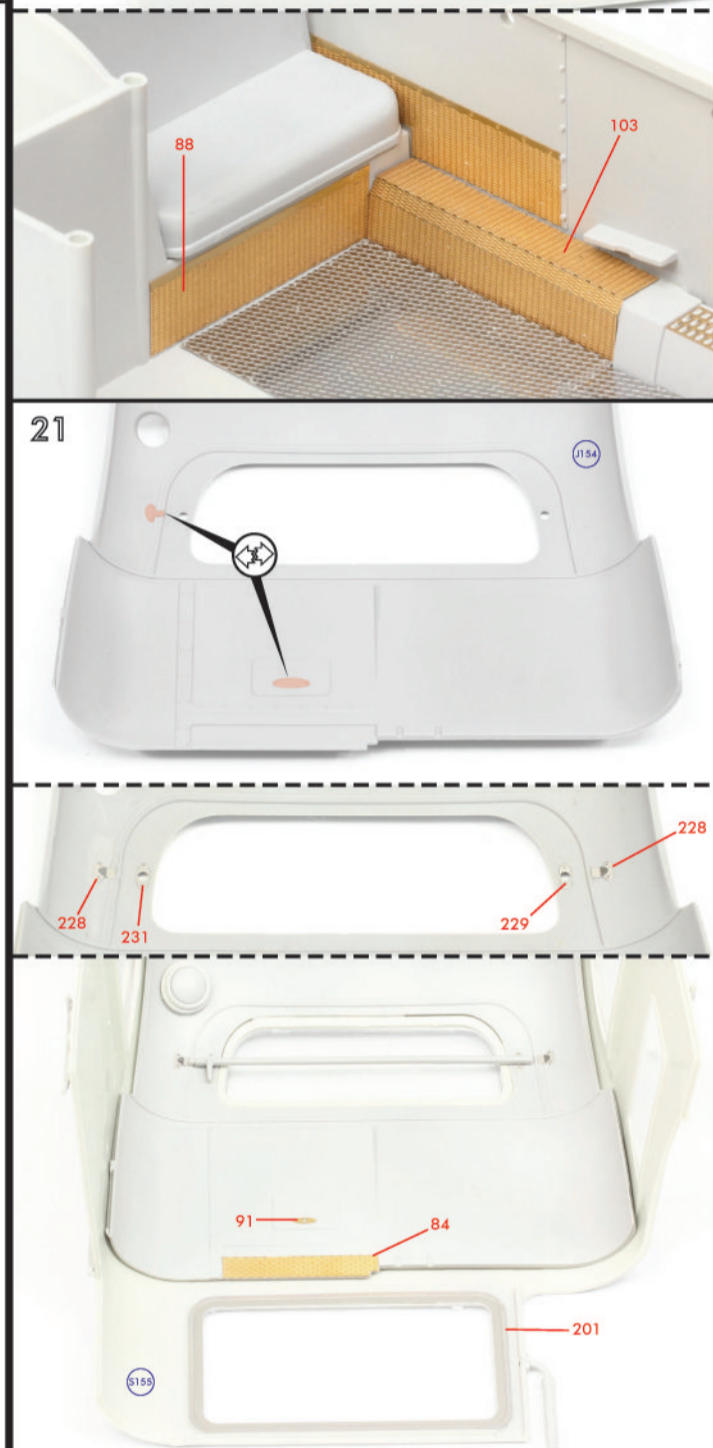
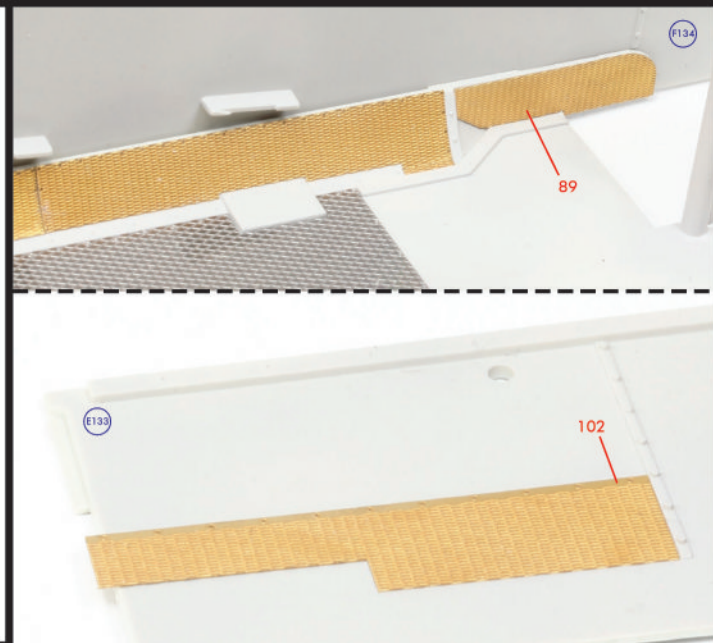
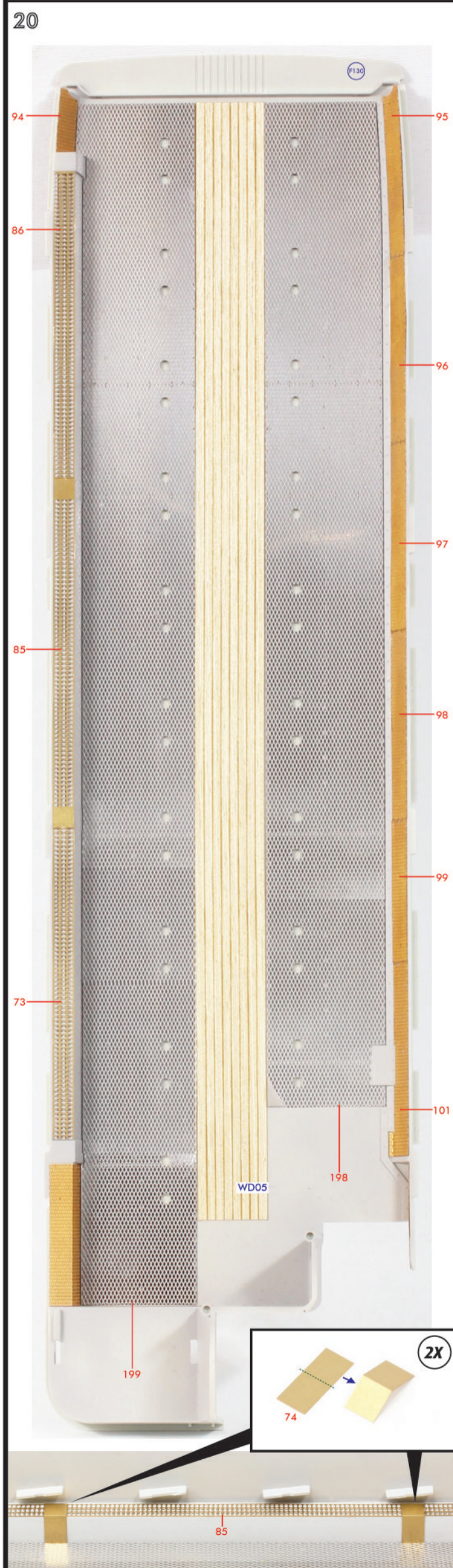
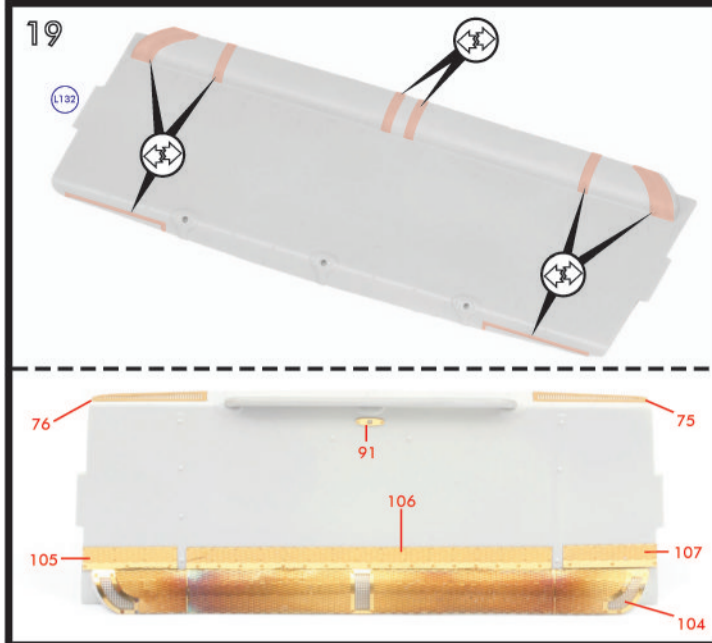
02 Scania Engine











9X

9X

2X

